

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1078/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1079/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1080/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο του 2003 για πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών στα πλαίσια των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο του 2003 για πιστοποιητικά εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα 7
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1082/2003 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους ελάχιστους διενεργητέους ελέγχους στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών ⁽¹⁾** 9
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 858/2003 όσον αφορά την αλιεία του είδους προσφυγάκι από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας και Κάτω Χωρών** 13
- ★ **Οδηγία 2003/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για την εικοστή τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ουσιών που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή — ΚΜΤ)** 14

Τιμή: 18 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Οδηγία 2003/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με τη συμμετοχή του κοινού στην κατάρτιση ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων που αφορούν το περιβάλλον και με την τροποποίηση όσον αφορά τη συμμετοχή του κοινού και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ και 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου	17
ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	25
★ Οδηγία 2003/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, που τροποποιεί για εικοστή πέμπτη φορά την οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή — ΚΜΤ) ⁽¹⁾ ...	26
Συμβούλιο	
★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις	31
Πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με τις νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις	36
Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις	45
★ Απόφαση αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου Σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, της 28ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση, μέσω της σύστασης μεικτής συμβουλευτικής επιτροπής μεταξύ της Επιτροπής των Περιφερειών και της εσθονικής επιτροπής συνδέσμου για συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, της απόφασης αριθ. 1/98 για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης	46
★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικών εμπορικών προτιμήσεων για γεωργικά προϊόντα, βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο	48

Συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικών εμπορικών προτιμήσεων για γεωργικά προϊόντα βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο	49
--	----

Επιτροπή

* Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση κριτηρίων για τον καθορισμό ζωνών και την εντεταλμένη επιτήρηση μετά από υπόνοιες για την ύπαρξη ή επιβεβαίωση της ύπαρξης λοιμώδους αναιμίας του σολομού (ΛΑΣ) ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1831]	61
* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση καθεστώτος επίσημης απαλλαγής από τη φυματίωση, τη βρουκέλωση και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών σε ορισμένα κράτη μέλη και περιφέρειες κρατών μελών όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1925]	74

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

* Κοινή θέση 2003/468/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2003, για τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα	79
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1078/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 26,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2505/96 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα ⁽²⁾ ανοίχθηκαν αυτόνομες δασμολογικές κοινοτικές ποσοστώσεις για ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα. Κρίνεται σκόπιμο να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την κάλυψη των αναγκών εφοδιασμού της Κοινότητας όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα υπό τους ευνοϊκότερους κατά το δυνατόν όρους. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να ανοιχθούν κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις με μειωμένο ή μηδενικό δασμό για τις αναγκαίες ποσότητες, να αυξηθούν οι ποσότητες και να παραταθεί ή να συντομευθεί η ισχύς ορισμένων υφιστάμενων δασμολογικών ποσοστώσεων, χωρίς να διαταραχθεί η ισορροπία των αγορών των εν λόγω προϊόντων.
- (2) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2505/96 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (3) Λόγω της οικονομικής σπουδαιότητας του παρόντος κανονισμού, συντρέχει λόγος επίκλησης επείγοντος όπως προβλέπεται στο σημείο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2003 οι δασμολογικές ποσοστώσεις που αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Μαΐου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 608/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 86 της 3.4.2003, σ. 20).

Άρθρο 2

Για την ποσοστωτική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2003, το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 τροποποιείται ως εξής:

- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2902 ορίζεται σε 20 000 μονάδες,
- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2935 ορίζεται σε 120 000 τόνους.

Άρθρο 3

Για την ποσοστωτική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 τροποποιείται ως εξής:

- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2904 ορίζεται σε 8 500 μονάδες,
- ο όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.2985 ορίζεται σε 400 000 μονάδες.

Άρθρο 4

Η ποσοστωτική περίοδος των δασμολογικών ποσοστώσεων 09.2867 και 09.2985 που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2505/96, παράρτημα I, παρατείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 5

Η ποσοστωτική περίοδος της δασμολογικής ποσόστωσης 09.2991 που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2505/96, παράρτημα I, παύει να ισχύει στις 30 Ιουνίου 2003.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοστώσεων	Ποσοστωτικός δασμός (%)	Ποσοστωτική περίοδος
09.2612	ex 2921 59 90	30	Διυδροχλωρικό 3,3'-διχλωροβενζιδίνη	150 τόνοι	3,5	1.7. — 31.12.2003
09.2613	ex 2932 99 70	40	1,3:2,4-Δις-Ο-(3,4-διμεθυλοβενζυλιδενο)-D-γλυκικόλη	125 τόνοι	3,3	1.7. — 31.12.2003
09.2614	ex 7011 20 00	85	Γυάλινες οθόνες, με διαγώνια διάσταση μετρούμενη μεταξύ των δύο εξωτερικών γωνιών 91,8 (± 0,2) cm, με συντελεστή διάδοσης του φωτός 78 (± 3) %, για πάχος αναφοράς του γυαλιού 11,43 mm	100 000 μονάδες	0	1.7. — 31.12.2003
09.2615	ex 2934 99 90	70	Ριβονουκλεϊκό οξύ, ελεύθερο οξύ	55 τόνοι	0	1.7. — 31.12.2003
09.2916	ex 3910 00 00	30	Πολυδιμεθυλοσιλοξάνιο με βαθμό πολυμερισμού 2 800 μονομερών μονάδων (± 100)	650 τόνοι	0	1.7. — 31.12.2003
09.2902	ex 8540 11 15	91	Έγχρωμη σωληνωτή καθοδική λυχνία για επίπεδη οθόνη με λόγο πλάτους/μήκους οθόνης 4/3, με διαγώνιο οθόνης 59 cm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 61 cm και με ακτίνα καμπυλότητας της οθόνης 50 m ή περισσότερο	13 000 μονάδες	7	1.7. — 31.12.2003
09.2976	ex 8407 90 10	10	Τετράχρονοι κινητήρες βενζίνης, κυλινδρισμού που δεν υπερβαίνει τα 250 cm ³ , προοριζόμενοι για την κατασκευή κουρευτικών μηχανών χόρτου της διάκρισης 8433 11 ^(α)	650 000 μονάδες	0	1.7.2003 — 30.6.2004

^(α) Ο έλεγχος της χρησιμοποίησης για αυτόν τον ειδικό προορισμό πραγματοποιείται με την εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών διατάξεων που ισχύουν.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1079/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	58,0
	064	80,7
	999	69,3
0707 00 05	052	85,4
	999	85,4
0709 90 70	052	77,5
	999	77,5
0805 50 10	382	55,9
	388	59,9
	400	50,6
	528	58,9
	999	56,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	73,2
	400	112,5
	508	85,3
	512	66,9
	524	52,4
	528	59,8
	720	125,5
	800	148,7
	804	101,4
	999	91,7
0809 10 00	052	196,3
	999	196,3
0809 20 95	052	304,2
	060	115,5
	064	218,7
	068	156,6
	094	197,7
	400	278,5
	999	211,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	052	197,1
	624	184,6
	999	190,8

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1080/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύναται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο του 2003 για πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών στα πλαίσια των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1474/95 της Επιτροπής⁽¹⁾, ότι πρέπει να καθορισθεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα των αυγών και των ωαλβουμινών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2001⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2001, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το τρίτο τρίμηνο του 2003, αφορούν για ορισμένα προϊόντα ποσότητες ίσες ή χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και συνεπώς δύναται να ικανοποιηθούν πλήρως, και, για άλλα

προϊόντα, ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2003 βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96 θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1474/95 και (ΕΚ) αριθ. 1251/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 136.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθέντων πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2003	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1 Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 (σε t)
E1	100,00	64 355,00
E2	42,52	1 750,00
E3	100,00	6 885,72
P1	71,41	1 550,00
P2	100,00	1 913,00
P3	2,41	175,00
P4	14,08	250,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1081/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο του 2003 για πιστοποιητικά εισαγωγής ορισμένων προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του κρέατος πουλερικών του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το κρέας πουλερικών και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2003 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει συνεπώς να μειωθούν κατά σταθερό ποσοστό για να υπάρξει εγγύηση δίκαιης κατανομής,

Άρθρο 1

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2003, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου έως τις 30 Δεκεμβρίου 2003, για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 156 της 23.6.1994, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθέντων πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2003	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 (σε t)
1	1,52	1 775,00
2	1,52	1 275,00
3	1,54	825,00
4	1,83	450,00
5	1,99	175,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1082/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2003

για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους ελάχιστους διενεργητέους ελέγχους στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισημάνση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) 820/97 του Συμβουλίου (¹), και ιδίως το άρθρο 10 στοιχείο δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2630/97 της Επιτροπής, της 29ης Δεκεμβρίου 1997, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου όσον αφορά τους στοιχειώδεις διενεργητέους ελέγχους στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών (²), έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό (³). Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Πρέπει να καθοριστούν οι ελάχιστοι έλεγχοι που θα πρέπει να διενεργούνται ώστε να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών.
- (3) Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους θα πρέπει να διενεργεί ελέγχους βάσει ανάλυσης κινδύνου. Η ανάλυση κινδύνου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλους τους αναγκαίους συντελεστές, συμπεριλαμβανομένων των παραμέτρων που αφορούν τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων.
- (4) Όλα τα ζώα μιας εκμετάλλευσης θα πρέπει καταρχήν να αποτελούν αντικείμενο ελέγχων. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις όπου, για πρακτικούς λόγους, δεν είναι δυνατόν να συγκεντρωθούν τα ζώα στην εκμετάλλευση εντός 48 ωρών, η αρμόδια αρχή μπορεί να προβλέψει κατάλληλο σύστημα δειγματοληπτικού ελέγχου.
- (5) Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους θα πρέπει να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους οι οποίοι γενικά θα διεξάγονται χωρίς προειδοποίηση, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων (⁴), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/2001 της Επιτροπής (⁵).

- (6) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποβάλλουν ετήσια έκθεση στην Επιτροπή όπου αναφέρονται λεπτομέρειες για τη διενέργεια των ελέγχων.
- (7) Η Επιτροπή θα πρέπει να προμηθεύσει στα κράτη μέλη υπόδειγμα για την έκθεση αυτή.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού γεωργικού ταμείου προσανατολισμού και εγγυήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι έλεγχοι που προβλέπονται από το σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών συμμορφούνται τουλάχιστον με τα ελάχιστα επίπεδα που ρυθμίζονται στα άρθρα 2 έως 5.

Άρθρο 2

1. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους διενεργεί επιτόπιους ελέγχους οι οποίοι μπορούν να πραγματοποιούνται σε συνδυασμό με οποιουδήποτε άλλους ελέγχους που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία. Οι έλεγχοι αυτοί καλύπτουν ετησίως τουλάχιστον 10 % των εκμεταλλεύσεων που βρίσκονται στο έδαφος κάθε κράτους μέλους. Αυτό το ελάχιστο ποσοστό των ελέγχων μπορεί να αυξηθεί αμέσως, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν τηρείται η κοινοτική νομοθεσία που αφορά θέματα αναγνώρισης.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, μπορεί να προβλεφθεί ποσοστό 5 % όταν ένα κράτος μέλος διαθέτει, σε πλήρη λειτουργία, ηλεκτρονική βάση δεδομένων, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000, η οποία επιτρέπει την διεξαγωγή αποτελεσμάτων διασταυρούμενων ελέγχων.

3. Η επιλογή των εκμεταλλεύσεων που πρόκειται να ελεγχθούν από την αρμόδια αρχή πραγματοποιείται βάσει ανάλυσης κινδύνου.

4. Στην ανάλυση κινδύνου ανά εκμετάλλευση λαμβάνονται υπόψη, ιδίως, τα ακόλουθα:

- α) ο αριθμός των ζώων στην εκμετάλλευση, και ιδίως οι πληροφορίες που αφορούν όλα τα ζώα που βρίσκονται και τα ζώα και έχουν αναγνωριστεί στην εκμετάλλευση·
- β) οι παράμετροι που αφορούν τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων, και ιδίως την ύπαρξη προηγούμενων κρουσμάτων·

(¹) ΕΕ L 204 της 11.8.2000, σ. 1.

(²) ΕΕ L 354 της 30.12.1997, σ. 23.

(³) Βλέπε παράρτημα II.

(⁴) ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 1.

(⁵) ΕΕ L 72 της 14.3.2001, σ. 6.

- γ) το ποσό της πριμοδότησης των βοοειδών που ζητείται ή/και χορηγείται ετησίως στην εκμετάλλευση σε σύγκριση με το ποσό που χορηγήθηκε κατά το προηγούμενο έτος·
- δ) σημαντικές μεταβολές σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη·
- ε) τα αποτελέσματα των ελέγχων που πραγματοποιήθηκαν κατά τα προηγούμενα έτη, ιδίως η ορθή τήρηση:
- του μητρώου ζώων της εκμετάλλευσης, το οποίο προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2629/97 της Επιτροπής ⁽¹⁾·
 - των διαβατηρίων των ζώων που βρίσκονται στην εκμετάλλευση όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2629/97·
- στ) την τακτική κοινοποίηση των στοιχείων στην αρμόδια αρχή·
- ζ) άλλα κριτήρια που καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

5. Κάθε έλεγχος αποτελεί αντικείμενο τυποποιημένης έκδοσης σε εθνικό επίπεδο, στην οποία περιλαμβάνονται τα αποτελέσματα των ελέγχων και οποιαδήποτε μη ικανοποιητική διαπίστωση, ο λόγος του ελέγχου και τα άτομα που ήταν παρόντα κατά τον έλεγχο. Παρέχεται στον παραγωγό ή τον αντιπρόσωπό του η ευκαιρία να υπογράψουν την έκθεση και, ενδεχομένως, να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους για το περιεχόμενό της.

6. Σε περίπτωση παραβίασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000, οι οποίοι διαπιστώνονται στις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5, αντίγραφα των εν λόγω εκθέσεων αποστέλλονται αμελλητί στις αρχές τις αρμόδιες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾.

Άρθρο 3

1. Ο έλεγχος καλύπτει όλα τα ζώα της εκμετάλλευσης για τα οποία προβλέπεται η αναγνώριση στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, εάν για πρακτικούς λόγους δεν είναι δυνατόν να συγκεντρωθούν όλα τα ζώα στην εκμετάλλευση εντός 48 ωρών, η αρμόδια αρχή μπορεί να προβλέψει σύστημα δειγματοληπτικού ελέγχου των ζώων, υπό τον όρο ότι διασφαλίζεται αξιόπιστος έλεγχος.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2003.

Άρθρο 4

Οι επιτόπιοι έλεγχοι διενεργούνται γενικώς χωρίς προειδοποίηση. Ωστόσο, σε περίπτωση προειδοποίησης, αυτή περιορίζεται στην ελάχιστη αναγκαία διάρκεια και κατά κανόνα δεν υπερβαίνει τις 48 ώρες.

Άρθρο 5

1. Το κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσια έκθεση, πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, η οποία περιέχει αναλυτικές πληροφορίες για τα ακόλουθα:

- α) τον αριθμό των εκμεταλλεύσεων στο οικείο κράτος μέλος·
- β) τον αριθμό των ελέγχων που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2·
- γ) τον αριθμό των ζώων τα οποία έχουν ελεγχθεί·
- δ) οποιαδήποτε παράβαση διαπιστώθηκε·
- ε) κυρώσεις που επιβλήθηκαν δυνάμει του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000.

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2630/97 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Romano PRODI

⁽¹⁾ ΕΕ L 354 της 30.12.1997, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Έκθεση για τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν στον τομέα των βοοειδών σχετικά με τις κοινοτικές διατάξεις για την αναγνώριση και την καταγραφή

1. Πληροφορίες που συνδέονται με τα αποτελέσματα σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ):
 - α) συνολικός αριθμός των εκμεταλλεύσεων που είναι καταγεγραμμένες στο έδαφος του κράτους μέλους που καλύπτεται από την έκθεση/περίοδο ελέγχου·
 - β) συνολικός αριθμός των εκμεταλλεύσεων που ελέγχθηκαν·
 - γ) συνολικός αριθμός των διενεργηθέντων ελέγχων·
 - δ) κριτήρια της ανάλυσης κινδύνου που προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 4 για την επιλογή των προς έλεγχο εκμεταλλεύσεων, με αναφορά στην αρχή η οποία ανέλαβε αυτούς τους ελέγχους και, αν είναι δυνατόν, κατανομή της εν λόγω επιλογής σύμφωνα με τα κριτήρια ανάλυσης κινδύνου·
 - ε) συνολικός αριθμός των βοοειδών που είναι καταγεγραμμένα στην αρχή της περιόδου που καλύπτεται από την έκθεση/περίοδο ελέγχου·
 - στ) συνολικός αριθμός των ελεγχθέντων βοοειδών·
 - ζ) είδος των πραγματοποιηθέντων ελέγχων, δηλαδή φυσικός έλεγχος, έλεγχος των εγγράφων τεκμηρίωσης, έλεγχος των καθυστερήσεων όσον αφορά την κοινοποίηση των μετακινήσεων.
2. Πληροφορίες που συνδέονται με τα αποτελέσματα σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ε):
 - α) αριθμός των παραβάσεων που διαπιστώθηκαν, και ιδίως του είδους των αποκλίσεων που παρατηρήθηκαν ανά είδος ελέγχου που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο ζ),
 - β) κυρώσεις που επιβλήθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 494/98 της Επιτροπής⁽¹⁾ (συμπεριλαμβανομένων του είδους των κυρώσεων και των στοιχείων σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε), οι οποίες παρουσιάζονται σύμφωνα με το είδος του πραγματοποιηθέντος ελέγχου και των παραβάσεων που διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο ζ) και σημείο 2 στοιχείο α).

⁽¹⁾ ΕΕ L 60 της 28.2.1998, σ. 78.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Καταργούμενος κανονισμός με τις διαδοχικές τροποποιήσεις του

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2630/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 30.12.1997, σ. 23).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 132/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 17 της 22.1.1999, σ. 20).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 228 της 8.9.2000, σ. 22).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2630/97	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 2 παράγραφος 3
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο α)	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο α)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο β)	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο β)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο γ)	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο γ)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο δ)	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο δ)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ε) πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ε) σημείο i)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ε) δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ε) σημείο ii)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο στ)	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο στ)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ζ)	Άρθρο 2 παράγραφος 4 στοιχείο ζ)
Άρθρο 2 παράγραφος 5	Άρθρο 2 παράγραφος 5
Άρθρο 2 παράγραφος 6	Άρθρο 2 παράγραφος 6
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5	Άρθρο 5
—	Άρθρο 6
Άρθρο 6	Άρθρο 7
Παράρτημα	Παράρτημα I
—	Παράρτημα II
—	Παράρτημα III

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1083/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 858/2003 όσον αφορά την αλιεία του είδους προσφυγάκι από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας και Κάτω Χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 858/2003 της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2003, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του είδους προσφυγάκι από σκάφη που φέρουν σημαία κρατών μελών, εξαιρείται της Δανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου⁽³⁾, θεσπίστηκαν μέτρα όσον αφορά τη διακοπή της αλιείας του είδους προσφυγάκι στα ύδατα της ζώνης ICES Vb (ύδατα των νήσων Φερόε).
- (2) Ποσότητες του είδους προσφυγάκι, προς αλιείωση στα ύδατα της εν λόγω ζώνης, μεταβιβάστηκαν από ένα κράτος μέλος προς τη Γερμανία και τις Κάτω Χώρες. Κατά συνέπεια, πρέπει να ανοίξει εκ νέου, παράγοντας αποτελέσματα από τις 18 Μαΐου 2003, η αλιεία του είδους προσφυγάκι στην ανωτέρω ζώνη, για τα σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας και Κάτω Χωρών.

- (3) Είναι επομένως σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 858/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 858/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο, η φράση «που φέρουν σημαία κρατών μελών, εξαιρείται της Δανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου» αντικαθίσταται από τη φράση «που φέρουν σημαία ορισμένων κρατών μελών».
2. Στο άρθρο 1, πρώτο και δεύτερο εδάφιο, η φράση «εξαιρείται της Δανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου» αντικαθίσταται από τη φράση «εξαιρείται της Δανίας, της Γερμανίας, των Κάτω Χωρών και του Ηνωμένου Βασιλείου».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 18 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Jörgen HOLMQUIST
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 123 της 17.5.2003, σ. 17.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/34/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 26ης Μαΐου 2003****για την εικοστή τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ουσιών που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή — ΚΜΤ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,Αποφασίζοντας με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 251 της συνθήκης⁽³⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 17 Μαρτίου 2003,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 14 της συνθήκης προβλέπει την εγκαθίδρυση ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων.
- (2) Στις 29 Μαρτίου 1996, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την απόφαση αριθ. 646/96/ΕΚ για τη θέσπιση σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του καρκίνου εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996-2000)⁽⁴⁾.
- (3) Για να βελτιωθεί η προστασία της υγείας και η ασφάλεια των καταναλωτών, δεν θα πρέπει να διατίθενται στην αγορά προς χρήση από το ευρύ κοινό ουσίες που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, ούτε παρασκευάσματα που τις περιέχουν. Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει το ταχύτερο δυνατό πρόταση για την απαγόρευση χρήσης προϊόντων που περιέχουν τέτοιες ουσίες, όταν υπάρχουν επιστημονικά στοιχεία ότι υπάρχει αποδέσμευσή τους από τα εν λόγω προϊόντα που οδηγεί σε έκθεση και σε διακινδύνευση του ευρέος κοινού.
- (4) Η οδηγία 94/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τη δέκατη τέταρτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ⁽⁵⁾ καταρτίζει, υπό μορφή προσαρτήματος που αφορά τα σημεία 29, 30 και 31 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ⁽⁶⁾, κατάλογο ουσιών που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατη-

γορίας 1 ή 2. Οι εν λόγω ουσίες και παρασκευάσματα που τις περιέχουν δεν θα πρέπει να διατίθενται στην αγορά προς χρήση από το ευρύ κοινό.

- (5) Η οδηγία 94/60/ΕΚ προβλέπει ότι η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πρόταση διεύρυνσης του καταλόγου αυτού το αργότερο σε έξι μήνες αφότου δημοσιευθεί η προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο του παραρτήματος Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών⁽⁷⁾, παραρτήματος το οποίο περιέχει τις ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2.
- (6) Η οδηγία 98/98/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, που προσαρμόζει, για εικοστή πέμπτη φορά, στην τεχνική πρόοδο την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁸⁾, και συγκεκριμένα το παράρτημα Ι αυτής, περιέχει 20 ουσίες νεωστί ταξινομηθείσες ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2, η δε οδηγία 2000/32/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2000, που προσαρμόζει, για εικοστή έκτη φορά, στην τεχνική πρόοδο την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁹⁾, και συγκεκριμένα το παράρτημα Ι, περιέχει δύο ουσίες νεωστί ταξινομηθείσες ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2. Οι ουσίες αυτές θα πρέπει να προστεθούν στα σημεία 29, 30 και 31 του προσαρτήματος του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.
- (7) Οι κίνδυνοι και τα πλεονεκτήματα των εν λόγω νεωστί ταξινομηθεισών ουσιών έχουν ληφθεί υπόψη.
- (8) Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας που προβλέπει στοιχειώδεις απαιτήσεις για την προστασία των εργαζομένων, οι οποίες περιλαμβάνονται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία⁽¹⁰⁾, καθώς και σε ειδικές οδηγίες βασιζόμενες στην εν λόγω οδηγία, ιδιαιτέρως δε στην οδηγία 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 213 Ε της 31.7.2001, σ. 263.⁽²⁾ ΕΕ C 311 της 7.11.2001, σ. 7.⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 2002 (ΕΕ C 284 Ε της 21.11.2002, σ. 88), κοινή θέση του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ C 197 Ε της 20.8.2002, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα)· απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 27ης Μαρτίου 2003 και απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Απριλίου 2003.⁽⁴⁾ ΕΕ L 95 της 16.4.1996, σ. 9· απόφαση που καταργήθηκε από την απόφαση αριθ. 1786/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 1).⁽⁵⁾ ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/11/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 42 της 15.2.2003, σ. 45).⁽⁷⁾ ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/59/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 21.8.2001, σ. 1).⁽⁸⁾ ΕΕ L 355 της 30.12.1998, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/368/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 8.6.2000, σ. 108).⁽⁹⁾ ΕΕ L 136 της 8.6.2000, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/38/ΕΚ (ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 66).

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 3

Άρθρο 1

Οι ουσίες του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας προστίθενται στις ουσίες που απαριθμούνται στο προσάρτημα, στα σημεία 29, 30 και 31, αντίστοιχα, του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου 2004, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 15 Ιανουαρίου 2005.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ο Πρόεδρος

P. COX

Γ. ΔΡΥΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σημείο 29 — Καρκινογόνες ουσίες: κατηγορία 2

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Κωδικός CAS
Διχλωριούχο κοβάλτιο	027-004-00-5	231-589-4	7646-79-9
Θειικό κοβάλτιο	027-005-00-0	233-334-2	10124-43-3
Φθοριούχο κάδμιο	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Χρυσένιο	601-048-00-0	205-923-4	218-01-9
Βενζο[ε]πυρένιο	601-049-00-6	205-892-7	192-97-2
2,2'-διοξिरάνιο· 1,2:3,4-διεποξυβουτάνιο	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5
2,3-εποξυπροπαν-1-όλη· γλυκιδόλη	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2,4-δινιτροτολουόλη [1]· δινιτροτολουόλιο [2]· δινιτροτολουόλιο, τεχνικού βαθμού	609-007-00-9	204-450-0 [1] 246-836-1 [2]	121-14-2 [1] 25321-14-6 [2]
2,6-δινιτροτολουόλιο	609-049-00-8	210-106-0	606-20-2
Τρινιτρομεθανο-υδραζίνη	609-053-00-X	414-850-9	—
Αζωβενζόλιο	611-001-00-6	203-102-5	103-33-3
Αζωχρώματα με βάση την ο-διανισιδίνη· 4,4'-διαρυλαζο-3,3'-διμεθοξυδιφαινυλο-χρώματα, εκτός από εκείνα που αναφέρονται αλλού στο παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ	611-029-00-9	—	—
Χρώματα με βάση την ο-τολιδίνη· 4,4'-διαρυλαζο-3,3'-διμεθυλοδιφαινυλο-χρώματα, εκτός από εκείνα που αναφέρονται αλλού στο παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ	611-030-00-4	—	—
1,4,5,8-Τετρααμινοανθρακινόνη· C.I. Disperse Blue 1	611-032-00-5	219-603-7	2475-45-8

Σημείο 30 — Μεταλλαξιόγόνες ουσίες: κατηγορία 2

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Κωδικός CAS
Φθοριούχο κάδμιο	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Χλωριούχο κάδμιο	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,2'-διοξिरάνιο· 1,2:3,4-διεποξυβουτάνιο	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5

Σημείο 31 — Ουσίες τοξικές για την αναπαραγωγή: κατηγορία 2

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Κωδικός CAS
Φθοριούχο κάδμιο	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Χλωριούχο κάδμιο	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,3-εποξυπροπαν-1-όλη· γλυκιδόλη	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2-μεθοξυπροπανόλη	603-106-00-0	216-455-5	1589-47-5
4,4'-ισοβουτυλαιθυλιδενοδιφαινόλη· 2,2-δισ (4'-υδροξυφαινυλο)-4-μεθυλοπεντάνιο	604-024-00-8	401-720-1	6807-17-6
Οξικό 2-μεθοξυπροπύλιο	607-251-00-0	274-724-2	70657-70-4
Tridemorph (ISO)· 2,6-διμεθυλο-4-τριδεκυλομορφολίνη	613-020-00-5	246-347-3	24602-86-6
Κυκλοεξίμιο	613-140-00-8	200-636-0	66-81-9

ΟΔΗΓΙΑ 2003/35/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 2003

σχετικά με τη συμμετοχή του κοινού στην κατάρτιση ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων που αφορούν το περιβάλλον και με την τροποποίηση όσον αφορά τη συμμετοχή του κοινού και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ και 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 15 Ιανουαρίου 2003,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η κοινοτική νομοθεσία στον τομέα του περιβάλλοντος στοχεύει να συμβάλει στη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και στην προστασία της υγείας του ανθρώπου.
- (2) Η κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία περιλαμβάνει διατάξεις που εξουσιοδοτούν τις δημόσιες αρχές και άλλους φορείς να λαμβάνουν αποφάσεις οι οποίες μπορεί να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, καθώς και στην προσωπική υγεία και ευημερία.
- (3) Η αποτελεσματική συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων παρέχει στο κοινό τη δυνατότητα να εκφράζει, και στον φορέα λήψης των αποφάσεων να λαμβάνει υπόψη, απόψεις και ανησυχίες ενδεχομένως σχετικές με τις εν λόγω αποφάσεις, ενισχύοντας κατ' αυτό τον τρόπο την εγκυρότητα και τη διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και συμβάλλοντας στην ευαισθητοποίηση του κοινού σε περιβαλλοντικά θέματα και στην υποστήριξη των αποφάσεων που λαμβάνονται.
- (4) Η συμμετοχή, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής ενώσεων, οργανώσεων και ομάδων, ιδίως μη κυβερνητικών οργανώσεων που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος, θα πρέπει να ενθαρρύνεται αναλόγως, συμπεριλαμβανομένης, μεταξύ άλλων, της προώθησης της περιβαλλοντικής εκπαίδευσης του κοινού.

(5) Στις 25 Ιουνίου 1998, η Κοινότητα υπέγραψε τη σύμβαση της ΟΕΕ των Ηνωμένων Εθνών για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα σχετικά με το περιβάλλον («σύμβαση του Aarhus»). Το κοινοτικό δικαίωμα θα πρέπει να ευθυγραμμισθεί καταλλήλως με την εν λόγω Σύμβαση ενόψει την επικύρωσής της από την Κοινότητα.

(6) Μεταξύ των στόχων της σύμβασης Aarhus περιλαμβάνεται η κατοχύρωση των δικαιωμάτων συμμετοχής του κοινού στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για περιβαλλοντικά θέματα, προκειμένου να συμβάλλει στην προστασία του δικαιώματος διαβίωσης σε περιβάλλον κατάλληλο για την προσωπική υγεία και ευημερία.

(7) Το άρθρο 6 της σύμβασης του Aarhus προβλέπει τη συμμετοχή του κοινού σε αποφάσεις που αφορούν τις ειδικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι και δραστηριότητες που δεν αναφέρονται σε αυτό, ενδέχεται όμως να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

(8) Το άρθρο 7 της σύμβασης του Aarhus προβλέπει τη συμμετοχή του κοινού σε σχέδια και προγράμματα που σχετίζονται με το περιβάλλον.

(9) Το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 4 της σύμβασης του Aarhus προβλέπει την πρόσβαση σε δικαστικές ή άλλες διαδικασίες με σκοπό την αμφισβήτηση της ουσιαστικής ή διαδικαστικής νομιμότητας αποφάσεων, πράξεων ή παραλείψεων που επιπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 6 της σύμβασης, σχετικά με τη συμμετοχή του κοινού.

(10) Θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα, σε σχέση με ορισμένες οδηγίες στον τομέα του περιβάλλοντος, οι οποίες απαιτούν από τα κράτη μέλη την κατάρτιση περιβαλλοντικών σχεδίων και προγραμμάτων, τα οποία όμως δεν περιέχουν επαρκείς διατάξεις όσον αφορά τη συμμετοχή του κοινού, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η συμμετοχή του κοινού σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης του Aarhus, ιδίως με το άρθρο 7 αυτής. Άλλες συναφείς κοινοτικές νομοθετικές ρυθμίσεις προβλέπουν ήδη τη συμμετοχή του κοινού στην προπαρασκευή των σχεδίων και προγραμμάτων και, στο μέλλον, οι απαιτήσεις συμμετοχής του κοινού σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus θα ενσωματώνονται εξ' αρχής στη σχετική νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ C 154 Ε της 29.5.2001 σ. 123.

⁽²⁾ ΕΕ C 221 της 7.8.2001, σ. 65.

⁽³⁾ ΕΕ C 357 της 14.12.2001, σ. 58.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2001 (ΕΕ C 112 Ε της 9.5.2002, σ. 125), κοινή θέση του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 (ΕΕ C 170 Ε της 16.7.2002, σ. 22) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Σεπτεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα)· απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Ιανουαρίου 2003 και απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 2003.

- (11) Η οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον ⁽¹⁾, και η οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης ⁽²⁾, θα πρέπει να τροποποιηθούν κατά τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί ότι συμβιβάζονται πλήρως με τις διατάξεις της σύμβασης του Aarhus, ιδίως με το άρθρο 6 και το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 4 αυτής.
- (12) Δεδομένου ότι ο στόχος της προβλεπόμενης δράσης, ήτοι η συμβολή στην πλήρωση των υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τη σύμβαση του Aarhus, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, λόγω του μεγέθους και των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως εκτίθεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτού του στόχου,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχος

Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι να συμβάλει στην εφαρμογή των υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη σύμβαση του Aarhus, ιδίως με:

- α) την πρόβλεψη περί συμμετοχής του κοινού στην κατάρτιση ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων που αφορούν το περιβάλλον·
- β) την ενίσχυση της συμμετοχής του κοινού και την πρόβλεψη διατάξεων σχετικά με την πρόσβαση στη δικαιοσύνη στα πλαίσια των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ και 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου.

Άρθρο 2

Συμμετοχή του κοινού σε σχέδια και προγράμματα

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «κοινό» νοούνται ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα καθώς και, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, οι ενώσεις, οι οργανώσεις ή οι ομάδες αυτών.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται έγκαιρα και πραγματικά στο κοινό η δυνατότητα να συμμετέχει στην προετοιμασία και τροποποίηση ή αναθεώρηση των σχεδίων ή των προγραμμάτων η κατάρτιση των οποίων απαιτείται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

- α) το κοινό ενημερώνεται, είτε με ανακοινώσεις είτε με άλλα πρόσφορα μέσα, όπως τα ηλεκτρονικά μέσα όπου αυτά είναι διαθέσιμα, για κάθε πρόταση που αφορά τέτοια σχέδια ή προγράμ-

ματα ή την τροποποίηση ή αναθεώρησή τους και για το ότι οι σχετικές πληροφορίες για τις εν λόγω προτάσεις τίθενται στη διάθεση του κοινού, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με το δικαίωμα συμμετοχής στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και σχετικά με την αρμόδια αρχή στην οποία πρέπει να υποβάλλονται οι παρατηρήσεις ή οι ερωτήσεις·

- β) το κοινό έχει το δικαίωμα να διατυπώνει παρατηρήσεις και γνώμες όταν όλες οι επιλογές είναι ακόμη δυνατές, πριν από τη λήψη των αποφάσεων επί των σχεδίων και προγραμμάτων·
- γ) κατά τη λήψη των αποφάσεων, λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα αποτελέσματα της συμμετοχής του κοινού·
- δ) αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις και γνώμες του κοινού, η αρμόδια αρχή καταβάλλει εύλογες προσπάθειες για να ενημερώσει το κοινό σχετικά με τις αποφάσεις που ελήφθησαν και τους λόγους και εκτιμήσεις επί των οποίων βασίζονται οι εν λόγω αποφάσεις, συμπεριλαμβανομένης της πληροφόρησης όσον αφορά τη διαδικασία συμμετοχής του κοινού.

3. Τα κράτη μέλη εντοπίζουν το κοινό που δικαιούται να συμμετέχει για τους σκοπούς της παραγράφου 2, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων οι οποίες ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που επιβάλλονται βάσει της εθνικής νομοθεσίας, όπως είναι οι οργανώσεις που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος.

Οι αναλυτικές ρυθμίσεις για τη συμμετοχή του κοινού σύμφωνα με το παρόν άρθρο καθορίζονται από τα κράτη μέλη ώστε το κοινό να προπαρασκευάζεται και να συμμετέχει αποτελεσματικά.

Προβλέπονται εύλογα χρονικά πλαίσια που να παρέχουν επαρκή χρόνο για καθένα από τα διαφορετικά στάδια συμμετοχής του κοινού τα οποία απαιτούνται από το παρόν άρθρο.

4. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται σε σχέδια και προγράμματα που σχεδιάστηκαν προκειμένου να εξυπηρετούν σκοπούς μόνο εθνικής άμυνας ή εφαρμόστηκαν σε περίπτωση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

5. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται σε σχέδια και προγράμματα που εκτίθενται στο παράρτημα Ι για τα οποία η συμμετοχή του κοινού γίνεται δυνάμει της οδηγίας 2001/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων ⁽³⁾ ή δυνάμει της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων ⁽⁴⁾.

Άρθρο 3

Τροποποίηση της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ

Η οδηγία 85/337/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προστίθενται οι ακόλουθοι ορισμοί:

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σ. 40· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ (ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 197 της 21.7.2001, σ. 30.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

«κοινό»: ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα καθώς και, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, οι ενώσεις, οι οργανώσεις και οι ομάδες αυτών·

“ενδιαφερόμενο κοινό”: το κοινό το οποίο θίγεται ή ενδέχεται να θιγεί ή του οποίου διακυβεύονται συμφέροντα από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2· για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις οι οποίες καθορίζονται από την οικεία εθνική νομοθεσία, θεωρούνται ότι έχουν συμφέροντα·

2. Στο άρθρο 1 η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν, κατά περίπτωση εάν αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο, να μην εφαρμόζουν την παρούσα οδηγία για σχέδια που εξυπηρετούν σκοπούς εθνικής άμυνας, εφόσον κρίνουν ότι η εφαρμογή αυτή θα έχει αρνητικές επιπτώσεις για τους σκοπούς αυτούς·

3. Στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) εξετάζουν αν ενδεικνύεται άλλη μορφή εκτίμησης·

β) θέτουν στη διάθεση του ενδιαφερομένου κοινού τις πληροφορίες που έχουν αποκτηθεί στο πλαίσιο άλλων μορφών εκτίμησης που αναφέρονται στο στοιχείο α), τις πληροφορίες σχετικά με την απόφαση εξαίρεσης και τους λόγους για τη χορήγησή της·

4. Στο άρθρο 6 οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το κοινό ενημερώνεται έγκαιρα, με ανακοινώσεις ή άλλα πρόσφορα μέσα, όπως τα ηλεκτρονικά μέσα όπου αυτά είναι διαθέσιμα, για τα ακόλουθα ζητήματα σε αρχικό στάδιο των διαδικασιών λήψης αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και, το αργότερο, μόλις καταστεί ευλόγως δυνατή η παροχή πληροφοριών:

α) την αίτηση για συναίνεση ανάπτυξης·

β) το γεγονός ότι το σχέδιο υπόκειται σε διαδικασία εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων και, ανάλογα με την περίπτωση, το γεγονός ότι έχει εφαρμογή το άρθρο 7·

γ) λεπτομέρειες σχετικά με τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τη λήψη της απόφασης, τις αρχές από τις οποίες μπορούν να παρασχεθούν σχετικές πληροφορίες, και τις αρχές προς τις οποίες μπορούν να υποβληθούν παρατηρήσεις ή ερωτήματα καθώς και λεπτομέρειες του χρονοδιαγράμματος για τη διαβίβαση των παρατηρήσεων ή των ερωτημάτων·

δ) τη φύση των πιθανών αποφάσεων ή, στην περίπτωση που υφίσταται, το σχέδιο απόφασης·

ε) ένδειξη του κατά πόσον είναι διαθέσιμες οι πληροφορίες που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 5·

στ) ένδειξη του χρονοδιαγράμματος και του τόπου παροχής των σχετικών πληροφοριών και των μέσων με τα οποία καθίστανται διαθέσιμες·

ζ) λεπτομέρειες όσον αφορά τις ρυθμίσεις περί της συμμετοχής του κοινού κατά την παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, σε εύλογο χρονικό διάστημα, τίθενται στη διάθεση του ενδιαφερομένου κοινού τα εξής:

α) κάθε πληροφορία που συλλέγεται σύμφωνα με το άρθρο 5·

β) σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι κύριες εκδόσεις και συμβουλές που παρέχονται στην αρμόδια αρχή ή αρχές κατά το χρόνο που το ενδιαφερόμενο κοινό ενημερώνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου·

γ) σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/4/EK, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες (*), πληροφορίες, πλην εκείνων οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, και έχουν σχέση με την απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 8 και οι οποίες καθίστανται διαθέσιμες μόνο αφού έχει ενημερωθεί το ενδιαφερόμενο κοινό σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

4. Στο ενδιαφερόμενο κοινό παρέχονται έγκαιρα και πραγματικά δυνατότητες να συμμετάσχει στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και, για το σκοπό αυτό, έχει το δικαίωμα να διατυπώνει παρατηρήσεις και γνώμες, όταν όλες οι επιλογές είναι ακόμη δυνατές, στην αρμόδια αρχή ή αρχές πριν από τη λήψη της απόφασης για τη συναίνεση ανάπτυξης.

5. Οι αναλυτικές ρυθμίσεις για να ενημερώνεται το κοινό, παραδείγματος χάριν, με τοιχοκόλληση σε ορισμένη ακτίνα ή δημοσίευση στις τοπικές εφημερίδες και για τη διαβούλευση με το ενδιαφερόμενο κοινό, παραδείγματος χάριν, με την υποβολή γραπτών προτάσεων ή τη διενέργεια δημοσκοπήσεων, καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

6. Για καθένα από τα διαφορετικά στάδια, προβλέπονται εύλογα χρονικά πλαίσια, τα οποία παρέχουν επαρκή χρονικά διαστήματα για την ενημέρωση του κοινού καθώς και για την προετοιμασία και την αποτελεσματική συμμετοχή του ενδιαφερομένου κοινού στη λήψη αποφάσεων για το περιβάλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

(*) ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.»

5. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) Οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«1. Όταν ένα κράτος μέλος γνωρίζει ότι ένα έργο ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον άλλου κράτους μέλους ή όταν το ζητήσει ένα κράτος μέλος που ενδέχεται να θιγεί σοβαρά, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πρόκειται να εκτελεστεί το σχέδιο διαβιβάζει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, το ταχύτερο δυνατό, και όχι αργότερα από την ημερομηνία ενημέρωσης του εγχωρίου πληθυσμού, μεταξύ άλλων:

α) την περιγραφή του έργου και κάθε διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με τις ενδεχόμενες διασυννοριακές επιπτώσεις·

β) πληροφορίες σχετικά με τη φύση της απόφασης που ενδέχεται να ληφθεί

και παρέχει στο άλλο κράτος μέλος εύλογη προθεσμία προκειμένου να δηλώσει αν επιθυμεί να συμμετάσχει στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και μπορεί να συμπεριλάβει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

2. Εάν κράτος μέλος, που λαμβάνει πληροφορίες, βάσει της παραγράφου 1, αναφέρει ότι σκοπεύει να συμμετάσχει στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πρόκειται να εκτελεσθεί το σχέδιο, αποστέλλει, εφόσον δεν έχει ήδη αποστείλει, στο θιγόμενο κράτος μέλος, τις πληροφορίες την παροχή των οποίων επιβάλλει το άρθρο 6 παράγραφος 2 και οι οποίες καθίστανται διαθέσιμες σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχεία α) και β).»

β) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Οι αναλυτικές ρυθμίσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορούν να καθορίζονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και πρέπει να είναι τέτοιες ώστε να επιτρέπουν στο ενδιαφερόμενο κοινό στην επικράτεια του θιγόμενου κράτους μέλους να συμμετέχει πραγματικά στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με το περιβάλλον που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 για το σχέδιο.»

6. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εφόσον ληφθεί απόφαση για τη χορήγηση ή απόρριψη συναίνεσης, η αρμόδια αρχή ή αρχές ενημερώνουν το κοινό σχετικά, σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες διαδικασίες και θέτουν στη διάθεση του κοινού τις ακόλουθες πληροφορίες:

— το περιεχόμενο της απόφασης και τους όρους που ενδεχομένως την συνοδεύουν,

— έχοντας εξετάσει τους προβληματισμούς και τις γνώμες που έχει εκφράσει το ενδιαφερόμενο κοινό, τους κύριους λόγους και τις εκτιμήσεις στους οποίους βασίστηκε η απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της πληροφόρησης σχετικά με τη διαδικασία συμμετοχής του κοινού,

— περιγραφή οσάκις απαιτείται των κυρίων προς αποφυγή μέτρων, μείωση και, ει δυνατόν, αντιστάθμιση των κυριότερων δυσμενών συνεπειών.»

β) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η αρμόδια αρχή ή αρχές ενημερώνουν κάθε κράτος μέλος το οποίο έχει συμμετάσχει στις διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 7, διαβιβάζοντας σε αυτό τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Τα κράτη μέλη που έχουν συμμετάσχει στις διαβουλεύσεις εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω πληροφορίες τίθενται με τον κατάλληλο τρόπο στη διάθεση του ενδιαφερόμενου κοινού στην επικράτειά τους».

7. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, σύμφωνα με το εθνικό νομικό τους σύστημα, κάθε μέλος του ενδιαφερόμενου κοινού:

α) που έχει επαρκές συμφέρον, ή εναλλακτικά·

β) που υποστηρίζει ότι επέρχεται προσβολή δικαιώματος, εάν αυτό απαιτείται ως προϋπόθεση από το δικονομικό διοικητικό δικαιο ενός κράτους μέλους,

έχει πρόσβαση σε μια διαδικασία εξέτασης ενώπιον δικαστηρίου ή άλλου ανεξάρτητου και αμερόληπτου οργάνου συσταθέντος νομοθετικώς, προκειμένου να αμφισβητήσει την ουσιαστική ή τη διαδικαστική νομιμότητα αποφάσεων, πράξεων ή παραλείψεων που εμπίπτουν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας περί συμμετοχής του κοινού.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν σε ποια φάση είναι δυνατόν να προσβάλλονται αποφάσεις, πράξεις ή παραλείψεις.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τι αποτελεί επαρκές συμφέρον και τι προσβολή δικαιώματος, με σταθερό στόχο να παρέχεται στο ενδιαφερόμενο κοινό ευρεία πρόσβαση στη δικαιοσύνη. Προς τούτο, το συμφέρον κάθε μη κυβερνητικής οργάνωσης που πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 1 παράγραφος 2, θεωρείται επαρκές για τους σκοπούς του στοιχείου α) του παρόντος άρθρου. Οι οργανώσεις αυτές θεωρείται επίσης ότι έχουν δικαιώματα που μπορούν να προσβληθούν, για τους σκοπούς του στοιχείου β) του παρόντος άρθρου.

Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν αποκλείουν τη δυνατότητα μιας προκαταρκτικής διαδικασίας αναθεώρησης ενώπιον διοικητικής αρχής και δεν θίγουν την απαίτηση να εξαντλούνται οι διοικητικές διαδικασίες αναθεώρησης πριν από την προσφυγή σε δικαστικές διαδικασίες αναθεώρησης, όπου υφίσταται τέτοιου είδους απαίτηση κατά την εθνική νομοθεσία.

Οι σχετικές διαδικασίες πρέπει να είναι ορθές, δίκαιες, εμπρόθεσμες και να μην έχουν απαγορευτικό κόστος.

Για τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικότητας των διατάξεων του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να τίθενται στη διάθεση του κοινού οι πρακτικές πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση στις διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες αναθεώρησης».

8. Στο παράρτημα I, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«22. Κάθε μεταβολή ή επέκταση των σχεδίων που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα, όταν η εν λόγω μεταβολή ή επέκταση καθεαυτή, εμπίπτει στα κατώτατα όρια, αν υπάρχουν, τα οποία καθορίζονται στο παρόν παράρτημα».

9. Στο παράρτημα II, σημείο 13, πρώτη περίπτωση, προστίθεται στο τέλος:

«(μεταβολή ή επέκταση που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I)».

Άρθρο 4

Τροποποίηση της οδηγίας 96/61/ΕΚ

Η οδηγία 96/61/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο σημείο 10 στοιχείο β), προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, κάθε μεταβολή ή επέκταση της λειτουργίας, θεωρείται ουσιαστική, όταν η εν λόγω μεταβολή ή επέκταση αυτή καθεαυτή, εμπίπτει στα κατώτατα όρια, αν υπάρχουν, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα I»

- β) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«13. “κοινό”: ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα καθώς και, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, οι ενώσεις, οι οργανώσεις και οι ομάδες αυτών·

14. “ενδιαφερόμενο κοινό”: το κοινό το οποίο θίγεται ή ενδέχεται να θιγεί ή του οποίου διακυβεύονται συμφέροντα από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με την έκδοση ή αναπροσαρμογή μιας άδειας ή των όρων της· για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις οι οποίες καθορίζονται από την οικεία εθνική νομοθεσία, θεωρούνται ότι έχουν συμφέροντα.»

2. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— των κύριων εναλλακτικών περιπτώσεων που μελετήθηκαν από τον αιτούντα, εάν υπάρχουν, εν περιλήψει».

3. Το άρθρο 15 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται έγκαιρα και πραγματικά στο ενδιαφερόμενο κοινό η δυνατότητα συμμετοχής στη διαδικασία:

- έκδοσης άδειας για νέες εγκαταστάσεις,
- έκδοσης άδειας για οιαδήποτε ουσιαστική μεταβολή στη λειτουργία εγκατάστασης,
- αναπροσαρμογής των όρων άδειας ή λειτουργίας εγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση.

Η διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα V εφαρμόζεται για τους σκοπούς της εν λόγω συμμετοχής του κοινού»

- β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Όταν ληφθεί μια απόφαση, η αρμόδια αρχή ενημερώνει το κοινό σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες και θέτει στη διάθεσή του τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το περιεχόμενο της απόφασης, συμπεριλαμβανομένου αντιγράφου της άδειας και όλων των όρων και κάθε μετέπειτα αναπροσαρμογής της και

- β) έχοντας εξετάσει τους προβληματισμούς και τις γνώμες που έχει εκφράσει το ενδιαφερόμενο κοινό, τους λόγους και τις εκτιμήσεις στους οποίους βασίστηκε η απόφασή τους, συμπεριλαμβανομένης της πληροφόρησης σχετικά με τη διαδικασία συμμετοχής του κοινού».

4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 15α

Πρόσβαση στη δικαιοσύνη

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, σύμφωνα με το εθνικό νομικό τους σύστημα, κάθε μέλος του ενδιαφερόμενου κοινού:

- α) που έχει επαρκές συμφέρον ή εναλλακτικά·

- β) που υποστηρίζει ότι επέρχεται προσβολή δικαιώματος, εάν αυτό απαιτείται ως προϋπόθεση από το δικονομικό διοικητικό δικαιο ενός κράτους μέλους,

έχει πρόσβαση σε μια διαδικασία εξέτασης ενώπιον δικαστηρίου ή άλλου ανεξάρτητου και αμερόληπτου οργάνου, συσταθέντος νομοθετικώς, προκειμένου να αμφισβητήσει την ουσιαστική ή τη διαδικαστική νομιμότητα αποφάσεων, πράξεων ή παραλείψεων που εμπίπτουν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας περί συμμετοχής του κοινού.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν σε ποία φάση είναι δυνατόν να προσβάλλονται αποφάσεις, πράξεις ή παραλείψεις.

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τι αποτελεί επαρκές συμφέρον και τι προσβολή δικαιώματος, με σταθερό στόχο να παρέχεται στο ενδιαφερόμενο κοινό ευρεία πρόσβαση στη δικαιοσύνη. Προς τούτο, το συμφέρον κάθε μη κυβερνητικής οργάνωσης που πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 14 θεωρείται επαρκές για τους σκοπούς του στοιχείου α) του παρόντος άρθρου. Οι οργανώσεις αυτές θεωρείται επίσης ότι έχουν δικαιώματα που μπορούν να προσβληθούν, για τους σκοπούς του στοιχείου β) του παρόντος άρθρου.

Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν αποκλείουν τη δυνατότητα μιας προκαταρκτικής διαδικασίας αναθεώρησης ενώπιον διοικητικής αρχής και δεν θίγουν την απαίτηση να εξαντλούνται οι διοικητικές διαδικασίες αναθεώρησης πριν από την προσφυγή σε δικαστικές διαδικασίες αναθεώρησης, εάν υφίσταται τέτοιου είδους απαίτηση κατά την εθνική νομοθεσία.

Οι σχετικές διαδικασίες πρέπει να είναι ορθές, δίκαιες, εμπρόθεσμες και να μην έχουν απαγορευτικό κόστος.

Για τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικότητας των διατάξεων του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να τίθενται στη διάθεση του κοινού οι πρακτικές πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση στις διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες αναθεώρησης».

5. Το άρθρο 17 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι η λειτουργία μιας εγκατάστασης ενδέχεται να έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον ενός άλλου κράτους μέλους ή όταν το ζητά ένα κράτος μέλος το οποίο ενδέχεται να θιγεί σοβαρά, το κράτος μέλος όπου υποβάλλεται η αίτηση άδειας, σύμφωνα με το άρθρο 4 ή το άρθρο 12 παράγραφος 2, διαβιβάζει στο άλλο κράτος μέλος, ταυτόχρονα με την ανακοίνωση στους δικούς του υπηκόους, τις πληροφορίες που απαιτείται να δοθούν ή να είναι διαθέσιμες κατά το παράρτημα V. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμεύουν ως βάση για τις τυχόν αναγκαίες διαβουλεύσεις στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων μεταξύ δύο κρατών μελών, με αμοιβαιότητα και ισότητα»

β) προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διεξάγονται κατά τις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη λήψη της απόφασης από την αρμόδια αρχή σχετικά με μια αίτηση.

4. Η αρμόδια αρχή ενημερώνει κάθε κράτος μέλος το οποίο έχει συμμετάσχει στις διαβουλεύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1, για την απόφαση που ελήφθη σχετικά με την αίτηση και διαβιβάζει σε αυτό τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 5. Το εν λόγω κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι πληροφορίες αυτές τίθενται καταλλήλως στη διάθεση του ενδιαφερόμενου κοινού, στην επικράτειά του».

6. Προστίθεται το παράρτημα V, όπως παρατίθεται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 5

Υποβολή εκθέσεων και αναθεώρηση

Μέχρι τις 25 Ιουνίου 2009 το αργότερο, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας. Προκειμένου να ενσωματωθούν καλύτερα οι απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος, σύμφωνα με το άρθρο 6 της συνθήκης, και

λαμβάνομένης υπόψη της εμπειρίας που θα έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη, η έκθεση αυτή συνοδεύεται, ενδεχομένως, από προτάσεις για την τροποποίηση της παρούσας οδηγίας. Ειδικότερα, η Επιτροπή εξετάζει τη δυνατότητα επέκτασης του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ώστε να καλύψει και άλλα σχέδια και προγράμματα σχετικά με το περιβάλλον.

Άρθρο 6

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 25 Ιουνίου 2005. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 7

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 8

Παραλήπτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

- α) Άρθρο 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1975, περί των στερεών αποβλήτων ⁽¹⁾.
- β) Άρθρο 6 της οδηγίας 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 1991, για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες ⁽²⁾.
- γ) Άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης ⁽³⁾.
- δ) Άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για τα επικίνδυνα απόβλητα ⁽⁴⁾.
- ε) Άρθρο 14 της οδηγίας 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας ⁽⁵⁾.
- στ) Άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/350/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 135 της 6.6.1996, σ. 32).

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σ. 38· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/101/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 1 της 5.1.1999, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/31/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 28).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στην οδηγία 96/61/ΕΚ προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Συμμετοχή του κοινού στη λήψη των αποφάσεων

1. Το κοινό ενημερώνεται (με ανακοινώσεις ή άλλα πρόσφορα μέσα όπως τα ηλεκτρονικά μέσα όπου αυτά είναι διαθέσιμα) για τα ακόλουθα ζητήματα κατά την έναρξη της διαδικασίας λήψης απόφασης ή, το αργότερο, αμέσως μόλις καταστεί ευλόγως δυνατή η παροχή των πληροφοριών:
 - α) την αίτηση άδειας, ή, ανάλογα με την περίπτωση, την πρόταση για την ενημέρωση μιας άδειας ή των όρων της σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 συμπεριλαμβανομένης της περιγραφής των στοιχείων που απαριθμούνται στο άρθρο 6 παράγραφος 1·
 - β) όπου ισχύει, το γεγονός ότι μια απόφαση υπόκειται σε εθνική ή διασυνοριακή εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων ή σε διαβουλεύσεις μεταξύ κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 17·
 - γ) λεπτομέρειες σχετικά με τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τη λήψη της απόφασης, τις αρχές από τις οποίες μπορούν να παρασχεθούν σχετικές πληροφορίες και τις αρχές προς τις οποίες μπορούν να υποβληθούν παρατηρήσεις ή ερωτήματα και λεπτομέρειες του χρονοδιαγράμματος για τη διαβίβαση των παρατηρήσεων ή ερωτημάτων·
 - δ) τη φύση των πιθανών αποφάσεων ή, στην περίπτωση που υφίσταται, το σχέδιο απόφασης·
 - ε) όπου ισχύει, τις λεπτομέρειες της πρότασης ενημέρωσης μιας άδειας ή των όρων της·
 - στ) υπόδειξη του χρονοδιαγράμματος και του τόπου όπου οι σχετικές πληροφορίες καθίστανται διαθέσιμες καθώς και τα μέσα δια των οποίων καθίστανται διαθέσιμες·
 - ζ) λεπτομέρειες σχετικά με τη ρύθμιση της συμμετοχής του κοινού και τη διαβούλευση με αυτό σύμφωνα με το σημείο 5.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, σε εύλογο χρονικό διάστημα, τίθενται στη διάθεση του ενδιαφερόμενου κοινού τα εξής:
 - α) σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι κύριες εκδόσεις και συμβουλές που παρέχονται στην αρμόδια αρχή ή αρχές κατά το χρόνο που το ενδιαφερόμενο κοινό ενημερώνεται σύμφωνα με το σημείο 1·
 - β) σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες (*), πληροφορίες πλην εκείνων οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 1 και έχουν σχέση με την απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 8, και οι οποίες καθίστανται διαθέσιμες μόνο αφού έχει ενημερωθεί το ενδιαφερόμενο κοινό σύμφωνα με το σημείο 1.
3. Το ενδιαφερόμενο κοινό έχει το δικαίωμα να απευθύνει παρατηρήσεις και γνώμες στην αρμόδια αρχή, πριν από τη λήψη της απόφασης.
4. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά τη λήψη της απόφασης.
5. Οι λεπτομερείς ρυθμίσεις για να ενημερώνεται το κοινό (παραδείγματος χάριν με τοιχοκόλληση σε ορισμένη ακτίνα ή δημοσίευση στις τοπικές εφημερίδες) και για τη διαβούλευση με το ενδιαφερόμενο κοινό (παραδείγματος χάριν με την υποβολή γραπτών προτάσεων ή τη διενέργεια δημόσιας έρευνας), καθορίζονται από τα κράτη μέλη. Για καθένα από τα διαφορετικά στάδια προβλέπονται εύλογα χρονικά πλαίσια, τα οποία παρέχουν επαρκή χρονικά διαστήματα για την ενημέρωση του κοινού καθώς και για την προετοιμασία και την αποτελεσματική συμμετοχή του ενδιαφερομένου κοινού στη λήψη αποφάσεων για το περιβάλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

(*) ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Ως προς το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2003, η Επιτροπή επιβεβαιώνει την πρόθεσή της να υποβάλει πρόταση οδηγίας σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης του Aarhus όσον αφορά την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, η οποία προβλέπεται για το πρώτο τρίμηνο του 2003.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/36/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 2003

που τροποποιεί για εικοστή πέμπτη φορά την οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή — ΚΜΤ)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ θεσπίζει περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία εντάσσονται στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης της απόφασης 646/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1996, για τη θέσπιση σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του καρκίνου εντός του πλαισίου δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1996-2000) ⁽⁵⁾.
- (3) Για τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας του καταναλωτή, ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, καθώς και παρασκευάσματα που τις περιέχουν, δεν πρέπει να διατίθενται στην αγορά για χρήση από το ευρύ κοινό.
- (4) Η οδηγία 94/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, που τροποποιεί για δέκατη τέταρτη φορά την οδηγία 76/769/ΕΟΚ ⁽⁶⁾ θεσπίζει, υπό μορφή προσαρτήματος για τα σημεία 29, 30 και 31 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, κατάλογο ουσιών που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1 ή 2. Οι ουσίες αυτές και τα παρασκευάσματα που τις περιέχουν δεν θα πρέπει να διατίθενται στην αγορά για χρήση από το ευρύ κοινό.

(5) Η οδηγία 94/60/ΕΚ προέβλεπε την επέκταση του εν λόγω καταλόγου σε σύντομο χρονικό διάστημα μετά τη δημοσίευση της προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο του παραρτήματος Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών ⁽⁷⁾, το οποίο περιλαμβάνει ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2.

(6) Η οδηγία 2001/59/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁸⁾, η οποία προσαρμοσε στην τεχνική πρόοδο, για εικοστή όγδοη φορά, την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, και ιδίως το παράρτημα Ι αυτής, αναφέρει δύο ουσίες πρόσφατα ταξινομημένες ως καρκινογόνες κατηγορίας 1, δεκαεννέα ουσίες πρόσφατα ταξινομημένες ως καρκινογόνες κατηγορίας 2, πέντε ουσίες πρόσφατα ταξινομημένες ως μεταλλαξιογόνες κατηγορίας 2, μία ουσία πρόσφατα ταξινομημένη ως τοξική για την αναπαραγωγή κατηγορίας 1 και δεκαέξι ουσίες πρόσφατα ταξινομημένες ως τοξικές για την αναπαραγωγή κατηγορίας 2.

(7) Οι ουσίες αυτές θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο του προσαρτήματος του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.

(8) Οι κίνδυνοι και τα πλεονεκτήματα των ουσιών που πρόσφατα ταξινομήθηκαν, με την οδηγία 2001/59/ΕΚ, ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2, έχουν ληφθεί υπόψη.

(9) Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας που καθορίζει ελάχιστες απαιτήσεις για την προστασία των εργαζομένων, οι οποίες περιέχονται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ⁽⁹⁾, καθώς και σε επιμέρους οδηγίες που βασίζονται σε αυτήν, ιδίως την οδηγία 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 126 Ε της 28.5.2002, σ. 398.

⁽²⁾ ΕΕ C 221 της 17.9.2002, σ. 8.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Ιουνίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 2003 (ΕΕ C 64 Ε της 18.3.2003, σ. 6) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/62/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 58).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 95 της 16.4.1996, σ. 9· απόφαση η οποία καταργήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 2002 με την απόφαση αριθ. 1786/2002/ΕΚ (ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 196 της 16.8.1967, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/59/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 21.8.2001, σ. 1).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 225 της 21.8.2001, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/38/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 66).

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι ουσίες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας προστίθενται στις ουσίες που παρατίθενται στο προσάρτημα των σημείων 29, 30 και 31 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ. Οι ουσίες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας στο σημείο 1 στοιχείο γ) διαγράφονται από τον κατάλογο 2 του σημείου 29 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωσή τους προς την παρούσα οδηγία έως τις 25 Ιουνίου 2004. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις προαναφερόμενες διατάξεις από τις 25 Δεκεμβρίου 2004.

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το προσάρτημα του παραρτήματος I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Οι κατάλογοι κάτω από τον τίτλο «Σημείο 29 — Καρκινογόνες ουσίες» τροποποιούνται ως εξής:

α) στον κατάλογο για την κατηγορία 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
Βουτάνιο [περιέχον $\geq 0,1$ % βουταδιένιο (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Ισοβουτάνιο [περιέχον $\geq 0,1$ % βουταδιένιο (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-Βουταδιένιο· Βουτα-1,3-διένιο	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D

β) στον κατάλογο για την κατηγορία 2 προστίθενται τα ακόλουθα:

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
Οξείδιο του βηρυλλίου	004-003-00-8	215-133-1	1304-56-9	E
Χρωμικό νάτριο	024-018-00-3	231-889-5	7775-11-3	E
Τριχλωροαιθυλένιο· Τριχλωροαιθένιο	602-027-00-9	201-167-4	79-01-6	
α-χλωροτολουόλιο· βενζυλοχλωρίδιο	602-037-00-3	202-853-6	100-44-7	E
2,3-διβρωμοπροπαν-1-όλη· 2,3-διβρωμο-1-προπανόλη	602-088-00-1	202-480-9	96-13-9	E
Οξείδιο του προπυλενίου· 1,2-εποξυπροπάνιο· μεθυλοξιράνιο	603-055-00-4	200-879-2	75-56-9	E
Φαινυλογλυκιδικαιθέρας· 2,3-εποξυπροπυλοφαινυλαιθέρας· 1,2-εποξυ-3-φαινοξυπροπάνιο	603-067-00-X	204-557-2	122-60-1	E
Φουράνιο	603-105-00-5	203-727-3	110-00-9	E
R-2,3-εποξυ-1-προπανόλη	603-143-00-2	404-660-4	57044-25-4	E
(R)-1-χλωρο-2,3-εποξυ-προπάνιο	603-166-00-8	424-280-2	51594-55-9	
2,3-δινιτρολουόλιο	609-050-00-3	210-013-5	602-01-7	E
3,4-δινιτρολουόλιο	609-051-00-9	210-222-1	610-39-9	E
3,5-δινιτρολουόλιο	609-052-00-4	210-566-2	618-85-9	E
2,5-δινιτρολουόλιο	609-055-00-0	210-581-4	619-15-8	E
6-υδροξυ-1-(3-ισοπροποξυπροπυλο)-4-μεθυλο-2-οξο-5-[4-(φαινυλαζω)]-1,2-διυδρο-3-πυριδινοκαρβοντρίλιο	611-057-00-1	400-340-3	85136-74-9	
μυρμηκικό (6-(4-υδροξυ-3-(2-μεθοξυφαινυλαζω)-2-σουλφονικο-7-ναφθυλαμινο)-1,3,5-τριαζιν-2,4-διυλ)δισ[(αμινο-1-μεθυλαιθυλο)-αμμώνιο]	611-058-00-7	402-060-7	108225-03-2	

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
Τρινάτριο-[4'-(8-ακετυλαμινο-3,6-δισουλφονικο-2-ναφθυλαζω)-4''-(6-βενζοϋλαμινο-3-σουλφονικο-2-ναφθυλαζω)διφαινυλο-1,3',3'',1'''-τετραολικός-Ο, Ο', Ο'', Ο''']χαλκός(II)	611-063-00-4	413-590-3	—	
Φαινυλδραζίνη [1]	612-023-00-9	202-873-5 [1]	100-63-0 [1]	E
Χλωρίδιο της φαινυλδραζίνης [2]		200-444-7 [2]	59-88-1 [2]	
Υδροχλωρική φαινυλδραζίνη [3]		248-259-0 [3]	27140-08-5 [3]	
Θειική φαινυλδραζίνη (2:1) [4]		257-622-2 [4]	52033-74-6 [4]	
Μείγμα των: N-[3-υδροξυ-2-(2-μεθυλοακρυλοϋλαμινο-μεθοξύ)προποξυμεθυλο]-2-μεθυλακρυλαμίδιο· N-[2,3-δισ-(2-μεθυλο-ακρυλοϋλαμινο-μεθοξύ)προποξυμεθυλο]-2-μεθυλακρυλαμίδιο· μεθυλακρυλαμίδιο· 2-μεθυλο-N-(2-μεθυλο-ακρυλοϋλαμινο-μεθοξύ-μεθυλο)-ακρυλαμίδιο· N-(2,3-διυδροξυ-προποξυμεθυλο)-2-μεθυλακρυλαμίδιο	616-057-00-5	412-790-8	—	

γ) στον κατάλογο για την κατηγορία 2 διαγράφονται τα ακόλουθα:

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
Βουτάνιο [περιέχον $\geq 0,1\%$ βουταδιένιο (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C,S
Ισοβουτάνιο [περιέχον $\geq 0,1\%$ βουταδιένιο (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-Βουταδιένιο· Βουτα-1,3-διένιο	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D

2. Κάτω από τον τίτλο «Σημείο 30 — Μεταλλαξιόγones ουσίες» στον κατάλογο για την κατηγορία 2 προστίθενται τα ακόλουθα:

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
Χρωμικό νάτριο	024-018-00-3	231-889-5	7775-11-3	E
Βουτάνιο [περιέχον $\geq 0,1\%$ βουταδιένιο (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Ισοβουτάνιο [περιέχον $\geq 0,1\%$ βουταδιένιο (203-450-8)] [2]		20-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-Βουταδιένιο· Βουτα-1,3-διένιο	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D
Οξείδιο του προπυλενίου· 1,2-εποξυπροπάνιο· Μεθυλοξιράνιο	603-055-00-4	200-879-2	75-56-9	E
1,3,5-τρικ-[(2S και 2R)-2,3-εποξυπροπυλο]-1,3,5-τριαζινο-2,4,6-(1H,3H,5H)-τριόνη	616-091-00-0	423-400-0	59653-74-6	E

3. Οι κατάλογοι κάτω από τον τίτλο «Σημείο 31 — Ουσίες τοξικές για την αναπαραγωγή» τροποποιούνται ως εξής:

α) στον κατάλογο για την κατηγορία 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
2-βρωμοπροπάνιο	602-085-00-5	200-855-1	75-26-3	E

β) στον κατάλογο για την κατηγορία 2 προστίθενται τα ακόλουθα:

Ουσίες	Αριθμός ευρετηρίου	Αριθμός ΕΚ	Αριθμός CAS	Παρατηρήσεις
Flusilazole (ISO)· δις(4-φθοροφαινυλο)-(μεθυλο)-(1H-1,2,4-τριαζωλο-1-υλμεθυλο)-σιλάνιο	014-017-00-6	—	85509-19-9	E
Μείγμα από: 4-[[δισ-(4-φθοροφαινυλο)-μεθυλοσιλυλο]μεθυλο]-4H-1,2,4-τριαζόλιο· 1-[[δισ-(4-φθοροφαινυλο)μεθυλοσιλυλο]μεθυλο]-1H-1,2,4-τριαζόλιο	014-019-00-7	403-250-2	—	E
Δισ(2-μεθοξυαιθυλ) αιθέρας	603-139-00-0	203-924-4	111-96-6	
R-2,3-εποξυ-1-προπανόλη	603-143-002	404-660-4	57044-25-4	E
Fluazifor-butyl (ISO)· προπιονικός βουτυλο (RS)-2-[4-(5-τριφθορομεθυλο-2-πυριδυλοξυ)-φαινοξυ]εστέρας	607-304-00-8	274-125-6	69806-50-4	
Vinclozolin (ISO)· N-3,5-διχλωροφαινυλο-5-μεθυλο-5-βινυλο-1,3-οξαζολιδινο-2,4-διόνη	607-307-00-4	256-599-6	50471-44-8	
Μεθοξυοξικό οξύ	607-312-00-1	210-894-6	625-45-6	E
Φθαλικός δις(2-αιθυλεξυλ) εστέρας Φθαλικός δι-(2-αιθυλεξυλ) εστέρας DEHP	607-317-00-9	204-211-0	117-81-7	
Φθαλικός διβουτυλεστέρας DBP	607-318-00-4	201-557-4	84-74-2	
(R)-2-[4-(6-χλωροκινολιν-2-υλοξυ)φαινυλοξυ]προπανοϊκός (+/-) τετραϋδροφουρφυουρλεστέρας	607-373-00-4	414-200-4	119738-06-6	E
Flumioxazin (ISO)· N-(7-φθορο-3,4-διϋδρο-3-οξο-4-προπ-2-υνυλ-2H-1,4-βενζοξαζιν-6-υλο)κυκλοεξ-1-ενε-1,2-δικαρβοξαμίδιο	613-166-00-X	—	103361-09-7	
(2RS,3RS)-3-(2-χλωροφαινυλο)-2-(4-φθοροφαινυλο)-[(1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλο)-μεθυλ]ο-ξιράνιο	613-175-00-9	406-850-2	106325-08-0	
N, N-διμεθυλακεταμίδιο	616-011-00-4	204-826-4	127-19-5	E
Φορμαμίδιο	616-052-00-8	200-842-0	75-12-7	
N-μεθυλακεταμίδιο	616-053-00-3	201-182-6	79-16-3	
N-μεθυλφορμαμίδιο	616-056-00-X	204-624-6	123-39-7	E

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Μαρτίου 2003

για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

(2003/463/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου⁽¹⁾, προβλέπει ορισμένες αμοιβαίες παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
- (2) Στο άρθρο 19 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπεται ότι η Κοινότητα και η Εσθονία εξετάζουν ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.
- (3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με την Εσθονία προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο προσαρμογής των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας, προκειμένου να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης στον γεωργικό τομέα, περιλαμβανομένων βελτιώσεων του ισχύοντος προτιμησιακού καθεστώτος, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/86/EK του Συμβουλίου⁽²⁾.
- (4) Επίσης, προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών που ολοκληρώθηκαν το 2000. Όσον αφορά την Κοινότητα, οι βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1349/2000 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2000, περί ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως

αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Εσθονία⁽³⁾. Η εν λόγω δεύτερη προσαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δεν έχει ακόμη ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη μορφή συμπληρωματικού πρωτοκόλλου.

- (5) Στις 31 Ιανουαρίου 2002, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις για περαιτέρω βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με την Εσθονία. Τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων εφαρμόζονται από τα μέρη με τη μορφή αυτόνομων μέτρων, από την 1η Ιουλίου 2002. Από κοινοτικής πλευράς, τα αυτόνομα μέτρα εφαρμόστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1151/2002 του Συμβουλίου⁽⁴⁾.
- (6) Θα πρέπει να εγκριθεί το νέο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας αφετέρου, (καλούμενο στο εξής «το πρωτόκολλο») με σκοπό την παγίωση όλων των παραχωρήσεων στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που ολοκληρώθηκαν το 2000 και το 2002.
- (7) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽⁵⁾, κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις σχεδιασμένες να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων. Η διαχείριση συνεπώς ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων βάσει της παρούσας απόφασης θα πρέπει να ακολουθεί τους εν λόγω κανόνες.
- (8) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁶⁾.

⁽³⁾ ΕΕ L 155 της 28.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2677/2000 (ΕΕ L 308 της 8.12.2000, σ. 7).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 15.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽¹⁾ ΕΕ L 68 της 9.3.1998, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 29 της 3.2.1999, σ. 9.

- (9) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων που προαναφέρονται, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1151/2002 έχει ουσιαστικά χάσει το νόημα του και θα πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με τις νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις.

Άρθρο 2

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.
2. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

1. Κατά την έναρξη εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι ρυθμίσεις των παραρτημάτων του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση αντικαθιστούν εκείνες του παραρτήματος Va, που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2, όπως τροποποιήθηκε, της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου.
2. Η Επιτροπή θεσπίζει κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 2.

Άρθρο 4

Οι αύξοντες αριθμοί που έχουν απονεμηθεί στις δασμολογικές ποσοστώσεις στο παράρτημα της παρούσας απόφασης μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 παράγραφος 2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αριθμό άνω του 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη διαχειριστική επιτροπή για τα σιτηρά, η οποία συστάθηκε βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92⁽¹⁾ ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συστάθηκε βάσει των σχετικών διατάξεων των υπόλοιπων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1151/2002 καταργείται από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοστώσεων της ΕΕ για τα προϊόντα καταγωγής Εσθονίας

(όπως αναφέρεται στο άρθρο 4)

Αύξων αριθμός ποσώσεως	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκριζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau
09.4851	0201 0202 1602 50 10	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα Λιπητά, μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων, και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, άψητων από άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες βοοειδών
09.4583	ex 0203	Κρέας κατοικίδιων χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90
09.4852	0206 10 95 0206 29 91	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.6649	ex 0207	Νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89
09.4853	0210 19	Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά, άλλα
09.4578	0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
09.4546	0402 10 19 0402 21 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου: χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, και περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: που δεν υπερβαίνει το 3 % που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 % που υπερβαίνει το 6 % Άλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: που δεν υπερβαίνει το 3 % που υπερβαίνει το 3% αλλά δεν υπερβαίνει το 6 % που υπερβαίνει το 6 %
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 % Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 3 % Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 % Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Βούτυρο

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4582	0406 10	Τυριά νωπά (που δεν έχουν υποστεί ωρίμανση), στα οποία περιλαμβάνονται και το τυρί από ορό γάλακτος και πηγμένο γάλα για τυρί
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90	Άλλα τυριά
09.6650	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Αυγά πουλερικών ορνιθώνα
09.6651	ex 0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0408 11 20, 0408 19 20, 0408 91 20, 0408 99 20
09.6603	0703 20 00	Σκόρδο
09.6454	0704 10 00 0704 90 10	Κουνουπίδια και μπρόκολα Κράμβες λευκές και κόκκινες
09.6605	0808 10	Μήλα, νωπά
09.6609	0810 30	Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μαύρα (cassis)
09.6467	0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος
09.6611	0811 20 11	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μούρα-σμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους, κατεψυγμένα, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος
09.6641	ex 1001	Σιτάρι και σιμιγδάλι, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1001 90 10
09.6642	1002	Σίκαλη
09.6643	1003 00 10 ex 1003 00 90	Κριθάρι για σπορά Κριθάρι, εκτός από κριθάρι που προορίζεται για τη βιομηχανία ζυθοποιίας
09.4588	1004 00	Βρώμη
09.6644	1101	Αλεύρια σιταριού ή σιμιγδαλιού
09.6645	ex 1102	Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σιμιγδαλιού, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1102 90 90
09.6646	ex 1103	Πλιγούρια, σιμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από δημητριακά εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 1103 19 90 και 1103 20 90
09.6647	1108 13	Άμυλο γεωμήλων
09.4584	ex 1601 00 ex 1602 41 ex 1602 42 ex 1602 49	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1601 00 10 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 41 90 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 42 90 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 49 90

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.6652	1602 32 11	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: γάλων, άψητων
	1602 39 21	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: άλλων, άψητων
09.6470	2207 10 00	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol. ή περισσότερο
09.6648	ex 2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, εκτός των κωδικών ΣΟ 2309 10 51, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 20, 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51, 2309 90 91

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με τις νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, καλούμενη στο εξής «η Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, (καλούμενη στο εξής «η ευρωπαϊκή συμφωνία») υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 12 Ιουνίου 1995 και άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1998 ⁽¹⁾.
- (2) Στο άρθρο 19 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπεται ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Εσθονίας εξετάζουν στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω γεωργικών παραχωρήσεων. Στη βάση αυτή, αναλήφθηκαν διαπραγματεύσεις από τα μέρη που έχουν ήδη ολοκληρωθεί.
- (3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμσιακού γεωργικού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας ⁽²⁾ ώστε να ληφθούν υπόψη η τελευταία διεύρυνση της Κοινότητας και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT.
- (4) Δύο ακόμη γύροι διαπραγματεύσεων για την βελτίωση των εμπορικών γεωργικών παραχωρήσεων ολοκληρώθηκαν, στις 22 Νοεμβρίου 2000 και στις 31 Ιανουαρίου 2002.
- (5) Το Συμβούλιο αποφάσισε, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1151/2002 ⁽³⁾, να εφαρμόσει σε προσωρινή βάση, από την 1η Ιουλίου 2002, τις παραχωρήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις των γύρων του 2000 και του 2002.
- (6) Οι ανωτέρω παραχωρήσεις θα πρέπει να αντικατασταθούν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου από τις παραχωρήσεις που προβλέπονται σε αυτό,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Οι ρυθμίσεις για την εισαγωγή στην Κοινότητα που εφαρμόζονται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Εσθονίας, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα Α(α) και Α(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, αντικαθίστούν εκείνες του παραρτήματος Να, που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2, όπως τροποποιήθηκε, της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας αφετέρου.

Άρθρο 2

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα και τη Δημοκρατία της Εσθονίας σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 4

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που έπεται της κοινοποίησης εκ μέρους των συμβαλλόμενων μερών της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών σύμφωνα με το άρθρο 3.

Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπάγονται σε δασμολογικές ποσοτώσεις και τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2002 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1151/2002, καταλογίζονται εξ ολοκλήρου στις ποσότητες που προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και εσθονική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 68 της 9.3.1998, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 29 της 3.2.1999, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (α)

Τα ακόλουθα προϊόντα καταγωγής Εσθονίας απολαμβάνουν προτιμησιακού μηδενικού δασμού στο πλαίσιο απεριόριστων ποσοτήτων (εφαρμόζεται δασμός 0 % του ΜΕΚ) όταν εισάγονται στην Κοινότητα

Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)	Κωδικός ΣΟ (¹)
0101 10 90	0709 90 20	0811 90 80	1507	2003 20 00	2008 80 99
0101 90 19	0709 90 50	0811 90 95	1508 10 90	2003 90 00	2008 92 14
0101 90 30	0709 90 90	0812 10 00	1508 90 10	2004 10 10	2008 92 34
0101 90 90	0710 10 00	0812 90 40	1508 90 90	2004 10 99	2008 92 38
0104	0710 21 00	0812 90 50	1511 10 90	2004 90 30	2008 92 59
0106 19 10	0710 22 00	0812 90 60	1511 90 11	2004 90 50	2008 92 74
0106 39 10	0710 29 00	0812 90 99	1511 90 19	2004 90 91	2008 92 78
0204	0710 30 00	0813 10 00	1511 90 91	2004 90 98	2008 92 93
0205	0710 80 51	0813 20 00	1511 90 99	2005 10 00	2008 92 96
0206 80 91	0710 80 59	0813 30 00	1512	2005 20 20	2008 92 98
0206 90 91	0710 80 61	0813 40 10	1513	2005 20 80	2008 99 28
0207 13 91	0710 80 69	0813 40 30	1514	2005 40 00	2008 99 37
0207 14 91	0710 80 70	0813 40 95	1515	2005 51 00	2008 99 40
0207 26 91	0710 80 80	0813 50 15	1516 10 10	2005 59 00	2008 99 45
0207 27 91	0710 80 85	0813 50 19	1516 20 91	2005 60 00	2008 99 49
0207 35 91	0710 80 95	0813 50 91	1516 20 95	2005 90 10	2008 99 55
0207 36 89	0710 90 00	0813 50 99	1516 20 96	2005 90 50	2008 99 68
0208	0711 40 00	0901 12 00	1516 20 98	2005 90 60	2008 99 72
0210 91 00	0711 59 00	0901 21 00	1517 10 90	2005 90 70	2008 99 78
0210 92 00	0711 90 10	0901 22 00	1517 90 99	2005 90 75	2008 99 99
0210 93 00	0711 90 50	0901 90 90	1518 00 31	2005 90 80	2009 50 10
0210 99 10	0711 90 80	0902 10 00	1518 00 39	2006 00 99	2009 50 90
0210 99 21	0711 90 90	0904 12 00	1522 00 91	2007 10 91	2009 71 10
0210 99 29	0712 20 00	0904 20 10	1601 00 10	2007 10 99	2009 71 91
0210 99 31	0712 31 00	0904 20 90	1602 10 00	2007 99 10	2009 71 99
0210 99 39	0712 32 00	0907 00 00	1602 20 19	2007 99 91	2009 79 19
0210 99 59	0712 33 00	0910 40 13	1602 20 90	2007 99 98	2009 79 30
0210 99 60	0712 39 00	0910 40 19	1602 31	2008 11 92	2009 79 93
0210 99 79	0712 90 05	0910 40 90	1602 32 19	2008 11 94	2009 79 99
0210 99 80	0712 90 30	0910 91 90	1602 32 30	2008 11 96	2009 80 19
0407 00 90	0712 90 50	0910 99 99	1602 32 90	2008 11 98	2009 80 38
0409 00 00	0712 90 90	1001 90 10	1602 39 29	2008 19 19	2009 80 50
0410 00 00	0713 50 00	1008 10 00	1602 39 40	2008 19 93	2009 80 63
0601	0713 90 10	1008 20 00	1602 39 80	2008 19 95	2009 80 69
0602	0713 90 90	1008 90 90	1602 41 90	2008 19 99	2009 80 71
0603	0802 11 90	1102 90 90	1602 42 90	2008 40 11	2009 80 79
0604	0802 12 90	1103 19 90	1602 49 90	2008 40 21	2009 80 89
0701 10 00	0802 21 00	1103 20 90	1602 50 31	2008 40 29	2009 80 95
0701 90 10	0802 22 00	1105 10 00	1602 50 39	2008 40 39	2009 80 96
0701 90 50	0802 31 00	1105 20 00	1602 50 80	2008 40 51	2009 80 99
0701 90 90	0802 32 00	1106 10 00	1602 90 10	2008 40 59	2009 90 19
0703 10	0802 40	1106 30	1602 90 31	2008 40 71	2009 90 29
0703 90 00	0802 90 50	1107	1602 90 41	2008 40 91	2009 90 39
0704 20 00	0802 90 85	1108 20 00	1602 90 69	2008 40 99	2009 90 51
0704 90 90	0806 20 11	1208 10 00	1602 90 72	2008 50 11	2009 90 59
0705 19 00	0806 20 12	1209	1602 90 74	2008 60 11	2009 90 96
0705 21 00	0806 20 91	1210	1602 90 76	2008 60 31	2009 90 98
0705 29 00	0806 20 92	1211 90 30	1602 90 78	2008 60 39	2204 30 10
0706	0806 20 98	1212 10 10	1602 90 98	2008 60 51	2302 50 00
0708 10 00	0808 20 90	1212 10 99	1603 00 10	2008 60 59	2306 90 19
0708 90 00	0809 40 90	1214 90 10	1703	2008 60 61	2308 00 90
0709 20 00	0810 40 30	1302 19 05	1704 90 10	2008 60 71	2309 10 51
0709 30 00	0810 40 50	1501 00 90	2001 10 00	2008 60 79	2309 10 90
0709 40 00	0810 40 90	1502 00 90	2001 90 20	2008 60 91	2309 90 10
0709 52 00	0810 60 00	1503 00 19	2001 90 50	2008 80 11	2309 90 31
0709 59	0810 90 95	1503 00 90	2001 90 70	2008 80 31	2309 90 41
0709 60 10	0811 90 39	1504 10 10	2001 90 75	2008 80 39	2309 90 51
0709 60 99	0811 90 50	1504 10 99	2001 90 85	2008 80 50	2309 90 91
0709 70 00	0811 90 70	1504 20 10	2001 90 93	2008 80 70	2905 45 00
0709 90 10	0811 90 75	1504 30 10	2001 90 96	2008 80 91	

(¹) Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, ο οποίος τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 279 της 23.10.2001, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (β)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Εσθονίας υπόκεινται στις παραχωρήσεις που καθορίζονται κατωτέρω (ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg	20	178 000 κεφαλές	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 kg	20	153 000 κεφαλές	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκρίζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau	6 % ad valorem	7 000 κεφαλές	0	⁽⁴⁾
09.4851	0201 0202 1602 50 10	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα Άψητα, μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, ψημένων, και κρέατος ή παραπροϊόντων σφαγίων, άψητων από άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες βοοειδών	ατελώς	1 100	350	
09.4583	ex 0203	Κρέας κατοικίδιων χοιροειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90	ατελώς	2 000	375	⁽⁵⁾
09.4852	0206 10 95 0206 29 91	Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	100	30	
09.6649	ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα, πουλερικών της κλάσης 0105 νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89	ατελώς	1 005	250	
09.4853	0210 19	Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά, άλλα	ατελώς	100	30	
09.4578	0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	800	150	
09.4546	0402 10 19 0402 21 19	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	ατελώς	14 000	0	

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάου: χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: που δεν υπερβαίνει το 3 % που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 % που υπερβαίνει το 6 % Αλλα, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες: που δεν υπερβαίνει το 3 % που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 % που υπερβαίνει το 6 %	ατελώς	800	240	
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 % Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 3 % Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 3 % αλλά δεν υπερβαίνει το 6 % Ανθόγαλα όξινο, περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 6 %	ατελώς	1 120	210	
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Βούτυρο	ατελώς	4 800	900	
09.4582	0406 10	Τυριά νωπά (που δεν έχουν υποστεί ωρίμανση), στα οποία περιλαμβάνονται και το τυρί από ορό γάλακτος και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	1 120	210	
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90	Άλλα τυριά	ατελώς	4 000	1 200	
09.6650	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Αυγά πουλερικών ορνιθών	ατελώς	600	180	
09.6651	ex 0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 0408 11 20, 0408 19 20, 0408 91 20, 0408 99 20	ατελώς	205	40	⁽⁸⁾
09.6603	0703 20 00	Σκόρδο	ατελώς	60	5	
09.6454	0704 10 00 0704 90 10 0707 00 05 0707 00 90 0709 10 00 0709 90 70	Κουνουπίδια και μπρόκολα Κράμβες λευκές και κόκκινες Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Αγγουράκια Αγκινάρες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη Κολοκυθάκια νωπά ή κατεψυγμένα	ατελώς ατελώς ατελώς ατελώς	270 αόριστη αόριστη	10 αόριστη	 (7)

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του MEK) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.6605	0808 10	Μήλα, νωπά	ατελώς	400	75	(7)
	0808 20 50	Αχλάδια, νωπά (με εξαίρεση τα αχλάδια για απίτη, που παρουσιάζονται χύμα, από την 1η Αυγούστου έως τις 31 Δεκεμβρίου)	ατελώς	αόριστη		(7)
	0809 20 05	Βύσσινα, νωπά (Prunus cerasus)	ατελώς	αόριστη		(7)
	0809 20 95	Κεράσια, νωπά (εκτός από βύσσινα)	ατελώς	αόριστη		(7)
	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα, νωπά, από 1 Ιουλίου μέχρι 30 Σεπτεμβρίου	ατελώς	αόριστη		(7)
	0810 10 00	Φράουλες, νωπές	ατελώς	αόριστη		(6)
09.6609	0810 30	Φραγκοστάφυλα κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μαύρα (cassis)	ατελώς	130	30	(6)
09.6467	0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	ατελώς	240	45	(6)
	0811 10 19	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	ατελώς	αόριστη		(6)
	0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, άλλες	ατελώς	αόριστη		(6)
09.6611	0811 20 11	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μούρα-σμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους, κατεψυγμένα, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος	ατελώς	640	120	
	0811 20 19	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μούρα-σμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους, κατεψυγμένα, περιεκτικότητας σε ζάχαρα όχι ανώτερης του 13 % κατά βάρος	ατελώς	αόριστη		(6)
	0811 20 31	Άλλα κατεψυγμένα σμέουρα	ατελώς	αόριστη		(6)
	0811 20 39	Άλλα κατεψυγμένα φραγκοστάφυλα μαύρα (cassis)	ατελώς	αόριστη		(6)
	0811 20 51	Άλλα κατεψυγμένα φραγκοστάφυλα κόκκινα	ατελώς	αόριστη		(6)
	0811 20 59	Άλλα κατεψυγμένα μούρα ή βατόμουρα και μούρα-σμέουρα	ατελώς	αόριστη		(6)
	0811 20 90	Άλλα	ατελώς	αόριστη		(6)
09.6641	ex 1001	Σιτάρι και σιμιγδάλι, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1001 90 10	ατελώς	4 400	1 300	
09.6642	1002	Σίκαλη	ατελώς	1 500	500	
09.6643	1003 00 10	Κριθάρι για σπορά	ατελώς	6 500	2 000	
	ex 1003 00 90	Κριθάρι, εκτός από κριθάρι που προορίζεται για τη βιομηχανία ζυθοποιίας				
	ex 1003 00 90	Κριθάρι, που προορίζεται για τη βιομηχανία ζυθοποιίας	ατελώς	αόριστη		
09.4588	1004 00	Βρώμη	ατελώς	4 800	900	

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.6644	1101	Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού	ατελώς	2 000	600	
09.6645	ex 1102	Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγδαλιού, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1102 90 90	ατελώς	2 000	600	
09.6646	ex 1103	Πλιγούρια, σμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων από δημητριακά εκτός από τους κωδικούς ΣΟ 1103 19 90 και 1103 20 90	ατελώς	100	30	
09.6647	1108 13	Αμυλο γεωμήλων	ατελώς	100	30	
09.4584	ex 1601 00 ex 1602 41 ex 1602 42 ex 1602 49	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1601 00 10 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 41 90 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών Ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 42 90 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 49 90	ατελώς	960	180	
09.6652	1602 32 11 1602 39 21	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: γάλων, άψητων Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος: πουλερικών της κλάσης 0105: άλλων, άψητων	ατελώς	160	30	
09.6470	2207 10 00	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol. ή περισσότερο	ατελώς	71	3	
09.6648	ex 2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων, εκτός των κωδικών ΣΟ 2309 10 51, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 20, 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51, 2309 90 91	ατελώς	200	50	

⁽¹⁾ Παρά τους κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο της περιγραφής εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται το «ex», το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο του κωδικού ΣΟ και από αυτό της αντίστοιχης περιγραφής, σε συνδυασμό.

⁽²⁾ Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υφίσταται ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής ΜΕΚ, ο εφαρμοστέος ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής είναι ίσος προς το γινόμενο του ελάχιστου δασμολογικού συντελεστή ΜΕΚ και του ποσοστού που δίδεται στην παρούσα στήλη.

⁽³⁾ Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία. Σε περίπτωση εισαγωγών στην Κοινότητα ζώντων κατοικίδιων βοοειδών που υπερβαίνουν τα 500 000 κεφάλια για οιοδήποτε δεδομένο έτος, η Κοινότητα μπορεί να λάβει τα μέτρα που απαιτούνται για την προστασία της αγοράς, με επιφύλαξη όλων των άλλων δικαιωμάτων που παρέχει η συμφωνία.

⁽⁴⁾ Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία.

⁽⁵⁾ Εκτός από τα φιλετάκια (filets mignons) που παρουσιάζονται μόνα τους.

⁽⁶⁾ Υπόκειται σε διακανονισμούς ως προς την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, όπως παρατίθενται στο προάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

⁽⁷⁾ Η μείωση εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξία μέρος του δασμού.

⁽⁸⁾ Σε ισοδύναμο αποξηραμένου αυγού (100 kg υγρό αυγό = 25,7 kg αποξηραμένα αυγά).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (β)

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς που προορίζονται για μεταποίηση

1. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται ως εξής για τα ακόλουθα προϊόντα προς μεταποίηση καταγωγής Εσθονίας:

Κωδικοί ΣΟ	Περιγραφή	Ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)
ex 0810 10	Φράουλες νωπές, που προορίζονται για μεταποίηση	514
ex 0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα νωπά, που προορίζονται για μεταποίηση	385
ex 0810 30 30	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, νωπά, που προορίζονται για μεταποίηση	233
ex 0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος: ολόκληρες	750
ex 0811 10 11	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα ανώτερης του 13 % κατά βάρος: άλλες	576
ex 0811 10 19	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρες	750
ex 0811 10 19	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλες	576
ex 0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλες	750
ex 0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλες	576
ex 0811 20 19	Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρα	995
ex 0811 20 19	Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλα	796
ex 0811 20 31	Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: ολόκληρα	995
ex 0811 20 31	Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: ολόκληρα	796
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	628
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	448
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: χωρίς τον μίσχο	390
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	295

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής, όπως παρατίθενται στο σημείο 1, θα τηρούνται ανά αποστολή. Σε περίπτωση που η αξία της διασάφησης είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, θα επιβάλλεται αντισταθμιστικός δασμός ίσος προς τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της αξίας της διασάφησης.
3. Εάν οι τιμές εισαγωγής δεδομένου προϊόντος που καλύπτεται από το παρόν προσάρτημα παρουσιάζουν τάση που υποδηλώνει ότι οι τιμές μπορεί να είναι κατώτερες του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής στο άμεσο μέλλον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενημερώνει τις εθνικές αρχές προκειμένου να επανορθώσουν την κατάσταση.

4. Κατόπιν αίτησης είτε της Κοινότητας είτε της Εσθονίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τη λειτουργία του συστήματος ή την αναθεώρηση του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Όπου ενδείκνυται, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις.
5. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί και να προωθηθεί η ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών και προς αμοιβαίο όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών, είναι δυνατή η διοργάνωση συνάντησης για διαβουλεύσεις, τρεις μήνες πριν από την έναρξη κάθε έτους εμπορίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η εν λόγω συνάντηση για διαβουλεύσεις θα πραγματοποιείται μεταξύ αφενός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των ενδιαφερομένων οργανώσεων ευρωπαϊών παραγωγών των οικείων προϊόντων και αφετέρου των οργανώσεων των αρχών, παραγωγών και εξαγωγέων όλων των συνδεδεμένων χωρών εξαγωγής.

Κατά τη διάρκεια της εν λόγω συνάντησης για διαβουλεύσεις, θα συζητηθούν η κατάσταση της αγοράς μαλακών καρπών και ειδικότερα προβλέψεις για την παραγωγή, κατάσταση αποθεμάτων, εξέλιξη τιμών και πιθανή εξέλιξη αγοράς καθώς και οι δυνατότητες προσαρμογής της προσφοράς προς τη ζήτηση.

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

Το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Εσθονίας ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις, το οποίο το Συμβούλιο αποφάσισε να συνάψει στις 18 Μαρτίου 2003 ⁽¹⁾, τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2003, δεδομένου ότι οι κοινοποιήσεις σχετικά με την ολοκλήρωση των διαδικασιών οι οποίες προβλέπονται από το άρθρο 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου ολοκληρώθηκαν στις 12 Ιουνίου 2003.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

της 28ης Φεβρουαρίου 2003

για την τροποποίηση, μέσω της σύστασης μεικτής συμβουλευτικής επιτροπής μεταξύ της Επιτροπής των Περιφερειών και της εσθονικής επιτροπής συνδέσμου για συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, της απόφασης αριθ. 1/98 για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Σύνδεσης

(2003/464/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας ⁽¹⁾, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 114,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο διάλογος και η συνεργασία των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκείνων της Δημοκρατίας της Εσθονίας μπορούν να συμβάλλουν σημαντικά στην ανάπτυξη των σχέσεων τους και στην ολοκλήρωση της Ευρώπης.
- (2) Κρίνεται σκόπιμο η συνεργασία αυτή να οργανωθεί στο επίπεδο της Επιτροπής των Περιφερειών, αφενός, και της εσθονικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου, με τη σύσταση μεικτής συμβουλευτικής επιτροπής.
- (3) Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης, ο οποίος εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/98,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα άρθρα προστίθενται στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου Σύνδεσης:

«Άρθρο 18

Συγκροτείται μεικτή συμβουλευτική επιτροπή (εφεξής καλούμενη “επιτροπή”) που έχει ως καθήκον να συνδράμει το Συμβούλιο Σύνδεσης στην προώθηση του διάλογου και της συνεργασίας μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκείνων της Δημοκρατίας της Εσθονίας. Ο εν λόγω διάλογος και συνεργασία αποβλέπουν, ιδίως, στους ακόλουθους στόχους:

1. να προετοιμασθούν οι εσθονικές περιφέρειες και τοπικές αρχές να λειτουργήσουν στο πλαίσιο της μελλοντικής προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
2. να προετοιμασθούν οι εσθονικές περιφέρειες και τοπικές αρχές να συμμετάσχουν στις εργασίες της Επιτροπής των Περιφερειών, μετά την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Εσθονίας·
3. να πραγματοποιείται ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα τρέχοντα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδίως για τη μέχρι σήμερα κατάσταση όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη διαδικασία

προσχώρησης, καθώς και σχετικά με την προετοιμασία των εσθονικών περιφερειών και τοπικών αρχών για τις εν λόγω πολιτικές·

4. να προωθηθεί ο πολυμερής διαρθρωμένος διάλογος μεταξύ α) των εσθονικών περιφερειών και τοπικών αρχών και β) των περιφερειών και τοπικών αρχών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων με τη δημιουργία δικτύων σε ειδικούς τομείς όπου οι άμεσες επαφές και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειών και τοπικών αρχών της Δημοκρατίας της Εσθονίας και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα μπορούσαν να συμβάλλουν αποτελεσματικότερα στην επίλυση συγκεκριμένων προβλημάτων·
5. να διοργανώνονται τακτικές ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τη διαπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Δημοκρατίας της Εσθονίας και εκείνων των κρατών μελών·
6. να ενθαρρύνεται η ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων στον τομέα της περιφερειακής πολιτικής και των διαρθρωτικών παρεμβάσεων μεταξύ α) των εσθονικών περιφερειών και τοπικών αρχών και β) των περιφερειών και τοπικών αρχών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την τεχνογνωσία και τις τεχνικές προετοιμασίας περιφερειακών και τοπικών σχεδίων ή στρατηγικών ανάπτυξης και την αποτελεσματικότερη χρήση των διαρθρωτικών ταμείων·
7. να παρέχεται συνδρομή προς τις εσθονικές περιφερειακές και τοπικές αρχές, μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών για την πρακτική εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σε όλες τις πτυχές της ζωής, σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·
8. να συζητούνται οποιαδήποτε άλλα σχετικά θέματα που προκύπτουν από το ένα ή το άλλο μέρος στο πλαίσιο της εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας και στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής.

Άρθρο 19

Η επιτροπή απαρτίζεται από οκτώ αντιπροσώπους της Επιτροπής των Περιφερειών, αφενός, και οκτώ αντιπροσώπους της εσθονικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου. Διορίζεται ισοδύναμος αριθμός αναπληρωματικών μελών.

Η επιτροπή ασκεί τα καθήκοντά της κατόπιν διαβουλεύσεως με το Συμβούλιο Σύνδεσης ή, με δική της πρωτοβουλία όσον αφορά την προώθηση του διάλογου μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών.

Η επιτροπή μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις προς το Συμβούλιο Σύνδεσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 68 της 9.3.1998, σ. 3.

Τα μέλη επιλέγονται έτσι ώστε η επιτροπή να αντικατοπτρίζει πιστά, κατά το δυνατόν, τα διάφορα επίπεδα των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας.

Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Η επιτροπή συνέρχεται κατά διαστήματα, που καθορίζει αυτή η ίδια στον εσωτερικό της κανονισμό.

Η επιτροπή συμπροεδρεύεται από ένα μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και από ένα μέλος της εσθονικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών.

Άρθρο 20

Η Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και η εσθονική επιτροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου, αναλαμβάνουν τις αντίστοιχες δαπάνες συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις της επιτροπής, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και παραμονής, όσο και τα ταχυδρομικά έξοδα και τα έξοδα τηλεπικοινωνιών.

Τα έξοδα διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις και τα έξοδα μετάφρασης και αναπαραγωγής εγγράφων επιβαρύνουν την Επιτροπή των Περιφερειών, με εξαίρεση τα έξοδα διερμηνείας ή μετάφρασης προς ή από τα εσθονικά, τα οποία επιβαρύνουν την εσθονική επιτροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών.

Οι λοιπές δαπάνες σχετικά με τη διοργάνωση των συνεδριάσεων επιβαρύνουν το μέρος που φιλοξενεί τις συνεδριάσεις.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας της εκδόσεώς της.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Η Πρόεδρος

K. OJULAND

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 2003

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικών εμπορικών προτιμήσεων για γεωργικά προϊόντα, βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο

(2003/465/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) προβλέπει ότι τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους με σκοπό την επίτευξη σταδιακής ελευθέρωσης των μεταξύ τους γεωργικών εμπορικών συναλλαγών.
- (2) Το Βασίλειο της Νορβηγίας και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διεξήγαγαν διμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις στον τομέα της γεωργίας, το 2002, βάσει του άρθρου 19 του ΕΟΧ, οι οποίες ολοκληρώθηκαν ικανοποιητικά στις 18 Δεκεμβρίου 2002.
- (3) Πρέπει να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών,

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικών εμπορικών προτιμήσεων για γεωργικά προϊόντα, βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΤΗ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικών εμπορικών προτιμήσεων για γεωργικά προϊόντα βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2003

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις εμπορικές διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με γεωργικά προϊόντα, οι οποίες διεξήχθησαν από τις 4 Μαρτίου 2002 έως τις 18 Δεκεμβρίου 2002, βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Με σκοπό να ευνοήσουν την αρμονική εξέλιξη των εμπορικών συναλλαγών τους, το Βασίλειο της Νορβηγίας και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφώνησαν να χορηγήσουν πρόσθετες διμερείς εμπορικές προτιμήσεις για γεωργικά προϊόντα. Η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει παγιωμένη ρύθμιση για αμοιβαίες συναλλαγές τυριών και αμοιβαίες παραχωρήσεις για μια σειρά γεωργικών προϊόντων, ιδίως συμπληρωματικές δασμολογικές ποσοστώσεις, οι οποίες προστίθενται στις υφιστάμενες προτιμήσεις.

Σας επιβεβαιώνω ότι τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων είχαν ως εξής:

1. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Νορβηγία και η Κοινότητα θα αυξήσουν τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών. Το κείμενο και οι παγιωμένες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις καθορίζονται στο παράρτημα I.
2. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Νορβηγία θα ανοίξει για την Κοινότητα τις ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις, για προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, που καθορίζονται στο παράρτημα II. Οι διμερείς αυτές παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
3. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Νορβηγία θα μειώσει ή θα καταργήσει τους εισαγωγικούς δασμούς για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, που καθορίζονται στο παράρτημα III. Αυτές οι διμερείς παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
4. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Κοινότητα θα καταργήσει τους εισαγωγικούς δασμούς σε προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας, που καθορίζονται στο παράρτημα IV. Αυτές οι διμερείς παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
5. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Κοινότητα θα ανοίξει για τη Νορβηγία τις ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας, που καθορίζονται στο παράρτημα V. Αυτές οι διμερείς παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
6. Τα μέρη λαμβάνουν μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα οφέλη που χορηγούν αμοιβαία δεν θα υπονομευτούν από άλλα μέτρα εισαγωγών.
7. Τα μέρη συμφωνούν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων να γίνεται με τρόπο που εγγυάται ότι οι εισαγωγές πραγματοποιούνται τακτικά και ότι οι ποσότητες που συμφωνήθηκαν για εισαγωγή μπορούν πράγματι να εισαχθούν. Σε περίπτωση που είναι αναγκαίο, θα ανοιχθούν οι δασμολογικές ποσοστώσεις το 2003 σε κατ' αναλογία βάση.
8. Τα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων, τις τιμές και οποιαδήποτε άλλη χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τις αντίστοιχες εσωτερικές αγορές και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
9. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, θα πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις για οποιοδήποτε θέμα αφορά τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Σε περίπτωση δυσκολιών, οι διαβουλεύσεις αυτές θα διοργανώνονται το ταχύτερο δυνατό με σκοπό την έγκριση των κατάλληλων διορθωτικών μέτρων.
10. Οι κανόνες καταγωγής για το σκοπό της εφαρμογής των παραχωρήσεων που αναφέρονται στα παραρτήματα I έως V της παρούσας συμφωνίας καθορίζονται στο παράρτημα IV της ανταλλαγής επιστολών της 2ας Μαΐου 1992. Εντούτοις, η παράγραφος 2 του παραρτήματος IV παραπέμπει στον κατάλογο του παραρτήματος II του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, που πρέπει να εφαρμοστεί σύμφωνα με το παράρτημα I του ίδιου πρωτοκόλλου, και όχι στον κατάλογο του προσαρτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος IV της ανταλλαγής επιστολών της 2ας Μαΐου 1992.

⁽¹⁾ Ανταλλαγή επιστολών της 2ας Μαΐου 1992, απόφαση 93/239/EK του Συμβουλίου (ΕΕ L 109 της 1.5.1993, σ. 1) και ανταλλαγή επιστολών της 20ής Δεκεμβρίου 1995, απόφαση 95/582/EK του Συμβουλίου (ΕΕ L 327 της 30.12.1995, σ. 17).

11. Η Νορβηγία και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνούν να διεξαγάγουν εκ νέου διμερείς διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο σε δύο έτη.

Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τα ανωτέρω.

Παρακαλώ, να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ, κύριε, δεχθείτε τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Mary M. Minich

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εμπορικές συναλλαγές τυριών

1. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καταργεί τους εισαγωγικούς δασμούς στις υφιστάμενες ποσοστώσεις τυριών και αυξάνει αυτές τις ποσοστώσεις. Οι παγιωμένες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις έχουν ως εξής:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	Δασμός
ex 0406 90 23	Νορβηγικό Edam	3 467	ατελώς
0406 90 39	Jarlsberg		
ex 0406 90 78	Νορβηγικό Gouda		
0406 90 86	Άλλα τυριά		
0406 90 87			
0406 90 88		533	ατελώς
0406 10	Νωπά τυριά		

(¹) Με την επιφύλαξη των ερμηνευτικών κανόνων της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση για την περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το πεδίο εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται, για το σκοπό του παρόντος παραρτήματος, από το φάσμα που καλύπτουν οι κωδικοί ΣΟ.

2. Η Νορβηγία καταργεί τους εισαγωγικούς δασμούς στις υφιστάμενες ποσοστώσεις για τα τυριά και αυξάνει αυτές τις ποσοστώσεις. Οι παγιωμένες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις έχουν ως εξής:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	Δασμός
0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	4 000	ατελώς

3. Η Νορβηγία θα βελτιώσει το ισχύον σύστημα διαχείρισης των εισαγωγών της, το οποίο βασίζεται στη χορήγηση αδειών εισαγωγής που κατανέμονται σε συνάρτηση με ιστορικά δικαιώματα, ιδίως, διευκολύνοντας την πρόσβαση σε άδειες για τους νεοεμφανιζόμενους συναλλασσόμενους. Η Νορβηγία θα συνεχίσει να διαχειρίζεται ποσότητα 2 360 τόνων τυριών της ετήσιας παγιωμένης δασμολογικής ποσόστωσης βάσει ενός καταλόγου τυριών, σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών της 11ης Απριλίου 1983. Οι συμπληρωματικές ποσότητες στο πλαίσιο των ετήσιων παγιωμένων δασμολογικών ποσοστώσεων για τα τυριά δεν θα υπόκεινται στον εν λόγω κατάλογο τυριών και θα εισάγονται ανεξαρτήτως του είδους του τυριού. Ωστόσο, οι εισαγωγές τυριών για μεταποίηση πρέπει να ελαχιστοποιηθούν, με εξαίρεση τα τυριά που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή έτοιμων φαγητών (π.χ. πίτσα ή προσσκευασμένα ορεκτικά με βάση το τυρί).
4. Η Κοινότητα θα διαχειρίζεται τις ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις τυριών σύμφωνα με το γενικό σύστημα αδειών που εφαρμόζεται στο γαλακτοκομικό τομέα. Θα καταργηθεί το σύστημα πιστοποιητικών ΙΜΑ1.
5. Οι παρούσες διατάξεις αντικαθιστούν τις προηγούμενες συμφωνίες για τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών, οι οποίες συνήφθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Πρόσθετες δασμολογικές ποσοστώσεις που χορηγούνται από τη Νορβηγία

1. Η Νορβηγία θα ανοίξει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας (*):

Νορβηγικές δασμολογικές κλάσεις	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	Δασμός
0206 41 00	Συκώτια χοιροειδών, κατεψυγμένα	250	5 NOK/kg
0210 11 00	Χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια χοιροειδών, με κόκαλα	200	ατελώς
0705 11 11 0705 11 21	Μαρούλια Iceberg	600	ατελώς
0712 90 11	Πατάτες, έστω και κομμένες σε τεμάχια ή σε φέτες, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένες	300	ατελώς
ex 0808 10 11	Μήλα από την 1η Μαΐου έως την 1η Αυγούστου	2 000	ατελώς
0810 10 23 0810 10 24	Φράουλες, νωπές, από την 9η Ιουνίου έως τις 9 Σεπτεμβρίου	300	ατελώς
0811 10 01 0811 10 09	Φράουλες, κατεψυγμένες, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών Άλλες φράουλες	500	ατελώς
0812 10 00	Κεράσια, προσωρινά διατηρημένα	100	4,3 NOK/kg
ex 1209 23 00	Σπόροι προς σπορά φεστούκας για χλοοτάπητες	55 ⁽¹⁾	ατελώς
ex 1209 24 00	Σπόροι προς σπορά πόας λειμώνιας (<i>Poa pratensis</i>) για χλοοτάπητες	100 ⁽¹⁾	ατελώς
1209 25 00	Σπόροι αίρας (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.)	600	ατελώς
1214 90 91	Ξηρό χόρτο	10 000 ⁽¹⁾	ατελώς
1601 00 00	Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων· παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	200	ατελώς
1602 49 10	«Bacon crisp»	200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	ατελώς
ex 1602 50 00	Κεφτέδες	150	ατελώς
2009 71 00 2009 79 00	Χυμός μήλων Brix που δεν υπερβαίνει το 20 Άλλοι χυμοί μήλων	1 000	ατελώς

⁽¹⁾ Αύξηση υφιστάμενης ποσόστωσης.

⁽²⁾ Καταργείται η υφιστάμενη δασμολογική ποσόστωση.

2. Η Νορβηγία θα ανοίξει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις με μηδενικούς δασμούς για τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας (*):

Νορβηγικές δασμολογικές κλάσεις	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ετήσια αξία σε εκατ. νορβηγικές κορόνες
0602 90 61	(<i>Condiaeum</i> , <i>Croton</i> , <i>Dieffenbacchia</i> , <i>Epipremnum</i> , <i>Scindapsus aureum</i> , <i>Hedera</i> , <i>Nephrolepis</i> , <i>Peperomia obtusifolia</i> , <i>Peperomia rotundifolia</i> , <i>Schefflera</i> , <i>Soleirolia</i> και <i>Helxine</i> , έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών ομάδων φυτών) από την 1η Μαΐου έως τις 14 Δεκεμβρίου	4
0602 90 71	Γρασίδι σε ρολό ή σε χλωροτάπητες	4

(*) Οι ποσοστώσεις εφαρμόζονται σε ετήσια βάση, εκτός αντιθέτων διατάξεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πρόσθετες δασμολογικές παραχωρήσεις που χορηγούνται από τη Νορβηγία

Η Νορβηγία θα μειώσει ή θα καταργήσει τους εισαγωγικούς δασμούς για τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Κοινότητας (*):

Νορβηγικές δασμολογικές κλάσεις	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός
0602	Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια· λευκό (φύτρα) μανιταριών	
	— — Μοσχεύματα χωρίς ρίζα ή in vitro, για κηπευτικούς σκοπούς:	
	— — — Άλλα:	
0602 10 21	— — — Begonia, κάθε είδους, Campanula isophylla, Euphorbia pulcherrima, Poinsettia pulcherrima, Fuchsia, Hibiscus, Kalanchoe και αναρριχόμενη Petunia	25 %
0602 10 22	— — — Saintpaulia, Scaevola και Streptocarpus	15 %
0602 10 23	— — — Dendranthema x grandiflora και Chrysanthemum x morafiorum, από την 1η Απριλίου έως τις 15 Οκτωβρίου	15 %
0602 10 24	— — — Pelargonium	35 %
0602 10 29	— — — Άλλα (*)	ατελώς
0602 30 13	— Ροδόδενδρα και αζαλέες, μπολιασμένα ή μη: — — Azalea indica (Αζαλέα εσωτερικού χώρου): — — Άλλα (με εξαίρεση τα ανθοφόρα): — — — από τις 24 Δεκεμβρίου έως τις 14 Νοεμβρίου	ατελώς
	— Τριανταφυλλίες, μπολιασμένες ή μη:	
0602 40 02	— — Τριανταφυλλίες	ατελώς
0602 40 03	— — Έρριζα μοσχεύματα μη συσκευασμένα για λιανική πώληση	ατελώς
0602 40 04	— — Τριανταφυλλίες με γυμνές ρίζες, χωρίς περιβάλλον καλλιέργειας οποιουδήποτε είδους, μη συσκευασμένες για λιανική πώληση	ατελώς
	— — — — — Πράσινα φυτά σε δοχεία από την 1η Μαΐου έως τις 14 Δεκεμβρίου:	
0602 90 62	— — — — — Asplenium, Begonia x rex-cultorum, Chlorophytum, Euonymus japonicus, Fatsia japonica, Aralia sieboldii, Ficus elastica, Monstera, Philodendron scandens, Radermachera, Stereospermum, Syngonium και X-Fatschedera, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών παρτίδων φυτών	25 %
0602 90 63	— — — — — Άλλα, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών παρτίδων φυτών (με εξαίρεση τα Condiacum, Croton, Dieffenbachia, Epipremnum, Scindapsus aureum, Hedera, Nephrolepis, Peperomia obtusifolia, Peperomia rotundifolia, Schefflera, Soleirolia και Helxine)	ατελώς
	— — — — — Ανθοφόρα φυτά σε δοχεία:	

(*) Οι παραχωρήσεις εφαρμόζονται σε ετήσια βάση, εκτός αντιθέτων διατάξεων.

Νορβηγικές δασμολογικές κλάσεις	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός
0602 90 65	----- Achimenes, Aster novi-belgii, Calceolaria herbeohybrida, Capsicum annuum, Catharanthus roseus, Vinca rosea, Dipladenia, Nematanthus, Hypocyrta, Osteospermum, Schlumbergera, Senecio x hybridus, Cineraria, Sinningia speciosa, Gloxinia, Solanum και Streptocarpus, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών παρτίδων φυτών	30 %
0602 90 66	----- Άλλα, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών παρτίδων φυτών (με εξαίρεση τα Achimenes, Aster novi-belgii, Calceolaria herbeohybrida, Capsicum annuum, Catharanthus roseus, Vinca rosea, Dipladenia, Nematanthus, Hypocyrta, Osteospermum, Schlumbergera, Senecio x hybridus, Cineraria, Sinningia speciosa, Gloxinia, Solanum και Streptocarpus)	ατελώς
	----- Έρριζα μοσχεύματα και νεαρά φυτά:	
0602 90 67	----- Begonia (κάθε είδους), Campanula isophylla, Dendranthema x grandiflora, Chrysanthemum x morifolium, Cyclamen, Euphorbia pulcherrima, Fuchsia, Hibiscus, Kalanchoe, Pelargonium, Petunia-heng, Saintpaulia, Scaevola, και Sinningia syn. Gloxinia	38 %
0602 90 68	----- Άλλα	ατελώς
0602 90 69	----- Άλλα	ατελώς
0602 90 79	----- Άλλα (με εξαίρεση το γρασίδι σε ρολό ή σε χλωροτάπητες)	ατελώς
ex 0603	Άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για ανθοδέσμες ή για διακοσμήσεις, νωπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, βαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	
	- Νωπά:	
0603 10 12	--- Argyranthemum frutescens και Chrysanthemum frutescens από την 1η Νοεμβρίου έως τις 30 Απριλίου, Dendranthema x grandiflora και Chrysanthemum x morifolium από τις 15 Δεκεμβρίου έως τις 15 Μαρτίου, Dianthus caryophyllus από την 1η Νοεμβρίου έως τις 15 Μαΐου, Freesia από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 31 Μαρτίου, Rosa από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Μαρτίου και Tulipa από την 1η Μαΐου έως τις 31 Μαΐου, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών ανθοδεσμών και παρόμοιων	ατελώς
0603 10 98	--- Freesia από την 1η Απριλίου έως τις 30 Νοεμβρίου, Iris, Limonium, Statice, Matthiola, και Narcissus, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών ανθοδεσμών και παρόμοιων	ατελώς
0603 10 99	--- Άλλα, έστω και όταν εισάγονται ως μέρος μικτών ανθοδεσμών και παρόμοιων (με εξαίρεση αυτά που καλύπτονται από ειδικούς κωδικούς αριθμούς)	ατελώς
0603 90 00	- Άλλα	ατελώς
ex 0604	Φυλλώματα, φύλλα και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη ούτε μπουμπούκια ανθέων, και πρασινάδες, βρύα και λειχήνες για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, βαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	
	- Νωπά:	
0604 91 10	--- Αδιαντον το ποδόμορφον (Adiantum) και Asparagus από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Οκτωβρίου	ατελώς
0702 00 22	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από τις 10 έως τις 31 Μαΐου	10,21 NOK/kg
0702 00 23	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από την 1η Ιουνίου έως τις 10 Ιουλίου	10,21 NOK/kg
0702 00 30	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από την 11η Ιουλίου έως τις 14 Οκτωβρίου	6,86 NOK/kg

Νορβηγικές δασμολογικές κλάσεις	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός
0702 00 40	Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από την 15η έως τις 31 Οκτωβρίου	ατελώς
ex 0704 90 91	Λάχανα Σαβοΐας, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 30 Ιουνίου	ατελώς
ex 0704 90 92	Σγουρά λάχανα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 31 Ιουλίου	ατελώς
0706 10 30	Γογγύλια	ατελώς
0707 00 20	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, από την 1η έως τις 30 Νοεμβρίου	ατελώς
0709 10 10	Αγκινάρες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, από την 1η Ιουνίου έως τις 30 Νοεμβρίου	ατελώς
0709 52 00	Τρούφες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς
0709 90 10	Ελιές, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς
0709 90 20	Κάπαρη, νωπή ή διατηρημένη με απλή ψύξη	ατελώς
0709 90 99	Άλλα λαχανικά, με εξαίρεση αυτά που καλύπτονται από ειδικούς κωδικούς	ατελώς
0711 20 10	Ελιές που προορίζονται για χρήσεις άλλες από την παραγωγή λαδιού	ατελώς
0711 20 90	Ελιές, άλλες	ατελώς
0711 30 10	Κάπαρη σε άλμη	ατελώς
0711 30 90	Κάπαρη, άλλες	ατελώς
0712 90 91	Ντομάτες, αποξηραμένες	ατελώς
0804 40 00	Ανocados, νωπά ή αποξηραμένα	ατελώς
0806 10 19	Σταφύλια που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, από την 1η Αυγούστου έως τέλη Φεβρουαρίου	ατελώς
0806 10 99	Σταφύλια που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, από την 1η Μαρτίου έως τις 31 Ιουλίου	ατελώς
0808 10 22	Μήλα, νωπά, από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 30 Απριλίου	ατελώς
0808 20 12	Αχλάδια, νωπά, από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 10 Αυγούστου	ατελώς
0813 30 00	Μήλα, αποξηραμένα	ατελώς
0813 40 01	Μύρτιλα, αποξηραμένα	ατελώς
0813 40 02	Άλλα, αποξηραμένα (με εξαίρεση τα βερίκοκα και τα δαμάσκηνα)	ατελώς
0813 50 99	Άλλα μείγματα, αποξηραμένα (εκτός από αυτά που προσδιορίζονται)	ατελώς
1507 10 90	Σογιέλαιο ακατέργαστο, αποκομμιωμένο ή μη, που δεν προορίζεται για διατροφή	ατελώς
1514 11 90	Λάδι αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης χαμηλής περιεκτικότητας σε ερουκικό οξύ και τα κλάσματά του, που δεν προορίζεται για ανθρώπινη διατροφή	ατελώς
1514 91 90	Άλλα λάδια αγριογογγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού που δεν προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή	ατελώς
2001 90 20	Ελιές, παρασκευασμένες ή διατηρημένες με ξύδι ή με οξικό οξύ	ατελώς

Νορβηγικές δασμολογικές κλάσεις	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός
2001 90 61	Γλυκοπιπεριές παρασκευασμένες ή διατηρημένες με ξύδι ή οξικό οξύ	ατελώς
2001 90 10	Κάπαρη, παρασκευασμένη ή διατηρημένη με ξύδι ή οξικό οξύ· κάπαρη, παρασκευασμένη ή διατηρημένη με ξύδι ή οξικό οξύ	ατελώς
2002 10 01	Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, σε αεροστεγείς περιέκτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	ατελώς
2002 10 09	Άλλες ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	ατελώς
2003 10 08	Μανιτάρια του γένους <i>Agaricus</i> , με εξαίρεση τα καλλιεργημένα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξύδι ή οξικό οξύ	ατελώς
2005 51 00	Φασόλια σε σπόρους (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξύδι ή οξικό οξύ	ατελώς
2005 59 09	Φασόλια παρασκευασμένα, άλλα (με εξαίρεση τα φασόλια Ισπανίας, φασολάκια και κιτρινοφάσουλα)	ατελώς
2005 90 03	Γλυκοπιπεριές (<i>Capsicum annuum</i> var. <i>annuum</i>), παρασκευασμένα ή διατηρημένα	ατελώς
2008 30 99	Εσπεριδοειδή, με εξαίρεση τα μανταρίνια, που δεν προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	ατελώς
2008 40 00	Αχλάδια, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα	ατελώς
2008 92 01	Μείγματα, που αποτελούνται εξ ολοκλήρου από καρπούς των δασμολογικών κλάσεων αριθ. 08.03 - 08.10, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα	ατελώς
2009 50 00	Χυμοί ντομάτας	ατελώς
2009 90 00	Μείγματα χυμών φρούτων ή λαχανικών	26,86 NOK/kg

(¹) 0602 10 29: πράσινα φυτά από την 1η Μαΐου έως τις 14 Δεκεμβρίου, άλλα φυτά, καθόλη τη διάρκεια του έτους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Πρόσθετες δασμολογικές παραχωρήσεις που χορηγούνται από την Κοινότητα

Η Κοινότητα θα καταργήσει τους εισαγωγικούς δασμούς για τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός
0602 10 90	Άλλα μοσχεύματα χωρίς ρίζα και μπόλια	ατελώς
0602 20 90	Άλλα δένδρα, χαμόδενδρα, δενδρύλλια και θάμνοι, που δίνουν βρώσιμους καρπούς, μπολιασμένα ή μη	ατελώς
ex 0602 30 00	Ροδόδενδρα	ατελώς
0602 90 30	Φυτά λαχανικών και φράουλας	ατελώς
0602 90 45	Φυτά υπαίθρου, έρριζα μοσχεύματα και νεαρά φυτά, εκτός των δένδρων του δάσους	ατελώς
0602 90 49	Φυτά υπαίθρου, άλλα	ατελώς
ex 0604 91 90	Ρίνος	ατελώς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πρόσθετες δασμολογικές ποσοστώσεις που χορηγούνται από την Κοινότητα

1. Η Κοινότητα θα ανοίξει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας (*):

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα (σε τόνους)	Δασμός ⁽³⁾
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	300	ατελώς
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων	200	ατελώς
0705 11 00	Μαρούλια στρογγυλά	300	ατελώς
0705 19 00	Άλλα μαρούλια	300	ατελώς
ex 0809 20	Κεράσια νωπά, από την 16η Ιουλίου έως τις 31 Αυγούστου	300 ⁽¹⁾	ατελώς ⁽²⁾
0810 10 00	Φράουλες νωπές, από την 9η Ιουνίου έως τις 9 Σεπτεμβρίου	300 ⁽¹⁾	ατελώς
1601	Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση αυτά τα προϊόντα.	300	ατελώς

⁽¹⁾ Αύξηση της υφιστάμενης ποσόστωσης.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται ο πρόσθετος ειδικός δασμός.

⁽³⁾ Στις περιπτώσεις που υφίσταται ελάχιστος δασμός ΜΕΚ, ο εφαρμοστέος ελάχιστος δασμός είναι ίσος προς τον ελάχιστο δασμό ΜΕΚ πολλαπλασιαζόμενο επί το ποσοστό που αναφέρεται σε αυτή τη στήλη.

2. Η Κοινότητα θα ανοίξει τις ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις με μηδενικό δασμό για τα παρακάτω προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας (*):

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ετήσια αξία σε εκατ. νορβηγικές κορόνες
0602 90 51	Πολυετή φυτά	1
0602 90 70	Φυτά εσωτερικών χώρων, έρριζα μοσχεύματα και νεαρά φυτά, με εξαίρεση τα κακτοειδή	4

(*) Οι ποσοστώσεις εφαρμόζονται σε ετήσια βάση εκτός αντιθέτων διατάξεων.

B. Επιστολή της Νορβηγίας

Βρυξέλλες, 20 Ιουνίου 2003

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στην σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις εμπορικές διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με γεωργικά προϊόντα, οι οποίες διεξήχθησαν από τις 4 Μαρτίου 2002 έως τις 18 Δεκεμβρίου 2002, βάσει του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Με σκοπό να ευνοήσουν την αρμονική εξέλιξη των εμπορικών συναλλαγών τους, το Βασίλειο της Νορβηγίας και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφώνησαν να χορηγήσουν πρόσθετες διμερείς εμπορικές προτιμήσεις για γεωργικά προϊόντα. Η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει παγιωμένη ρύθμιση για αμοιβαίες συναλλαγές τυριών και αμοιβαίες παραχωρήσεις για μια σειρά γεωργικών προϊόντων, ιδίως συμπληρωματικές δασμολογικές ποσοστώσεις, οι οποίες προστίθενται στις υφιστάμενες προτιμήσεις.

Σας επιβεβαιώνω ότι τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων είχαν ως εξής:

1. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Νορβηγία και η Κοινότητα θα αυξήσουν τις αμοιβαίες συναλλαγές τυριών. Το κείμενο και οι παγιωμένες ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις καθορίζονται στο παράρτημα I.
2. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Νορβηγία θα ανοίξει για την Κοινότητα τις ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις, για προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, που καθορίζονται στο παράρτημα II. Οι διμερείς αυτές παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
3. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Νορβηγία θα μειώσει ή θα καταργήσει τους εισαγωγικούς δασμούς για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, που καθορίζονται στο παράρτημα III. Αυτές οι διμερείς παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
4. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Κοινότητα θα καταργήσει τους εισαγωγικούς δασμούς σε προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας, που καθορίζονται στο παράρτημα IV. Αυτές οι διμερείς παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
5. Από την 1η Ιουλίου 2003, η Κοινότητα θα ανοίξει για τη Νορβηγία τις ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας, που καθορίζονται στο παράρτημα V. Αυτές οι διμερείς παραχωρήσεις προστίθενται στις ήδη υφιστάμενες ⁽¹⁾.
6. Τα μέρη λαμβάνουν μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα οφέλη που χορηγούν αμοιβαία δεν θα υπονομευτούν από άλλα μέτρα εισαγωγών.
7. Τα μέρη συμφωνούν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων να γίνεται με τρόπο που εγγυάται ότι οι εισαγωγές πραγματοποιούνται τακτικά και ότι οι ποσότητες που συμφωνήθηκαν για εισαγωγή μπορούν πράγματι να εισαχθούν. Σε περίπτωση που είναι αναγκαίο, θα ανοιχθούν οι δασμολογικές ποσοστώσεις το 2003 σε κατ' αναλογία βάση.
8. Τα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων, τις τιμές και οποιαδήποτε άλλη χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τις αντίστοιχες εσωτερικές αγορές και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
9. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, θα πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις για οποιοδήποτε θέμα αφορά τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Σε περίπτωση δυσκολιών, οι διαβουλεύσεις αυτές θα διοργανώνονται το ταχύτερο δυνατό με σκοπό την έγκριση των κατάλληλων διορθωτικών μέτρων.
10. Οι κανόνες καταγωγής για το σκοπό της εφαρμογής των παραχωρήσεων που αναφέρονται στα παραρτήματα I έως V της παρούσας συμφωνίας καθορίζονται στο παράρτημα IV της ανταλλαγής επιστολών της 2ας Μαΐου 1992. Εντούτοις, η παράγραφος 2 του παραρτήματος IV παραπέμπει στον κατάλογο του παραρτήματος II του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, που πρέπει να εφαρμοστεί σύμφωνα με το παράρτημα I του ίδιου πρωτοκόλλου, και όχι στον κατάλογο του προσαρτήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος IV της ανταλλαγής επιστολών της 2ας Μαΐου 1992.
11. Η Νορβηγία και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνούν να διεξαγάγουν εκ νέου διμερείς διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του άρθρου 19 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο σε δύο έτη.

Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

⁽¹⁾ Ανταλλαγή επιστολών της 2ας Μαΐου 1992, απόφαση 93/239/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 109 της 1.5.1993, σ. 1) και ανταλλαγή επιστολών της 20ής Δεκεμβρίου 1995, απόφαση 95/582/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 327 της 30.12.1995, σ. 17).

Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ, να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με τα ανωτέρω.»

Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση του Βασιλείου της Νορβηγίας είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Παρακαλώ, κύριε, δεχθείτε τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Για την κυβέρνηση του Βασιλείου της Νορβηγίας



Bjørn T. Gundealand

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 2003

για τη θέσπιση κριτηρίων για τον καθορισμό ζωνών και την εντεταλμένη επιτήρηση μετά από υπόνοιες για την ύπαρξη ή επιβεβαίωση της ύπαρξης λοιμώδους αναίμιας του σολομού (ΛΑΣ)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1831]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/466/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

την οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/288/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 93/53/ΕΟΚ ορίζει ότι δειγματοληψίες και εργαστηριακοί έλεγχοι για την ύπαρξη ασθενειών του κατάλογου Ι και του καταλόγου ΙΙ, που ορίζονται στο παράρτημα Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ, πρέπει να διενεργούνται με τη βοήθεια των μεθόδων που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.
- (2) Τα σχέδια δειγματοληψίας και οι διαγνωστικές μέθοδοι για την ανίχνευση και την επιβεβαίωση της ύπαρξης των περιλαμβανόμενων στον κατάλογο ΙΙ ασθενειών των ψαριών ιογενούς αιμορραγικής νέκρωσης (ΙΑΝ) και λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης (ΛΑΝ) ορίζονται με την απόφαση 2001/183/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾.
- (3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 και του άρθρου 6 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ, όλες οι εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στην ίδια λεκάνη απορροής ή στην ίδια παράκτια ζώνη όπου βρίσκεται κάποια εκμετάλλευση για την οποία υπάρχουν υπόνοιες ή και βεβαιότητα ότι είναι μολυσμένη με τον ιό της λοιμώδους αναίμιας του σολομού

(ΛΑΣ), πρέπει να τίθενται υπό επίσημη επιτήρηση. Πρέπει να θεσπίζονται τα κριτήρια καθορισμού ζωνών και εντεταλμένης επιτήρησης.

- (4) Για τον καθορισμό των σχεδίων δειγματοληψίας και των διαγνωστικών μεθόδων ανίχνευσης και επιβεβαίωσης της ύπαρξης ΛΑΣ, όπως επίσης και για τη θέσπιση κριτηρίων καθορισμού ζωνών και εντεταλμένης επιτήρησης μετά από υπόνοιες ή μετά από επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ, ζητήθηκε η γνώμη ειδημόνων για την υγεία των ψαριών και για τις εργαστηριακές πρακτικές. Επιπλέον, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές για την διάγνωση της ΛΑΣ οι οποίες παρατίθενται στην τρέχουσα έκδοση του Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases (διαγνωστικό εγχειρίδιο για ασθένειες υδρόβιων ζώων), του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΔΓΕ).
- (5) Για την εφαρμογή των νέων αυτών απαιτήσεων πρέπει να προβλεφθεί επαρκές χρονικό διάστημα.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα σχέδια δειγματοληψίας και οι διαγνωστικές μέθοδοι για την ανίχνευση και την επιβεβαίωση της ύπαρξης λοιμώδους αναίμιας του σολομού (ΛΑΣ), καθώς και τα κριτήρια καθορισμού ζωνών και εντεταλμένης επιτήρησης, μετά από υπόνοιες ή μετά από βεβαιότητα ύπαρξης ΛΑΣ, καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 23 Οκτωβρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 99 της 10.4.2001, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 67 της 9.3.2001, σ. 65.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

σχέδια δειγματοληψίας και διαγνωστικές μέθοδοι για την ανίχνευση και την επιβεβαίωση της ύπαρξης λοιμώδους αναμίας του σολομού (ΛΑΣ) και κριτήρια για τον καθορισμό ζωνών και την εντεταλμένη επιτήρηση μετά από υποψίες ή μετά από την επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Το παρόν παράρτημα:

- α) χαράσσει τις γενικές κατευθύνσεις και τις στοιχειώδεις απαιτήσεις για τα σχέδια δειγματοληψίας και τις διαγνωστικές μεθόδους για την ανίχνευση και την επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ·
- β) ενσωματώνει τις διατάξεις και τους ορισμούς που καθορίζονται στις οδηγίες 91/67/ΕΟΚ και 93/53/ΕΟΚ·
- γ) θεοπίζει διατάξεις για τη διενέργεια καταλλήλως της διάγνωσης, του ελέγχου και της παρακολούθησης της ΛΑΣ, σε περίπτωση που υπάρχουν υπόνοιες ή που επιβεβαιώνεται η ύπαρξη ΛΑΣ·
- δ) απευθύνεται τόσο στις αρχές τις αρμόδιες για τον έλεγχο της ΛΑΣ, όσο και στο εργαστηριακό προσωπικό που εκτελεί τις δοκιμασίες για την εν λόγω ασθένεια. Δίδεται έμφαση στις διαδικασίες δειγματοληψίας, στις αρχές και στις εφαρμογές εργαστηριακών δοκιμασιών, καθώς και στην αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους, όπως επίσης και στις λεπτομερείς εργαστηριακές τεχνικές. Ωστόσο, όταν είναι σκόπιμο, τα εργαστήρια δύνανται να επιφέρουν τροποποιήσεις στις δοκιμασίες που περιγράφονται στο παρόν παράρτημα ή να χρησιμοποιούν διαφορετικές δοκιμασίες, με την προϋπόθεση ότι θα είναι δυνατόν να αποδεικνύεται ανάλογος βαθμός ευαισθησίας και εξειδίκευσης. Επιπλέον, καθορίζονται κριτήρια για τον καθορισμό ζωνών και για την εντεταλμένη επιτήρηση μετά από υπόνοιες ή την επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ.

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος ισχύουν οι ακόλουθοι πρόσθετοι ορισμοί:

Ως «λεκάνη απορροής» νοείται το σύνολο της λεκάνης απορροής, από τις πηγές των υδατορρευμάτων μέχρι τις εκβολές, ή τμήμα λεκάνης απορροής, από την πηγή υδατορρεύματος μέχρις ένα φυσικό ή τεχνητό φράγμα που εμποδίζει τη διέλευση των ψαριών.

Ως «παράκτια ζώνη» νοείται τμήμα των παράκτιων ή θαλάσσιων υδάτων, ή λιμνοθάλασσα, με συγκεκριμένη γεωγραφική οριοθέτηση και που συνίσταται σε ομοιογενές υδροδυναμικό σύστημα ή σειρά τέτοιων συστημάτων.

Το μέρος I θεοπίζει τις γενικές αρχές και τα κριτήρια για τη διάγνωση και την επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ καθώς και κριτήρια καθορισμού ζωνών και ληπτέα μέτρα εντεταλμένης επιτήρησης μετά από υποψίες ή επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ.

Το μέρος II ορίζει τους ελέγχους και τις δειγματοληψίες που πρέπει να διενεργούνται για την ανίχνευση ΛΑΣ.

Το μέρος III καθορίζει τις μεθόδους που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ιολογική εξέταση.

Το μέρος IV περιγράφει τη διαδικασία εξέτασης δειγμάτων, με RT-PCR, για την ανίχνευση ΛΑΣ.

Το μέρος V περιγράφει το πρωτόκολλο που πρέπει να χρησιμοποιείται για την εξέταση νεφρικών αποτυπωμάτων με IFAT, όσον αφορά τη ΛΑΣ.

Το μέρος VI περιγράφει την ιστολογική μεθοδολογία.

Το μέρος VII περιέχει τα ακρωνύμια και τις συντμήσεις που χρησιμοποιούνται.

1. Κριτήρια για τη διάγνωση ΛΑΣ και για τον καθορισμό ζωνών, τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου και την εντεταλμένη επιτήρηση

1.1. Γενικές αρχές για τη διάγνωση ΛΑΣ

Το μέρος 1.2 του παρόντος παραρτήματος ορίζει τους λόγους που δημιουργούν εύλογες υπόνοιες για τη μόλυνση ψαριών από τον ιό ΛΑΣ. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, όταν υπάρχουν υπόνοιες πως ψάρια κάποιας εκμετάλλευσης έχουν προσβληθεί από τον ιό ΛΑΣ, για να επιβεβαιωθεί ή αποκλειστεί η ύπαρξη της νόσου διεξάγεται το ταχύτερο δυνατόν εντεταλμένη έρευνα, στο πλαίσιο της οποίας διενεργούνται οι έλεγχοι και οι κλινικές εξετάσεις και εφαρμόζονται οι μέθοδοι λήψεως και επιλογής των δειγμάτων και οι μέθοδοι εργαστηριακών εξετάσεων που προβλέπονται στα μέρη III έως VI του παρόντος παραρτήματος. Προκειμένου να επιβεβαιωθεί αρμοδίως η ύπαρξη ΛΑΣ πρέπει να πληρούται κάποια από τις τρεις δέσμες κριτηρίων που ορίζονται στο μέρος 1.3 του παρόντος παραρτήματος.

1.2. Υπόνοιες μόλυνσης από ΛΑΣ

1.2.1. Θεωρείται ότι υπάρχουν υπόνοιες για την ύπαρξη ΛΑΣ εφόσον πληρούνται τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) ύπαρξη μεταθανάτιων ευρημάτων που παραπέμπουν στην ύπαρξη ΛΑΣ, με ή χωρίς κλινικές ενδείξεις της νόσου. Τα μεταθανάτια ευρήματα και οι κλινικές ενδείξεις της νόσου είναι αυτά(ές) που ορίζονται στην τρέχουσα έκδοση του διαγνωστικού εγχειριδίου για ασθένειες υδρόβιων ζώων, του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΔΓΕ)·
- β) απομόνωση και ταυτοποίηση του ιού της ΛΑΣ σε κυτταροκαλλιέργεια από δείγμα που προέρχεται από οιοδήποτε ψάρι της εκμετάλλευσης, όπως περιγράφεται στο μέρος III·

- γ) εύλογη απόδειξη της ύπαρξης του ιού ΛΑΣ από δύο ανεξάρτητες εργαστηριακές δοκιμασίες, όπως π.χ. RT-PCR (μέρος IV) και IFAT (μέρος V)·
- δ) μεταφορά ζωντανών ψαριών σε εκμετάλλευση όπου υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες για ΛΑΣ κατά το χρόνο της μεταφοράς·
- ε) όταν έρευνα αποκαλύπτει άλλους σημαντικούς επιδημιολογικούς δεσμούς με εκμεταλλεύσεις για τις οποίες υπάρχουν υπόνοιες ή βεβαιότητα μόλυνσης από ΛΑΣ.

I.2.2. Οι υπόνοιες για ΛΑΣ μπορούν να θεωρηθούν αβάσιμες εάν από συνεχείς έρευνες που περιλαμβάνουν τουλάχιστον ένα κλινικό έλεγχο μηνιαίως, επί εξαμήνου, δεν προκύψει καμία περαιτέρω σημαντική ένδειξη της παρουσίας ΛΑΣ.

I.3. Επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ

Η ύπαρξη ΛΑΣ θεωρείται ως επιβεβαιωμένη εφόσον πληρούνται τα κριτήρια των στοιχείων α), β) ή γ):

- α) κλινικές ενδείξεις και μεταθανάτια ευρήματα που συνάδουν με την ύπαρξη ΛΑΣ, σύμφωνα με τα όσα ορίζει η τρέχουσα έκδοση του εγχειριδίου του ΔΓΕ για τη διάγνωση ασθενειών των υδρόβιων ζώων, συμπεριλαμβανομένων των νεκρών ψαριών, των αδύναμων ψαριών, των ψαριών με ασυνήθη συμπεριφορά, των ενδείξεων αναμίας, άλλων μεταθανάτιων ευρημάτων και παθολογικών μεταβολών· ανίχνευση του ιού της ΛΑΣ με μία ή περισσότερες των ακόλουθων μεθόδων:
 - i) απομόνωση και ταυτοποίηση του ιού της ΛΑΣ σε κυτταρική καλλιέργεια τουλάχιστον ενός δείγματος από οιοδήποτε ψάρι της εκμετάλλευσης, σύμφωνα με το μέρος III·
 - ii) ανίχνευση του ιού της ΛΑΣ μέσω της δοκιμασίας RT-PCR, με τις μεθόδους που περιγράφονται στο μέρος IV·
 - iii) ανίχνευση του ιού της ΛΑΣ στους ιστούς ή στα παρασκευάσματα ιστού, με τη βοήθεια ειδικών αντισωμάτων κατά του ιού της ΛΑΣ (π.χ., δοκιμασία IFAT σε νεφρικά αποτυπώματα, όπως περιγράφεται στο μέρος V)·
- β) απομόνωση και ταυτοποίηση του ιού της ΛΑΣ σε δύο δείγματα προερχόμενα από ένα ή περισσότερα ψάρια της εκμετάλλευσης που υφίστανται ξεχωριστούς ελέγχους σύμφωνα με την μεθοδολογία που περιγράφεται στο μέρος III·
- γ) απομόνωση και ταυτοποίηση του ιού της ΛΑΣ σε ένα τουλάχιστον δείγμα προερχόμενο από οιοδήποτε ψάρι της εκμετάλλευσης, σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στο μέρος III, με επιβεβαίωση της ύπαρξης του εν λόγω ιού στα παρασκευάσματα ιστού από οιοδήποτε ψάρι της εκμετάλλευσης, μέσω της δοκιμασίας RT-PCR (μέρος IV) ή της δοκιμασίας IFAT (μέρος V).

I.4. Κριτήρια για τον καθορισμό και την ανάκληση της θέσπισης ζωνών ελέγχου και εντεταλμένης επιτήρησης μετά από υπόνοιες για την ύπαρξη ή μετά από επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ

I.4.1. Για τη θέσπιση προγράμματος εντεταλμένης επιτήρησης με βάση την επικινδυνότητα, τα κράτη μέλη προβαίνουν, κοντά σε εκμεταλλεύσεις των οποίων η μόλυνση από την ΛΑΣ αποτελεί αντικείμενο υπονοιών ή αποδείξεων αρμοδίως, στον καθορισμό κατάλληλων ζωνών ελέγχου και επιτήρησης.

I.4.2. Οι προς καθορισμό ζώνες προκρίνονται βάσει κατά περίπτωση ανάλυσης επικινδυνότητας για περαιτέρω εξάπλωση της νόσου. Σύμφωνα με την επιζωοτιολογική κατάσταση, η περί ής ο λόγος λεκάνη απορροής ή παράκτια ζώνη:

- ορίζεται ως ζώνη ελέγχου, ή
- ενδέχεται, εφόσον πρόκειται για εκτεταμένη λεκάνη απορροής ή παράκτια ζώνη, να διααιρεθεί σε ζώνη ελέγχου (ελεγχόμενη ζώνη) και σε ζώνη επιτήρησης (επιτηρούμενη ζώνη), εφόσον δεν τίθεται σε κίνδυνο η αποτροπή της εξάπλωσης της ΛΑΣ.

Εξάλλου, είναι δυνατός ο καθορισμός συμπληρωματικών ζωνών επιτήρησης, εκτός της λεκάνης απορροής ή της παράκτιας ζώνης.

I.4.3. Οι κυριότεροι παράγοντες που πρέπει να συνεκτιμηθούν προκειμένου να καθοριστούν οι προαναφερθείσες ζώνες είναι αυτοί που επηρεάζουν τους κινδύνους εξάπλωσης της νόσου στα εκτρεφόμενα ψάρια και στα ψάρια που ζουν σε άγρια κατάσταση: ο αριθμός, η αναλογία και η κατανομή των κρουσμάτων θανάτου ψαριών στην εκμετάλλευση για την οποία υπάρχουν επίσημες υπόνοιες ή για την οποία έχει επιβεβαιωθεί η μόλυνση από τον ιό της ΛΑΣ, η αιτία θανάτου στη συγκεκριμένη εκμετάλλευση, η απόσταση από τις γειτονικές εκμεταλλεύσεις και η πυκνότητα των τελευταίων, οι εφαπτόμενες εκμεταλλεύσεις, τα είδη που φιλοξενεί η εκμετάλλευση, η διαχείριση που εφαρμόζεται στις μολυνθείσες και στις γειτονικές εκμεταλλεύσεις, οι υδροδυναμικές συνθήκες και άλλοι παράγοντες με επιδημιολογική σημασία, οι οποίοι έχουν εντοπιστεί στο πλαίσιο της επιζωοτικής έρευνας που διενεργήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 και του άρθρου 8 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ.

I.4.4. Για τον καθορισμό ζωνών εφαρμόζονται τα ακόλουθα στοιχειώδη κριτήρια:

I.4.4.1. Θεσπίζεται «ζώνη ελέγχου» (ελεγχόμενη ζώνη) από το κράτος μέλος που γειτνιάζει άμεσα με εκμετάλλευση της οποίας έχει επιβεβαιωθεί η μόλυνση από τον ιό ΛΑΣ ως εξής:

- στις παράκτιες ζώνες: η ζώνη που περιέχεται σε κύκλο ακτίνας τουλάχιστον ίσης με την απόσταση μετακίνησης της παλίρροιας ή τουλάχιστον πέντε χιλιομέτρων, με κέντρο την εκμετάλλευση της οποίας έχει επιβεβαιωθεί η μόλυνση από τον ιό ΛΑΣ, ή ισοδύναμη ζώνη που καθορίζεται βάσει κατάλληλων υδροδυναμικών ή επιδημιολογικών δεδομένων, ή
- σε ζώνες της ενδοχώρας: όλη η λεκάνη απορροής της εκμετάλλευσης της οποίας έχει επιβεβαιωθεί η μόλυνση από τον ιό ΛΑΣ· στις εκτεταμένες λεκάνες απορροής, το κράτος μέλος δύναται να περιορίσει την επέκταση της ζώνης σε τμήματα της λεκάνης απορροής, υπό τον όρο ότι δεν τίθεται εν κινδύνω η αποτροπή της εξάπλωσης της ΛΑΣ.

I.4.4.2. Σε περίπτωση υπονοιών για την ύπαρξη ΛΑΣ, θεσπίζεται «προσωρινή ζώνη ελέγχου» βάσει των ιδίων κριτηρίων με αυτά της «ζώνης ελέγχου».

I.4.4.3. Με βάση τις ανάγκες, καθορίζεται από το κράτος μέλος «ζώνη επιτήρησης» (επιτηρούμενη ζώνη) εκτός της ζώνης ελέγχου, στις περιοχές όπου κρίνεται επαρκής μια χαλαρότερη επιτήρηση· η ζώνη επιτήρησης αντιστοιχεί:

- στις παράκτιες ζώνες: με ζώνη η οποία, περιβάλλοντας τη ζώνη ελέγχου, επικαλύπτει τις ζώνες μετακίνησης της παλίρροιας· ή με ζώνη, η οποία περιβάλλει την ζώνη ελέγχου, και η οποία περιέχεται σε κύκλο ακτίνας δέκα χιλιομέτρων από το κέντρο της ζώνης ελέγχου· ή με ισοδύναμη ζώνη που έχει καθοριστεί βάσει κατάλληλων υδροδυναμικών ή επιδημιολογικών δεδομένων, ή
- σε ζώνες της ενδοχώρας: εφόσον είναι αναγκαίο, σε εκτεταμένη ζώνη εκτός της καθορισθείσας ζώνης ελέγχου.

I.5. *Ανάπαυση και ανάκληση του καθορισμού ζωνών*

I.5.1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εξασφαλίζει ότι όλες οι εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στην ζώνη ελέγχου υποβάλλονται, για κατάλληλη χρονική περίοδο, σε ανάπαυση, αφού κενωθούν από τα ψάρια τους και, εφόσον είναι αναγκαίο, απολυμανθούν. Η διάρκεια της περιόδου αναπαύσεως σε εκμεταλλεύσεις των οποίων έχει επιβεβαιωθεί η μόλυνση από τον ιό της ΛΑΣ δεν μπορεί να είναι μικρότερη των έξι μηνών. Σε ό,τι αφορά τις άλλες εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις ζώνες ελέγχου, η εν λόγω περίοδος καθορίζεται από την αρμόδια αρχή, μετά από κατά περίπτωση εκτίμηση του ρίσκου. Όταν κενωθούν όλες οι εκμεταλλεύσεις στη ζώνη ελέγχου, διενεργείται συγχρονισμένη ανάπαυση τουλάχιστον έξι εβδομάδων.

Εξάλλου, η αρμόδια αρχή δύναται να αποφασίζει την ανάπαυση των εκμεταλλεύσεων στις καθορισμένες ζώνες επιτήρησης.

I.5.2. Δεν είναι δυνατή η ανάκληση της θέσπισης και η επανεισαγωγή πληθυσμών σε καθορισμένες ζώνες ελέγχου, προτού όλες οι εκεί εκμεταλλεύσεις κενωθούν από τα ψάρια τους, ενδεχομένως απολυμανθούν και τεθούν σε ανάπαυση σύμφωνα με τα όσα ορίζει το σημείο I.5.1. Κατά την επανεισαγωγή πληθυσμών σε αυτές, οι ζώνες ελέγχου μετατρέπονται σε ζώνες επιτήρησης, σύμφωνα με τα όσα ορίζει το σημείο I.4.4.3.

I.5.3. Οι καθορισμένες προσωρινές ζώνες ελέγχου δεν μπορούν να ανακληθούν προτού θεωρηθούν αβάσιμες οι υπόνοιες για μόλυνση από τον ιό ΛΑΣ, σύμφωνα με τα όσα ορίζει το σημείο I.2.2. Σε περίπτωση επιβεβαίωσης της ύπαρξης ΛΑΣ, σύμφωνα με τα όσα ορίζει το σημείο I.3, η προσωρινή ζώνη ελέγχου μετατρέπεται σε ζώνη ελέγχου.

I.5.4. Οι καθορισμένες ζώνες επιτήρησης δεν επιδέχονται ανακλήσεως παρά μόνο δύο έτη μετά την ανάκληση της ζώνης ελέγχου.

I.6. *Εντεταλμένη επιτήρηση μετά από υπόνοιες για την ύπαρξη ή από επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ*

I.6.1. Κατ' αναφορά στο άρθρο 5 παράγραφος 2 και στο άρθρο 6 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ και προκειμένου να καθοριστεί η κατανομή και η εξέλιξη της νόσου μετά από υπόνοιες για την ύπαρξη ή μετά από επιβεβαίωση της ύπαρξης ΛΑΣ σε κάποια εκμετάλλευση, πρέπει να εκτελείται επίσημο πρόγραμμα επιτήρησης βάσει του ρίσκου, από την αρμόδια αρχή ή από τις αρμόδιες για τις ιχθυοκαλλιέργειες υγειονομικές αρχές, κατόπιν συνεννοήσεως με την αρμόδια αρχή και υπό τον έλεγχό της, σε όλες τις εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις καθορισμένες ζώνες.

I.6.2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής ενός τέτοιου προγράμματος εντεταλμένης επιτήρησης, η αρμόδια αρχή οφείλει, εν ανάγκη με επιτόπια επιθεώρηση, να εντοπίσει όλες τις εκμεταλλεύσεις στις καθορισμένες ζώνες και να προχωρήσει σε επίσημη απογραφή όλων των ειδών, κατηγοριών και ποσοτήτων ψαριών που εκτρέφονται στις εκμεταλλεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των ποσοστών θνησιμότητας.

I.6.3. Μετά την αρχική εντεταλμένη απογραφή, οι εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις καθορισμένες προσωρινές ζώνες ελέγχου που εκτρέφουν σολωμό του Ατλαντικού (*Salmo salar*), ή οιοδήποτε άλλο είδος το οποίο η τελευταία έκδοση του υγειονομικού κώδικα για τα υδρόβια ζώα (Aquatic Animal Health Code) του ΔΓΕ θεωρεί ως υποκείμενο σε μόλυνση από ΛΑΣ ή ως δυνητικό φορέα ΛΑΣ, οφείλουν να υποβάλλουν, ανά δεκατέσσερις ημέρες, αναφορές στην αρμόδια αρχή για τα κρούσματα θανάτου. Η αύξηση της θνησιμότητας πρέπει να αναφέρεται ανά ημέρα και ανά δικτυοκλωβό. Η αρμόδια αρχή διερευνά κάθε σημαντικά ηυξημένη θνησιμότητα σε κάποια εκμετάλλευση.

Εάν επιβεβαιωθούν οι υπόνοιες, όλες οι εκμεταλλεύσεις στην καθορισμένη ζώνη ελέγχου κοινοποιούν κάθε εβδομάδα τα στοιχεία τα σχετικά με την θνησιμότητα στην αρμόδια αρχή, ανά δικτυοκλωβό και ανά ημέρα.

Οι εκμεταλλεύσεις στις ζώνες επιτήρησης κοινοποιούν στην αρμόδια αρχή τα σχετικά με την θνησιμότητα στοιχεία κάθε δεκατέσσερις ημέρες.

Επιπλέον, διενεργούνται τακτικές επιθεωρήσεις καθ' όλη τη διάρκεια του έτους στις καθορισμένες ζώνες, με τη συχνότητα που ορίζεται στον πίνακα 1. Ωστόσο, όταν οι κλιματικές συνθήκες καθιστούν αδύνατες τις εν λόγω επιθεωρήσεις για τμήμα του έτους, τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίζουν άλλες συχνότητες επιθεωρήσεων, στο σχέδιο αντιμετώπισης έκτακτων περιστάσεων.

Πίνακας 1

Πρόγραμμα εντεταλμένης επιτήρησης

Θέση των εκμεταλλεύσεων	Ελάχιστο πλήθος επιθεωρήσεων ετησίως	Ελάχιστο πλήθος επιθεωρήσεων ετησίως μετά την ανάκληση της ζώνης ελέγχου
Ζώνη ελέγχου	12	
Ζώνη επιτήρησης	6	6
Προσωρινή ζώνη ελέγχου	6	

Το πρόγραμμα επιτήρησης εκτελείται μέχρι ότου ανακληθεί ο καθορισμός των ζωνών.

I.6.4. Οι επιθεωρήσεις, καθώς και η επιλογή, η λήψη, η προετοιμασία και η αποστολή των δειγμάτων, πραγματοποιούνται όπως προβλέπεται στα σημεία II.1 έως II.4. Η εξέταση των δειγμάτων διενεργείται σύμφωνα με τα όσα ορίζουν τα μέρη III έως VI.

II. Επιθεώρηση και δειγματοληψία

II.1. Επιθεώρηση, επιλογή και δειγματοληψία σε εκμετάλλευση για την οποία υπάρχουν υπόνοιες παρουσίας ΛΑΣ

II.1.1. Κατά τις τακτικές επιθεωρήσεις που διενεργούνται στο πλαίσιο του προγράμματος εντεταλμένης επιτήρησης που περιγράφεται στο σημείο I.6, καθώς και στις εκμεταλλεύσεις για τις οποίες υπάρχουν υπόνοιες μόλυνσης από ΛΑΣ, όλος ο εξοπλισμός της εκμετάλλευσης (δικτυοκλωβοί, δεξαμενές ή τεχνητές λίμνες) υφίσταται επιθεώρηση με σκοπό τη διαπίστωση της ύπαρξης νεκρών, αδύναμων ή με αφύσικη συμπεριφορά ψαριών. Στο μέτρο του δυνατού, τα προσφάτως αποβιώσαντα (μη αποσυντεθέντα), αδύναμα ή με αφύσικη συμπεριφορά ψάρια, εξετάζονται για την ανίχνευση κλινικών συμπτωμάτων ή μεταθανάτιων ευρημάτων ΛΑΣ, όπως περιγράφεται στην τρέχουσα έκδοση του εγχειριδίου του ΔΓΕ για τη διάγνωση των ασθενειών των υδρόβιων ζώων.

II.1.2. Εάν παρατηρηθούν πρόσφατες κλινικές ενδείξεις για την ύπαρξη ΛΑΣ, ή εάν κάποιος επιθεωρητής ή κτηνίατρος έχει λόγους να υποψιάζεται την μόλυνση ψαριών, διενεργείται δειγματοληψία τουλάχιστον δέκα ψαριών. Ει δυνατόν, το δείγμα αποτελείται από προσφάτως αποβιώσαντα, αδύναμα ή με αφύσικη συμπεριφορά ψάρια. Εάν δεν επαρκούν τα ψάρια που παρουσιάζουν κλινικά συμπτώματα, το δείγμα συμπληρώνεται με υγιή ψάρια από τους δικτυοκλωβούς, τις δεξαμενές ή τις τεχνητές λίμνες που παρουσιάζουν τον υψηλότερο βαθμό θνησιμότητας ή τον μεγαλύτερο αριθμό ψαριών με κλινικά συμπτώματα της ασθένειας.

II.1.3. Εάν παρατηρηθούν προσφάτως αποβιώσαντα, αδύναμα ή με αφύσικη συμπεριφορά ψάρια, ενώ όμως τα κλινικά συμπτώματα και τα μεταθανάτια ευρήματα δεν συνάδουν με την ύπαρξη ΛΑΣ, η δειγματοληψία δεν είναι υποχρεωτική, αν και τα αναγκαία για μια διαφορική διάγνωση δείγματα μπορούν να ληφθούν όπως επιθυμεί ο επιθεωρητής ή ο κτηνίατρος.

II.1.4. Σε περίπτωση κατά την οποία ψάρια μη εκτρεφόμενα γεννούν υποψίες για μόλυνση από ΛΑΣ, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να λαμβάνονται κατάλληλα δείγματα, τα οποία και εξετάζονται με τις κατάλληλες κλινικές και εργαστηριακές μεθόδους, όπως ορίζεται στα μέρη II και III έως VI, προκειμένου να αποκλειστεί ή να επιβεβαιωθεί η ύπαρξη ΛΑΣ και να κριθεί κατά πόσον η εμφάνιση της νόσου συνιστά σημαντική απειλή για τα εκτρεφόμενα ψάρια.

II.2. Προετοιμασία δειγμάτων από ψάρια

II.2.1. Τα δείγματα που προορίζονται για ιστολογική εξέταση λαμβάνονται κατ' αποκλειστικότητα από προσφάτως θανατωθέντα ψάρια με κλινικά συμπτώματα ή μεταθανάτια ευρήματα που συνάδουν με την ύπαρξη της νόσου. Λαμβάνεται δείγμα από τις τυχόν εξωτερικές ή εσωτερικές αλλοιώσεις και, οπωσδήποτε, αφαιρούνται δείγματα από το ήπαρ, το mesónεφρο, την καρδιά και το σπλήνα από κάθε ψάρι, με τη βοήθεια νυστεριού, και μεταφέρονται σε φυσιολογικό ορρό με ρυθμιστικό διάλυμα φορμόλης. Η αναλογία μονιμοποιητικού παράγοντα/ιστού πρέπει να είναι τουλάχιστον 20:1, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ικανοποιητική διατήρηση των ιστών.

II.2.2. Οι ιστοί για ιολογική εξέταση λαμβάνονται από όλα τα επιλεγέντα ψάρια. Λαμβάνονται δείγματα εις διπλούν για λόγους επαλήθευσης. Τα τεμάχια ήπατος, πρόνεφρου, καρδιάς και σπλήνα αφαιρούνται από το ψάρι με τη βοήθεια στείρου εργαλείου και μεταφέρονται σε πλαστικούς σωλήνες που περιέχουν 9 ml διαλύματος μεταφοράς, δηλαδή υλικού κυτταροκαλλιέργειας με αντιβιοτικά. Ενδείκνυται συνδυασμός 12,5 µg ml⁻¹ φουγκίζονης, 200 IU ml⁻¹ πολυμικζίνης Β και 200 µg ml⁻¹ καναμυκίνης, πλην όμως μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλοι συνδυασμοί αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας. Οι ιστοί πέντε, κατ' ανώτατο όριο, ψαριών, μπορούν να συγκεντρωθούν σ' έναν σωλήνα που περιέχει το διάλυμα μεταφοράς, και να αποτελέσουν ένα ενοποιημένο δείγμα. Το βάρος του ιστού σε ένα δείγμα πρέπει να είναι 1,0 ± 0,5 g.

II.2.3. Τα νεφρικά αποτυπώματα για την εξέταση IFAT (ανοσοφθορισμός των τίτλων αντισωμάτων) λαμβάνονται από προσφάτως θανατωθέντα ψάρια, δηλαδή εντός δύο ωρών από του θανάτου. Αφαιρείται από το ψάρι τεμάχιο mesónεφρου, με τη βοήθεια στείρων εργαλείων. Ο ιστός στυπώνεται σε απορροφητικό χαρτί ώστε να απομακρυνθεί το πλεονάζον αίμα, στη συνέχεια δε πιέζεται επανειλημμένα επί υαλίνου πλακιδίου επικεκρισμένου με πολυ-L-λυσίνη. Οι μεμονωμένες αποτυπώσεις πραγματοποιούνται η μία δίπλα στην άλλη, χωρίς να αλληλεπικαλύπτονται, ούτως ώστε να δημιουργούν ένα συνεχές μονό στρώμα κυττάρων. Το αίμα και το ιστικό υγρό δεν αποτελούν το κατάλληλο υλικό για την δοκιμασία αυτή. Πρέπει να αποφεύγεται το «στράγγισμα» του ηπατικού δείγματος στο απορροφητικό χαρτί, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε αιματική θρόμβωση, με αποτέλεσμα την εναπόθεση μεγάλων ποσοτήτων πρωτεϊνών του ορρού στο πλακίδιο της δοκιμασίας. Τα αποτυπώματα ξηραίνονται δι' αέρος και στη συνέχεια διατηρούνται ψυχρά και ξηρά, εφόσον δεν επιβάλλεται να μονιμοποιηθούν άμεσα. Η μονιμοποίηση των αποτυπωμάτων λαμβάνει χώρα εντός 72 ωρών από τη λήψη του δείγματος του ψαριού. Ως εναλλακτική επιλογή, ψύχονται τα αποτυπώματα μετά από δι' αέρος ξήρανση και αποθηκεύονται για διάστημα 1 μηνός κατά μέγιστο όριο, σε - 20 °C, πριν από τη μονιμοποίηση.

II.2.4. Ψάρια με συμπτώματα αναίμιας αναισθητοποιούνται με κτύπημα και λαμβάνονται αμέσως αιματικά δείγματα σε ηπαρινούχο φιαλίδιο, για αιματολογικές εξετάσεις, όπως, π.χ., για τη μέτρηση του αιματοκρίτη.

II.2.5. Ιστός για ανάλυση RT-PCR (ανάστροφη μεταγραφάση — αλυσιδωτή αντίδραση της πολυμεράσης) λαμβάνεται από όλα τα ψάρια που απέτελεσαν το αντικείμενο δειγματοληψίας. Αφαιρείται τεμάχιο πρόνεφρου ή mesónεφρου από το ψάρι, με την βοήθεια στείρου εργαλείου, και μεταφέρεται σε σωληνάριο Eppendorf που περιέχει 1 ml συντηρητικού του RNA διαλύματος, αποδεδειγμένης αποδοτικότητας. Ιστός από πέντε, κατά μέγιστο όριο, ψάρια, συλλέγεται σε σωλήνα που περιέχει συντηρητικό υγρό και αποτελεί ένα ενοποιημένο δείγμα. Το βάρος του ιστού σε ένα δείγμα είναι περίπου 0,5 g. Όταν το μέγεθος των ψαριών είναι τόσο μικρό ώστε να μην επιτρέπει τη λήψη δείγματος με το απαιτούμενο βάρος, είναι δυνατόν να ληφθούν τεμάχια νεφρού, καρδιάς, σπλήνας ή πυλωρικά τυφλά, με την ως άνω σειρά προτιμήσεως, ούτως ώστε να φθάσουμε στα 0,5 g.

II.3. Αποστολή δειγμάτων ψαριών

II.3.1. Τα αιματικά δείγματα και οι σωλήνες που περιέχουν ιστούς ψαριών για ιολογική εξέταση ή ανάλυση RT-PCR (ανάστροφη μεταγραφάση — αλυσιδωτή αντίδραση της πολυμεράσης) τοποθετούνται σε μονωμένους περιέκτες (π.χ., κιβώτια πολυστυρολίου με παχεία τοιχώματα), με αρκετές παγοκόλνες, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ψύξη των δειγμάτων κατά την μεταφορά στο εργαστήριο. Αποφεύγεται η κατάψυξη, ενώ κατά την παραλαβή πρέπει να υπάρχει ακόμη άλιωτος πάγος στο κιβώτιο της μεταφοράς, ή μία ή περισσότερες παγοκόλνες πρέπει να είναι ακόμη εν όλω ή εν μέρει παγωμένες. Υπό εξαιρετικές περιστάσεις, δείγματα RT-PCR και δείγματα για ιολογική εξέταση υφίστανται στιγμιαία κατάψυξη και μεταφέρονται στο εργαστήριο υπό θερμοκρασία μικρότερη ή ίση των - 20 °C.

II.3.2. Τα πλακίδια που προορίζονται για IFAT (ανοσοφθορισμός των τίτλων αντισωμάτων) αποστέλλονται σε πλακιδιοθήκες με επαρκές ξηραντικό μέσο ώστε να διατηρηθούν τα πλακίδια ξηρά και ψυχρά, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

II.3.3. Σε περίπτωση μεταφοράς ιστών ψαριών σε μονιμοποιητικό μέσο για ιστολογική εξέταση, αυτοί αποστέλλονται σε στεγανούς σωλήνες εντός ανθεκτικών στα κτυπήματα περιεκτών, όπως, π.χ., είναι τα κιβώτια πολυστυρολίου με παχεία τοιχώματα.

II.3.4. Εκτός εάν δείγματα έχουν υποστεί ψύξη, η ιολογική εξέταση αρχίζει το συντομότερο δυνατόν και οπωσδήποτε εντός 72 ωρών από την λήψη των δειγμάτων. Τα δείγματα για την επιβεβαιωτική ανάλυση αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μικρότερη ή ίση των -20°C , μόλις αφιχθούν στο εργαστήριο.

II.3.5. Είναι δυνατή η μεταφορά ολόκληρων ψαριών στο εργαστήριο, εφόσον πληρούνται οι θερμοκρασιακές απαιτήσεις κατά την μεταφορά, όπως περιγράφεται στο σημείο II.3.1. Τα ολόκληρα ψάρια τυλίγονται σε απορροφητικό χαρτί και μεταφέρονται σε πλαστική σακούλα, υπό ψύξη, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

II.3.6. Είναι δυνατή η αποστολή ζωντανών ψαριών, μόνον όμως υπό την εποπτεία της εντεταλμένης υπηρεσίας.

II.3.7. Για ανάλυση RT-PCR (ανάστροφη μεταγραφάση — αλυσιδωτή αντίδραση της πολυμεράσης) ιστών που διατηρούνται σε RNAlater, η λήψη του RNA πραγματοποιείται εντός ορισμένων χρονικών ορίων, σε ό,τι αφορά τα δείγματα που αποθηκεύονται σε διάφορες θερμοκρασίες. Οι χρόνοι αυτοί είναι οι ακόλουθοι:

— 37°C	μία ημέρα,
— 25°C	μία εβδομάδα,
— 4°C	ένας μήνας,
— -20°C	επ' αόριστον.

II.3.8. Όλες οι εργασίες συσκευασίας και σήμανσης διενεργούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς και διεθνείς κανόνες περί μεταφοράς, ανάλογα με την περίπτωση.

II.4. Συλλογή συμπληρωματικού διαγνωστικού υλικού

Με τη σύμφωνη γνώμη του διαγνωστικού εργαστηρίου, μπορούν να ληφθούν και άλλοι ιστοί ψαριών και να υποστούν προπαρασκευή για συμπληρωματική εξέταση.

III. Ιολογική εξέταση

III.1. Προπαρασκευή δειγμάτων

III.1.1. Εάν προκύψουν πρακτικές δυσκολίες που καθιστούν αδύνατο τον ενοφθαλμισμό κυττάρων εντός 72 ωρών από την λήψη των δειγμάτων ιστού, γίνεται δεκτή η ψύξη του ιστού σε -80°C για διάστημα 28 ημερών κατά μέγιστο όριο. Το δείγμα ψύχεται και αποψύχεται μόνον μία φορά πριν από την εξέταση.

III.1.2. Κάθε δείγμα (συγκέντρωση ιστού στο διάλυμα μεταφοράς) ομογενοποιείται πλήρως με τη βοήθεια περισταλτικού ομογενοποιητή, αναμεικτή, ή ιγδίου, φυγοκεντρείται σε $2\,000$ έως $4\,000 \times g$ επί 15 λεπτά σε 0 έως -6°C και η υπερκείμενη στιβάδα διηθείται ($0,45\ \mu\text{m}$) και επωάζεται με ίσο όγκο καταλλήλως αραιωθείσης ομάδας αντιορρών στους ιθαγενείς ορρότυπους του IPNV. Ο τίτλος του αντιορρού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1:2000 σε δοκιμασία εξουδετέρωσης πλακών 50 %. Το μείγμα επωάζεται επί μία ώρα στους 15°C . Αυτό αντιπροσωπεύει το ενοφθαλμισμό.

Η επεξεργασία όλων των ενοφθαλμισμάτων με τον αντιορρό στον ιό IPN (λοιμώδης νεκρωτική παγκρεατίτις: ιός ο οποίος, σε ορισμένα μέρη της Ευρώπης, εμφανίζεται στο 50 % των δειγμάτων ψαριών) αποβλέπει στην αποτροπή της εμφάνισης ιογενούς (από IPN) CPE σε ενοφθαλμίσματα κυτταρικών καλλιιεργειών. Αυτό μειώνει την διάρκεια των ιολογικών εξετάσεων, καθώς και τον αριθμό των περιπτώσεων όπου η παρουσία CPE θα έπρεπε να θεωρηθεί ως δυνητική ένδειξη παρουσίας του ιού της ΛΑΣ.

Όταν τα δείγματα προέρχονται από μονάδες παραγωγής που θεωρούνται ως μη προσβληθείσες από IPN, είναι δυνατόν να παραλειφθεί η επεξεργασία των ενοφθαλμισμάτων με τον αντιορρό στον ιό IPN.

III.2. Ενοφθαλμισμός κυτταρικών καλλιιεργειών

III.2.1. Τα κύτταρα SHK-1 (pass 80 ή μικρότερο) ή τα λευκοκύτταρα προνεφρού του σολομού του Ατλαντικού τρέφονται με θρεπτικό υλικό L-15 που περιέχει 5 % βόειο εμβρυακό ορρό, 2 % (v/v) 200 mM L-γλουταμίνη, και 0,08 % (v/v) 50 mM 2-μερκαπτοαιθανόλη σε 12 ή 24 τριβλία με κοιλώματα. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν άλλες κυτταρικές σειρές αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας και ευαισθησίας για την απομόνωση του ιού της ΛΑΣ (ΛΑΣV), συνεκτιμώντας την στελεχική διακύμανση και την ικανότητα των διαφόρων στελεχών να αντιγράφονται σε διαφορετικές κυτταρικές σειρές. Το εναιώρημα που έχει υποστεί επεξεργασία από τον οργανικό αντιορρό ενοφθαλμίζεται σε νέες, ενεργά αναπτυσσόμενες, κυτταροκαλλιιεργείες, ούτως ώστε να φθάσουμε σε τελική αραιώση ιστικού υλικού προς το θρεπτικό υλικό της τάξεως του 1:1000. Για κάθε οργανικό εναιώρημα προστίθενται 40 μl ενοφθαλμίσματος σε κοίλωμα που περιέχει 2 ml θρεπτικού υλικού. Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης, συνιστάται η χρήση 12 ή 24 χωριστών τριβλίων για δείγματα από διάφορες ιχθυοεξεταστικές.

III.2.2. Ένα τριβλίο παραμένει χωρίς ενοφθαλμισμό ούτως ώστε να χρησιμεύσει ως αρνητικός μάρτυρας. Ενοφθαλμίζεται χωριστό τριβλίο με απομονωμένο ΛΑΣV αναφοράς, ως θετικός μάρτυρας, ως ακολούθως: 100 μl μητρικού παρασκευάσματος ΛΑΣV (ελάχιστος τίτλος 107 TCID₅₀ ml⁻¹) ενοφθαλμίζεται στην πρώτη κοιλότητα και αναμειγνύεται καλώς. Ποσότητα του εν λόγω υλικού μεταφέρεται από το πρώτο στο δεύτερο κοίλωμα μέχρις αραιώσεως 1:10 και αναμειγνύονται καλώς. Αυτό επαναλαμβάνεται σε ολόκληρο το τριβλίο προκειμένου να ληφθούν αραιώσεις 1:10. Ο ιός της ΛΑΣ (ΛΑΣV) μπορεί να αποθηκευθεί σε - 80 °C επί δύο τουλάχιστον έτη, πλην όμως αφ'ής στιγμής αποψυχθεί, πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός τριών ημερών. Ας σημειωθεί ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε να αποφευχθεί διασταυρούμενη μόλυνση τριβλίων της δοκιμασίας με το υλικό του θετικού μάρτυρα. Για να αποτραπεί ο κίνδυνος αυτός, οι θετικοί μάρτυρες συγκροτούνται και υφίστανται επεξεργασία χωριστά από τα τριβλία της δοκιμασίας.

III.2.3. Τα δείγματα επωάζονται σε 14 ± 2 °C για διάστημα μικρότερο ή ίσο των δεκαπέντε ημερών.

III.3. Μικροσκοπική εξέταση

Με τη βοήθεια μικροσκοπίου, οι κυτταρικές καλλιέργειες εξετάζονται δύο φορές για CPE, μεταξύ της 5ης και της 7ης, καθώς και μεταξύ της 12ης και 14ης ημέρας από τον ενοφθαλμισμό. Σε περίπτωση που κάποια ομάδα δείξει CPE, αρχίζουν αμέσως οι διαδικασίες ταυτοποίησης ιού (III.6). Σε περίπτωση που δεν διαπιστωθεί CPE μέχρι και την 14η ημέρα, διενεργείται αιμοπροσρόφηση.

III.4. Αιμοπροσρόφηση

Η αναπαραγωγή του ιού της ΛΑΣ (ΛΑΣV) σε κυτταρικές καλλιέργειες δεν καταλήγει πάντοτε σε CPE. Ως εκ τούτου, κάθε κοίλωμα υποβάλλεται σε δοκιμασία αιμοπροσρόφησης, όπως περιγράφεται κατωτέρω, ή, εναλλακτικά, κάθε κοίλωμα υποβάλλεται σε δοκιμασία ανοσοφθορισμού (IF), όπως περιγράφεται στο σημείο III.6.1.

III.4.1. Αφαιρείται το θρεπτικό μέσο των κυτταροκαλλιεργειών από κάθε κοίλωμα, συμπεριλαμβανομένων των θετικών και αρνητικών μαρτύρων, και τοποθετείται σε επισημασμένους στείρους σωλήνες. Σε κάθε κοίλωμα προστίθενται 500 μl εναιωρήματος 0,2 % (v/v) εκπλυμένων ερυθρών αιμοσφαιρίων κουνελιού ή αλόγου, ή εναιώρημα 0,05 % (v/v) εκπλυμένων ερυθρών αιμοσφαιρίων ιριδίζουσας πέστροφας ή σολομού του Ατλαντικού και ακολουθεί επώαση στην θερμοκρασία περιβάλλοντος επί 45 λεπτά. Απομακρύνονται τα ερυθρά αιμοσφαίρια και κάθε κοίλωμα εκπλύνεται δύο φορές με μέσο L-15. Εξετάζεται κάθε κοίλωμα με την βοήθεια μικροσκοπίου.

III.4.2. Η παρουσία συμπλέγματος ερυθρών αιμοσφαιρίων προσκολλημένων στην επιφάνεια κυττάρων SHK-1 ή λευκοκυττάρων ΤΟ συνιστά ένδειξη λοίμωξης με ορθομυξοϊό. Εάν η δοκιμασία αιμοπροσρόφησης είναι θετική, διενεργείται πάραυτα δοκιμασία ταυτοποίησης ιού (III.6).

III.5. Υποκαλλιέργεια (passage)

III.5.1. Διενεργείται υποκαλλιέργεια μεταξύ της 13ης και της 15ης ημέρας. Προστίθενται 225 μl της υπερκείμενης στιβάδας της καλλιέργειας σε κοιλώματα που περιέχουν νωπά, ενεργώς αυξανόμενα κύτταρα SHK-1 σε τριβλία των δώδεκα κοιλωμάτων και ακολουθεί επώαση σε 14 ± 2 °C επί 18 ημέρες κατά μέγιστο όριο. Εξετάζονται δύο φορές οι κυτταροκαλλιέργειες με τη βοήθεια μικροσκοπίου για CPE, μία φορά μεταξύ της 5ης και 7ης ημέρας και μία μεταξύ της 14ης και 18ης ημέρας από τον ενοφθαλμισμό. Εάν κάποια ομάδα δείξει CPE, αρχίζουν αμέσως διαδικασίες ταυτοποίησης ιού (III.6). Εάν δεν παρατηρηθεί CPE μεταξύ 14ης και 18ης ημέρας, διενεργείται δοκιμασία αιμοπροσρόφησης (III.4).

III.5.2. Σε περίπτωση που εμφανιστεί κυτταροτοξικότητα εντός των πρώτων επτά ημερών της επώασης, διενεργείται υποκαλλιέργεια στο στάδιο εκείνο, και τα κύτταρα πρέπει να επωαστούν επί 14 έως 18 ημέρες και να υποστούν εκ νέου υποκαλλιέργεια με περαιτέρω επώαση 14 έως 18 ημερών. Εάν η κυτταροτοξικότητα εμφανιστεί μετά από επτά ημέρες, διενεργείται μια υποκαλλιέργεια και τα κύτταρα επωάζονται, ούτως ώστε να επιτευχθεί συνολική επώαση 28 έως 36 ημερών από τον πρωτοβάθμιο ενοφθαλμισμό.

III.5.3. Σε περίπτωση που εκδηλωθεί βακτηριακή μόλυνση στην αρχική καλλιέργεια, οργανώνεται εκ νέου η δοκιμασία με τους αποθηκευμένους σε θερμοκρασία - 80 °C ομογενοποιημένους ιστούς. Πριν από τον ενοφθαλμισμό, φυγοκεντρώνονται οι ομογενοποιημένοι ιστοί σε 4 000 × g επί 30 λεπτά σε θερμοκρασία 0-6 °C, η δε υπερκείμενη στιβάδα διηθείται σε 0,22 μm. Εάν εκδηλωθεί βακτηριακή μόλυνση στο στάδιο της υποκαλλιέργειας, η υπερκείμενη στιβάδα διηθείται σε 0,22 μm, ενοφθαλμίζεται σε νωπά κύτταρα και επωάζεται για ένα περαιτέρω διάστημα 14 έως 18 ημερών.

III.6. Δοκιμασίες ταυτοποίησης ιού

Εάν, σε οιοδήποτε στάδιο, παρατηρηθούν ενδείξεις CPE, ή εάν κάποια δοκιμασία αιμοπροσρόφησης αποβεί θετική, διενεργείται ταυτοποίηση. Οι μέθοδοι επιλογής για την ταυτοποίηση του ΛΑΣV είναι οι IF (III.6.1) και RT-PCR (μέρος IV). Εάν θεωρείται ενδεχόμενη η παρουσία άλλων ιών, συνιστάται η διενέργεια συμπληρωματικών δοκιμασιών ταυτοποίησης ιού. Εάν οι δοκιμασίες αυτές δεν επιτρέψουν την τελεσίδικη ταυτοποίηση του ιού εντός εβδομάδος, η υπερκείμενη στιβάδα μεταφέρεται για άμεση ταυτοποίηση σε εθνικό εργαστήριο αναφοράς ή σε εργαστήριο αναφοράς της ΕΕ, το οποίο ασχολείται με τις νόσους των ψαριών.

III.6.1. Δοκιμασία ανοσοφθορισμού (IF)

III.6.1.1. Κύτταρα SHK-1 (pass 80 ή μικρότερο) ή κύτταρα ΤΟ καλλιεργούνται σε θρεπτικό υλικό L-15 το οποίο περιέχει 5 % εμβρυακό βόειο ορό, 2 % (v/v) 200 mM L-γλουταμίνη, και 0,08 % (v/v) 50 mM 2-μερκαπτοαιθανόλη σε τριβλία 24 ή 96 κοιλωμάτων και χρησιμοποιούνται με συμβολή μεγαλύτερη του 50 %. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν άλλες κυτταρικές σειρές ή θρεπτικό υλικό, αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας. Σε καθένα από τα δύο κοιλώματα προστίθενται 225 μl υπερκείμενης στιβάδας για την οποία υπάρχουν υπόνοιες μόλυνσης από ιό, αναμειγνύονται και 225 μl μεταφέρονται σε δύο άλλα κοιλώματα: προκύπτει δηλαδή αραιώση 1:5. Δύο επιπλέον κοιλώματα παραμένουν χωρίς ενοφθαλμισμό, προκειμένου να χρησιμεύσουν ως μάρτυρες. Τα δείγματα από κάθε ιχθυοεκμετάλλευση τυγχάνουν επεξεργασίας σε χωριστά τριβλία, όπως και ο έλεγχος για ιούς. Διενεργείται έλεγχος ιών με τη χρήση απομονωμένου υλικού του ιού της ΛΑΣ.

III.6.1.2. Τα τριβλία επωάζονται στους $14 \pm 2^\circ\text{C}$ και εξετάζονται μικροσκοπικά για διάστημα όχι μεγαλύτερο των επτά ημερών. Εάν παρατηρηθεί πρώτη CPE, ή δεν παρατηρηθεί καθόλου CPE εντός επτά ημερών, το επόμενο βήμα είναι η μονιμοποίηση. Τα κοιλώματα εκπλύνονται με PBS και μονιμοποιούνται με επώαση με τη βοήθεια ακετόνης 80 % επί 20 λεπτά, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα τριβλία ξηραίνονται δι' αέρος και υποβάλλονται πάραυτα σε χρώση, ή αποθηκεύονται σε θερμοκρασία $0-6^\circ\text{C}$, για διάστημα όχι μεγαλύτερο των 24 ωρών, προτού υποβληθούν σε χρώση.

III.6.1.3. Τα εις διπλούν κοιλώματα υποβάλλονται σε χρώση με το μονοκλωνικό αντίσωμα 3H6F8 του ΛΑΣV, ή με άλλο μονοκλωνικό αντίσωμα αποδεδειγμένης αποτελεσματικότητας και εξειδίκευσης, αραιώνονται σε PBS και επωάζονται στους $37 \pm 4^\circ\text{C}$ επί 30 λεπτά. Αφαιρείται το μονοκλωνικό αντίσωμα και τα τριβλία εκπλύνονται τρεις φορές με Tween 20, 0,05 %, σε PBS. Αντίσωμα κατά της IgG ποντικού, συζευγμένο με FITC και αραιωμένο σε PBS, προστίθεται σε κάθε κοιλώμα και επωάζεται σε $37 \pm 4^\circ\text{C}$ επί 30 λεπτά. Σημείωση: σε κάθε εργαστήριο προσδιορίζονται οι βέλτιστες αραιώσεις των διαφόρων παρτίδων μονοκλωνικών αντισωμάτων συζευγμένων με FITC. Απομακρύνονται τα αντισώματα και τα τριβλία εκπλύνονται τρεις φορές με Tween 20, 0,05 σε PBS.

III.6.1.4. Εξετάζονται τα κοιλώματα αμέσως, με τη χρήση ανεστραμμένου μικροσκοπίου κατάλληλου για μικροσκοπία ανοσοφθορισμού, με ειδικό φίλτρο διέγερσης του FITC. Το αποτέλεσμα της δοκιμασίας θεωρείται θετικό εάν παρατηρηθούν φθορίζοντα κύτταρα. Για να είναι έγκυρη η δοκιμασία, οι θετικοί μάρτυρες πρέπει να δώσουν θετικό αποτέλεσμα και οι αρνητικοί μάρτυρες αρνητικό.

IV. Εξέταση δειγμάτων με την βοήθεια αναστροφής μεταγραφάσης — αλυσιδωτής αντίδρασης της πολυμεράσης (RT — PCR)

IV.1. Εξετάζονται οι διαδικασίες που απαιτούνται για την αντιγραφή PCR μέρους του τμήματος 8 του γονιδιώματος του ιού ΛΑΣ, που μπορεί να διενεργηθεί σε ιχθυοϊστούς ή σε καλλιέργεια ιών ΛΑΣ

IV.1.1. Εξαγωγή RNA

α) Αφαιρείται RNAlater από κάθε δείγμα. Προστίθεται 1 ml dH_2O επεξεργασμένου με DEPC σε κάθε σωλήνα και οι σωλήνες φυγοκεντρώνται σε 13 000 στροφές ανά λεπτό (rpm) επί πέντε λεπτά σε θερμοκρασία $0-6^\circ\text{C}$.

β) Αφαιρείται από κάθε δείγμα η υπερκείμενη στιβάδα και προστίθενται 800 μl TRIzol (Invitrogen), ή εναλλακτικό αντιδραστήριο αποδεδειγμένα ισης ή μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας, σε κάθε δείγμα και σε σωλήνα-μάρτυρα που περιέχει κατάλληλο υλικό-μάρτυρα (400 μl dH_2O ή νεφρικούς ομογενοποιημένους ιστούς από ψάρια απηλλαγμένα συγκεκριμένων παθογόνων παραγόντων. Εφόσον κριθεί σκόπιμο, διενεργείται λύση ιστών δι' επανειλημμένων αναρροφήσεων με μικροσιφόνιο. Οι σωλήνες επωάζονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος επί πέντε λεπτά. Προστίθενται 160 μl χλωροφορμίου σε κάθε σωλήνα και οι σωλήνες ανακινούνται δυνατά επί τρία λεπτά, στη συνέχεια δε υφίστανται φυγοκέντρηση σε 13 000 στροφές ανά λεπτό (rpm) για 15 λεπτά σε θερμοκρασία $0-6^\circ\text{C}$.

γ) Αφαιρείται η υδατίνη υπερκείμενη στιβάδα και μεταφέρεται σε επισημασμένο σωλήνα 1,5 ml που περιέχει 500 μl ισοπροπανόλης και οι σωλήνες επωάζονται επί δέκα λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, στη συνέχεια δε υφίστανται φυγοκέντρηση σε 6 500 στροφές ανά λεπτό (rpm) επί 15 λεπτά σε θερμοκρασία $0-6^\circ\text{C}$.

- δ) Αφαιρείται η υπερκείμενη στιβάδα και προστίθεται στο σφαιρίδιο RNA 1 ml αιθανόλης 75 %. Στη συνέχεια οι σωλήνες υφίστανται φυγοκέντρωση σε 6 500 στροφές ανά λεπτό (rpm) επί πέντε λεπτά σε θερμοκρασία 0-6 °C.
- ε) Αφαιρείται η υπερκείμενη στιβάδα και οι σωλήνες παραμένουν ανοικτοί για τρία περίπου λεπτά ώστε να καταστεί δυνατή η εξάτμιση της εναπομένουσας αιθανόλης. Προστίθενται 15 µl dH₂O που έχει υποστεί επεξεργασία με DEPC, ώστε να σχηματισθεί εναιώρημα, με ανακίνηση σε μαγνητικό αναδευτήρα για σύντομο χρονικό διάστημα, εφόσον κριθεί αναγκαίο.
- στ) Χρησιμοποιείται φασμοτοφωτόμετρο για τον προσδιορισμό της συγκέντρωσης του RNA και της καθαρότητας των δειγμάτων. Οι οπτικές πυκνότητες μετρούνται σε 260 και 280 nm.
- ζ) Το RNA που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί πάραυτα (την ίδια ημέρα), μπορεί να αποθηκευθεί προσωρινά σε θερμοκρασία 0-6 °C. Το RNA που δεν χρησιμοποιείται πάραυτα αποθηκεύεται σε θερμοκρασία -80 °C.

IV.1.2. RT (ανάστροφη μεταγραφή)

- α) Διαλύονται 2 µg RNA σε επεξεργασμένο με DEPC dH₂O σε σωλήνες φυγοκέντρωσης 1,5 ml. Όταν η συγκέντρωση RNA κάποιου δείγματος είναι τόσο χαμηλή ώστε να μην επιτρέπει την χρήση 2 µg στην αντίδραση RT, χρησιμοποιείται η μέγιστη δυνατή ποσότητα RNA. Το διάλυμα RNA επωάζεται σε θερμοκρασία 55-60 °C επί δέκα λεπτά.
- β) Στη συνέχεια, οι περιέχοντες RNA σωλήνες τοποθετούνται σε πάγο και προστίθενται αντιδραστήρια RT ώστε να επιτευχθούν τελικές συγκεντρώσεις ρυθμιστικού 1x, 1mM dNTPs, 100 ng εξαμερή τυχαίας αλληλουχίας, 20 U αναστολέα της RNάσης και 200 U MMLV-RT, σε συνολικό όγκο 20 µl.
- γ) Οι σωλήνες επωάζονται επί μία ώρα σε θερμοκρασία 37 °C.
- δ) Το cDNA αποθηκεύεται για όσο διάστημα χρειαστεί σε θερμοκρασία 0-6 °C και χρησιμοποιείται στο PCR το συντομότερο δυνατόν.

IV.1.3. PCR (αλυσιδωτή αντίδραση της πολυμεράσης)

- α) Προστίθενται 5 µl cDNA σε μείγμα 45 µl PCR με στόχο τελικές συγκεντρώσεις 1x ρυθμιστικού, διαλύματος 1,5 mM MgCl₂, 0,2 mM κάθε dNTP, 25 pmol κάθε εκκινητή και 1 U Taq πολυμεράσης. Οι εκκινητές είναι οι ΛΑΣ + (5'-GGC-TAT-CTA-CCA-TGA-ACG-AAT-C-3') (εκκινητής ευθείας αντίδρασης) και ΛΑΣ - (5'-GCC-AAG-TGT-AAG-TAG-CAC-TCC-3') (εκκινητής αντίστροφης αντίδρασης). Περιέχονται οι αρνητικοί μάρτυρες για τα στάδια της εξαγωγής, RT και PCR.
- β) Οι σωλήνες τοποθετούνται σε κλίβανο θερμικών κύκλων προγραμματισμένο στους 94 °C για διάστημα πέντε λεπτών, ακολουθούμενου από 35 κύκλους των 94 °C επί ένα λεπτό, 55 °C επί ένα λεπτό και 72 °C επί ένα λεπτό, με τελική επώαση στους 72 °C επί πέντε λεπτά.
- γ) Τα αποτελέσματα της PCR αξιολογούνται μετά από ηλεκτροφόρηση, χρησιμοποιώντας πήκτωμα αгарόζης 2 % κεχρωσμένο με βρωμιούχο αιθίδιο και περιέχον ιχνηθέτες μεγέθους με τα δείγματα και τους αρνητικούς μάρτυρες από τα στάδια RT και PCR. Ένα και μόνο προϊόν PCR 155 bp θα θεωρηθεί ενδεικτικό της παρουσίας RNA του ιού ΛΑΣ. Τα δείγματα που περιέχουν ένα επιπλέον προϊόν, 310 bp, θεωρούνται επίσης ως περιέχοντα RNA του ιού ΛΑΣ. Τα δείγματα στα οποία περιέχονται πλείονα προϊόντα PCR, και τουλάχιστον ένα περίπου 155 bp, δύνανται να περιέχουν RNA του ιού ΛΑΣ. Αυτά μπορούν να διερευνηθούν περαιτέρω με τη χρήση ανιχνευτών DNA ή προσδιορισμού νουκλεοτιδικής αλληλουχίας.

IV.1.4. Επιβεβαίωση PCR της απομόνωσης ιού ΛΑΣ σε ιστοκαλλιέργεια

Εάν, κατά την ιολογική εξέταση ιστοδειγμάτων σε κύτταρα SHK-1, επιβεβαιώνεται πλήρης κυτταροπαθογενές φαινόμενο (CPE), αφαιρούνται από το κοίλωμα 400 µl υπερκείμενης στιβάδας και τοποθετούνται σε στείρο σωλήνα 1,5 ml. Εξάγεται από το δείγμα αυτό RNA, όπως περιγράφεται στο σημείο III.1 και διενεργείται RT-PCR. Εάν χρησιμοποιούνται καλλιέργειες χωρίς πλήρη CPE, αφαιρείται η υπερκείμενη στιβάδα, αποξέονται κύτταρα από την επιφάνεια του κοιλώματος ή της φιάλης και μεταφέρονται σε στείρο σωλήνα 1,5 ml για εξαγωγή RNA και RT-PCR.

IV.1.5. Ανίχνευση προϊόντων PCR με τη βοήθεια ανιχνευτή DNA

- α) Η ιδιαιτερότητα ενός προϊόντος PCR 155 bp μπορεί να εκτιμηθεί με τη χρήση, ως ανιχνευτή, ολιγονουκλεοτιδίου που υβριδοποιείται σε περιοχή του προϊόντος PCR, στο εσωτερικό των εκκινητών. Τα προϊόντα PCR υποβάλλονται σε ηλεκτροφόρηση σε πήκτωμα αгарόζης 1 % με ιχνηθέτες μεγέθους και έναν θετικό μάρτυρα και αρνητικούς μάρτυρες από τα στάδια RT και PCR.

- β) Λαμβάνεται αποτύπωμα Southern από DNA σε μεμβράνη και το επισημασμένο ολιγονουκλεοτίδιο (5'-CGGGAGTTGATCAGACATGCACTGA AGGTG-3') επωάζεται με την μεμβράνη μετά από κατάλληλα στάδια προ-υβριδοποίησης.
- γ) Εκπλύνεται από την μεμβράνη ο μη δεσμευμένος και ο μη — ειδικά — δεσμευμένος ανιχνευτής και εμφανίζεται ο δεσμευμένος ανιχνευτής.
- δ) Η δέσμευση ανιχνευτή σε τμήμα 155 bp (και 310 bp, εφόσον υπάρχει) αποτελεί απόδειξη της εξειδίκευσης του PCR και αποδεικνύει την ύπαρξη ιού ΛΑΣ RNA στο δείγμα.

IV.1.6. Προσδιορισμός της νουκλεοτιδικής αλληλουχίας των προϊόντων PCR

Η εξειδίκευση της PCR αξιολογείται εξετάζοντας την νουκλεοτιδική αλληλουχία του προϊόντος 155 bp PCR.

- α) Το προϊόν PCR απαλλάσσεται από το πήκτωμα αγαρόζης ή από το διάλυμα αγαρόζης.
- β) Προσδιορίζεται η αλληλουχία του τμήματος με την χρήση των ιδίων εκκινητών που χρησιμοποιήθηκαν στην PCR ή εκκινητών-φορέων, εφόσον κλωνοποιηθούν σε φορέα πριν από τον προσδιορισμό της αλληλουχίας.
- γ) Η νουκλεοτιδική αλληλουχία συγκρίνεται με αυτήν του τμήματος 8 του ιού ΛΑΣ που υπάρχει στην βάση δεδομένων νουκλεοτιδικής αλληλουχίας EMBL (αριθμοί πρόσβασης Y10404, AJ012285, AJ242016).
- δ) Η ύπαρξη αλληλουχίας που αντιστοιχεί σε αυτήν του τμήματος 8 του ιού ΛΑΣ αποτελεί απόδειξη ότι το δείγμα περιείχε RNA ιού ΛΑΣ.

V. Εξέταση νεφρικών αποτυπωμάτων μέσω IFAT

V.1. Για την εξέταση νεφρικών αποτυπωμάτων μέσω IFAT καταρτίστηκε το ακόλουθο πρωτόκολλο

V.2. Προπαρασκευή και χρήση των αποτυπωμάτων

V.2.1. Τα πλακίδια μονιμοποιούνται σε ακετόνη ή μεθανόλη/ακετόνη (1:1) για τρία λεπτά και ξηραίνονται δι' αέρος. Πριν από τη χρήση εξετάζεται κάθε πλακίδιο και κατάλληλες περιοχές του πλακιδίου οριοθετούνται με μαρκαδόρο ImmEdge™ ή με παρόμοιο μαρκαδόρο, και αφήνεται να ξηρανθεί δι' αέρος. Στη συνέχεια, τα πλακίδια τοποθετούνται σε δεσμευτικό διάλυμα (αποκορυφωμένο γάλα 6 % σε PBS που περιέχει Tween 20 0,2 %) και επωάζεται με ελαφρά ανακίνηση επί 30 λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Κάθε πλακίδιο ξηραίνεται και τοποθετείται οριζοντίως σε πλακιδιοθήκη που περιέχει υγρό απορροφητικό χαρτί προκειμένου να διατηρηθεί υγρή ατμόσφαιρα.

V.2.2. Κάθε αποτύπωμα καλύπτεται με διάλυμα μονοκλωνικού αντισώματος 3H6F8 έναντι του ιού ΛΑΣ (ή άλλου αντισώματος αποδεδειγμένης εξειδίκευσης και αποτελεσματικότητας), ενώ κλείνεται η πλακιδιοθήκη και επωάζεται με παράλληλη ανακίνηση επί 60 λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Καλώς εχόντων των πραγμάτων, το αντίσωμα αραιώνεται 1:10 έως 1:100 σε αποκορυφωμένο γάλα 1 %· η πραγματική αραιώση πρέπει να προσδιορίζεται για κάθε παρτίδα. Τα πλακίδια εκπλύνονται τρεις φορές επί δύο λεπτά σε PBS που περιέχει Tween 20 0,1 %. Κάθε αποτύπωμα καλύπτεται με διάλυμα που περιέχει αντίσωμα αιγός κατά της IgG ποντικού συζευγμένο με FITC σε αραιώση 1:1000 σε αποκορυφωμένο γάλα 1 % και επωάζεται σε υγρό περιβάλλον επί 60 λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα πλακίδια εκπλύνονται τρεις φορές επί δύο λεπτά σε PBS που περιέχει Tween 20 0,1 %. Κάθε πλακίδιο καλύπτεται με διάλυμα Citifluor™ [500 ul Citifluor™ αναμειγμένα με 1,5 ml Tween 20 0,1 % (v/v) σε PBS] ή άλλο κατάλληλο (διαθλαστικό) μέσο αντικειμενοφόρου επί 10 λεπτά. Τα πλακίδια εκπλύνονται τρεις φορές σε PBS που περιέχει Tween 20 0,1 %. Εάν απαιτείται δεύτερη χρωστική, κάθε πλακίδιο μπορεί να καλυφθεί με ιωδιούχο προπίδιο (0,01 mg/ml) σε PBS που περιέχει Tween 20 0,1 % και επωάζεται επί τρία λεπτά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα πλακίδια εκπλύνονται τρεις φορές επί δύο λεπτά σε PBS που περιέχει Tween 20 0,1 %. Τα πλακίδια στραγγίζονται και χρησιμοποιείται Citifluor™ ή άλλο κατάλληλο (διαθλαστικό) μέσο αντικειμενοφόρου. Τα πλακίδια αποθηκεύονται σε συνθήκες σκότους στους 4 °C προτού υποστούν μικροσκοπική εξέταση.

V.3. Μικροσκοπική εξέταση φθορισμού

Κάθε πλακίδιο εξετάζεται σε μικροσκόπιο κατάλληλο για φωτισμό επιφθορισμού με τη χρήση κατάλληλου φίλτρου που διεγείρει το περίβλημα FITC ώστε να εκπέμψει το χαρακτηριστικό πράσινο φθορίζον χρώμα. Όλοι οι τομείς εντός των περιοχών που οριοθετούνται από τον μαρκαδόρο ImmEdge™ εξετάζονται με φακούς × 10 και × 20 και οι ύποπτες περιοχές (που εμφανίζουν πράσινο φθορισμό) εξετάζονται περαιτέρω με φακό × 40 και φωτισμό φάσεως/φθορισμού ώστε να εξασφαλιστεί ότι ο φθορίζων χρωματισμός είναι κυτταροσύνδετος. Τα στοιχεία της φάσης για τις ύποπτες περιοχές καταγράφονται για επακόλουθη επιβεβαίωση της φύσης του φθορισμού από δεύτερο εξεταστή. Μετά την εξέταση από τον πρώτο εξεταστή, τα θετικά ή ύποπτα πλακίδια επανεξετάζονται από δεύτερο εξεταστή και επιβεβαιώνονται τα αποτελέσματα.

V.4. Μάρτυρες

V.4.1. Τρεις είναι οι τύποι ελέγχου που πρέπει να περιλαμβάνονται σε κάθε παρτίδα πλακιδίων που χρωματίζονται για IFAT:

- νεφρικό αποτύπωμα από μη μολυνθέντα σολομό του Ατλαντικού (αρνητικός μάρτυρας),
- μη μολυνθείσα κυτταροκαλλιέργεια SHK-1 ή άλλη υποκείμενη κυτταροκαλλιέργεια (αρνητικός μάρτυρας),
- κυτταροκαλλιέργεια SHK-1 μολυνθείσα από ΛΑΣV ή άλλη υποκείμενη κυτταροκαλλιέργεια (θετικός μάρτυρας).

V.4.2. Εφόσον υπάρχει, συνιστάται νεφρικό αποτύπωμα από σολομό του Ατλαντικού μολυνθέντα από ΛΑΣV, ως προσθετικός θετικός μάρτυρας.

V.4.3. Εάν επιτυγχάνεται θετικό αποτέλεσμα με τυχόν αρνητικούς μάρτυρες, η δοκιμασία θεωρείται άκυρη για όλα τα πλακίδια της συγκεκριμένης παρτίδας. Εάν όλα τα πλακίδια σε κάποια παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των θετικών μαρτύρων, είναι αρνητικά, η δοκιμασία θεωρείται άκυρη για όλα τα πλακίδια της συγκεκριμένης παρτίδας. Στις περιπτώσεις όπου η αποτυχία των μαρτύρων ακυρώνει παρτίδα πλακιδίων, τα εν λόγω πλακίδια καταστρέφονται και διενεργείται νέα δοκιμασία με τα εφεδρικά αποτυπώματα.

V.5. Εξέταση άλλων ιστών

Η τεχνική αυτή μπορεί να εφαρμοστεί σε άλλους ιχθυοίστους, όπως το ήπαρ, η σπλήν και η καρδιά, εφόσον είναι δυνατή η εναπόθεση, στο πλακίδιο, λογικής ποσότητας ενδοθηλιακών κυττάρων, λευκοκυττάρων ή λεμφοκυττάρων. Η διαδικασία χρώσεως παραμένει η ίδια για κάθε ιστό, μολονότι για ορισμένους ιστούς θα ήταν ίσως προτιμότερη η αποφυγή του χρωματισμού με ιωδιούχο προπίδιο, και η στήριξη στην μικροσκοπία αντίθεσης φάσεων, ώστε να προσδιοριστούν οι κυτταρικοί τύποι που είναι παρόντες στο αποτύπωμα.

VI. Ιστολογία

Τα εγκλεισμένα σε παραφίνη τμήματα κόβονται σε μέγεθος 5 μm και χρωματίζονται με αιματοξυλίνη και εωσίνη. Οι ιστολογικές αλλοιώσεις που συνδέονται με τη ΛΑΣ περιγράφονται στην τρέχουσα έκδοση του διαγνωστικού εγχειριδίου του ΔΓΕ για ασθένειες υδρόβιων ζώων.

VII. Ακρωνύμια και συντομογραφίες

cDNA	Συμπληρωματικό δεσοξυριβονουκλεϊκό οξύ
CPE	Κυτταροπαθογενές φαινόμενο
DEPC	Πυροανθρακικό διαιθύλιο
dNTP	Τριφωσφορικό δεσοξυνουκλεοτίδιο
FITC	Ισοθειοκυανάτη φθοριεσκίνης
IF	Ανοσοφθορισμός
IFAT	Δοκιμή έμμεσου ανοσοφθορισμού
OIE	Διεθνές Γραφείο Επιζωτιών
IPN(V)	Λοιμώδης παγκρεατική νέκρωση (ιός)
ΛΑΣ(ιός)	Λοιμώδης αναμία του σολομού (ιός)
PBS	Φυσιολογικός ορρός με ρυθμιστικό διάλυμα φωσφορικών αλάτων
RNA	Ριβονουκλεϊκό οξύ
RT-(PCR)	Ανάστροφη μεταγραφάση (αλυσιδωτή αντίδραση της πολυμεράσης)
SHK-1	Πρόνεφρος του σολομού
TCID ₅₀	Μολυσματική δόση ιστοκαλλιέργειας στο τελικό αποτέλεσμα 50 %

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2003

για τη θέσπιση καθεστώτος επίσημης απαλλαγής από τη φυματίωση, τη βρουκέλωση και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών σε ορισμένα κράτη μέλη και περιφέρειες κρατών μελών όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1925]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/467/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το παράρτημα Α κεφάλαιο Ι σημείο 4, το παράρτημα Α κεφάλαιο ΙΙ σημείο 7 και το παράρτημα Δ κεφάλαιο Ι σημείο Ε,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ προβλέπεται ότι κράτη μέλη ή τμήματα ή περιφέρειες των εν λόγω κρατών μελών μπορούν να κηρυχθούν επισήμως ως απαλλαγμένα από τη φυματίωση, τη βρουκέλωση και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών, εφόσον πληρούνται ορισμένοι όροι που καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία.
- (2) Με την απόφαση 1999/467/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/26/ΕΚ ⁽⁴⁾, θεσπίστηκε καθεστώς επίσημης απαλλαγής από τη φυματίωση σε ορισμένα κράτη μέλη ή περιφέρειες κρατών μελών όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.
- (3) Με την απόφαση 1999/466/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/164/ΕΚ ⁽⁶⁾, θεσπίστηκε καθεστώς επίσημης απαλλαγής από τη βρουκέλωση σε ορισμένα κράτη μέλη ή περιφέρειες κρατών μελών όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.
- (4) Με την απόφαση 1999/465/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/177/ΕΚ ⁽⁸⁾, θεσπίστηκε καθεστώς επίσημης απαλλαγής από την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών σε ορισμένα κράτη μέλη ή περιφέρειες κρατών μελών.
- (5) Το Βέλγιο όσον αφορά το σύνολο της επικράτειάς του και η Ιταλία όσον αφορά τις επαρχίες Ascoli Piceno, Bergamo, Lecco και Sondrio υπέβαλαν στην Επιτροπή έγγραφα με τα οποία αποδεικνύεται η συμμόρφωση προς όλους τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ, προκειμένου ολόκληρη η επικράτεια του Βελγίου καθώς και οι εν λόγω

περιφέρειες της Ιταλίας να κηρυχθούν επισήμως ως απαλλαγμένες από τη φυματίωση όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.

- (6) Το Βέλγιο όσον αφορά το σύνολο της επικράτειάς του και η Ιταλία όσον αφορά την περιφέρεια Sardinia καθώς και τις επαρχίες Ascoli Piceno, Bergamo, Como, Lecco, Mantova, Sondrio, Trento και Varese υπέβαλαν στην Επιτροπή έγγραφα με τα οποία αποδεικνύεται η συμμόρφωση προς όλους τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ, προκειμένου ολόκληρη η επικράτεια του Βελγίου καθώς και οι εν λόγω περιφέρειες της Ιταλίας να κηρυχθούν επισήμως ως απαλλαγμένες από τη βρουκέλωση όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.
- (7) Η Ιταλία υπέβαλε στην Επιτροπή έγγραφα με τα οποία αποδεικνύεται η συμμόρφωση προς όλους τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ, όσον αφορά τις επαρχίες Ascoli Piceno, Bergamo, Brescia, Como, Lecco, Mantova, Sondrio και Varese, προκειμένου οι εν λόγω περιφέρειες να κηρυχθούν επισήμως ως απαλλαγμένες από την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών.
- (8) Για λόγους σαφήνειας, οι κατάλογοι με τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες κρατών μελών που κηρύχθηκαν επισήμως ως απαλλαγμένα από τη φυματίωση, τη βρουκέλωση και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών, όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών, πρέπει να περιλαμβάνονται στην ίδια νομοθετική πράξη. Ως εκ τούτου, οι αποφάσεις 1999/467/ΕΚ, 1999/466/ΕΚ και 1999/465/ΕΚ πρέπει να καταργηθούν.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κράτη μέλη και περιφέρειες κρατών μελών επισήμως απαλλαγμένα από τη φυματίωση

1. Τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 1 του παραρτήματος Ι κηρύσσονται επισήμως ως απαλλαγμένα από τη φυματίωση όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.
2. Οι περιφέρειες κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 2 του παραρτήματος Ι κηρύσσονται επισήμως ως απαλλαγμένες από τη φυματίωση όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 16.7.1999, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 6 της 11.1.2001, σ. 18.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 181 της 16.7.1999, σ. 34.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 66 της 11.3.2003, σ. 49.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 181 της 16.7.1999, σ. 32.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 70 της 14.3.2003, σ. 50.

Άρθρο 2

Κράτη μέλη και περιφέρειες κρατών μελών επισήμως απαλλαγμένα από τη βρουκέλωση

1. Τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 1 του παραρτήματος II κηρύσσονται επισήμως ως απαλλαγμένα από τη βρουκέλωση όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.
2. Οι περιφέρειες κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 2 του παραρτήματος II κηρύσσονται επισήμως ως απαλλαγμένες από τη βρουκέλωση όσον αφορά τις αγέλες βοοειδών.

Άρθρο 3

Κράτη μέλη και περιφέρειες κρατών μελών επισήμως απαλλαγμένα από την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών

1. Τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 1 του παραρτήματος III κηρύσσονται επισήμως ως απαλλαγμένα από την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών.
2. Οι περιφέρειες κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 2 του παραρτήματος III κηρύσσονται επισήμως ως απαλλαγμένες από την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών.

Άρθρο 4

Κατάργηση

Οι αποφάσεις 1999/465/EK, 1999/466/EK και 1999/467/EK καταργούνται.

Άρθρο 5

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Κράτη μέλη επίσημως απαλλαγμένα από τη φυματίωση

Βέλγιο
Δανία
Γερμανία
Γαλλία
Λουξεμβούργο
Κάτω Χώρες
Αυστρία
Φινλανδία
Σουηδία

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Περιφέρειες κρατών μελών επίσημως απαλλαγμένες από τη φυματίωση

Στην Ιταλία:
— Περιφέρεια Lombardia: επαρχίες Bergamo, Lecco, Sondrio
— Περιφέρεια Marche: επαρχία Ascoli Piceno
— Περιφέρεια Trentino-Alto Adige: επαρχίες Bolzano, Trento

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Κράτη μέλη επίσημως απαλλαγμένα από τη βρουκέλωση

Βέλγιο
Δανία
Γερμανία
Λουξεμβούργο
Κάτω Χώρες
Αυστρία
Φινλανδία
Σουηδία

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Περιφέρειες κρατών μελών επίσημως απαλλαγμένες από τη βρουκέλωση

Στην Ιταλία:

- Περιφέρεια Lombardia: επαρχίες Bergamo, Como, Lecco, Mantova, Sondrio, Varese
- Περιφέρεια Marche: επαρχία Ascoli Piceno
- Περιφέρεια Trentino-Alto Adige: επαρχίες Bolzano, Trento
- Περιφέρεια Emilia-Romagna: επαρχίες Bologna, Ferrara, Forlì-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini
- Περιφέρεια Sardinia: επαρχίες Cagliari, Nuoro, Oristana, Sassari

Στην Πορτογαλία:

- Αυτόνομη περιφέρεια Αζορών: νήσοι Pico, Graciosa, Flores, Corvo

Στο Ηνωμένο Βασίλειο:

- Μεγάλη Βρετανία: Αγγλία, Σκωτία, Ουαλία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Κράτη μέλη επισήμως απαλλαγμένα από την ενζωστική λεύκωση των βοοειδών

Βέλγιο
Δανία
Γερμανία
Ισπανία
Γαλλία
Ιρλανδία
Λουξεμβούργο
Κάτω Χώρες
Αυστρία
Φινλανδία
Σουηδία
Ηνωμένο Βασίλειο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Περιφέρειες κρατών μελών επισήμως απαλλαγμένες από την ενζωστική λεύκωση των βοοειδών

Στην Ιταλία:

- Περιφέρεια Lombardia: επαρχίες Bergamo, Brescia, Como, Lecco, Mantova, Sondrio, Varese
 - Περιφέρεια Marche: επαρχία Ascoli Piceno
 - Περιφέρεια Trentino-Alto Adige: επαρχίες Bolzano, Trento
 - Περιφέρεια Emilia-Romagna: επαρχίες Bologna, Ferrara, Forlì-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini
 - Περιφέρεια Val d'Aosta: επαρχία Aosta
-

(Πράξεις εκκρινόμενες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/468/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 23ης Ιουνίου 2003
για τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Άρθρο 1

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο πλαίσιο της εφαρμογής του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων τα κράτη μέλη συμφώνησαν να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα του ελέγχου της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα.
- (2) Τα κράτη μέλη συνέχισαν και ανέπτυξαν τις συζητήσεις τους για το λαθρεμπόριο όπλων και τις δραστηριότητες διαμεσολάβησης και συμφώνησαν μια σειρά διατάξεων για τον έλεγχο των εν λόγω δραστηριοτήτων μέσω της εθνικής νομοθεσίας, κατά τα εκτιθέμενα στο παρόν.
- (3) Στα περισσότερα κράτη μέλη υφίσταται ήδη ή τελεί υπό θέσπιση σχετική εθνική νομοθεσία.
- (4) Στην τέταρτη ετήσια έκθεση την εκπονηθείσα σύμφωνα με τη λειτουργική διάταξη 8 του Κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων τα κράτη μέλη συμφώνησαν να συνεχίσουν τις συζητήσεις για τη διαμεσολάβηση στον τομέα των όπλων, με βάση τις εγκριθείσες κατευθυντήριες γραμμές και με σκοπό τη θέσπιση σχετικής κοινής θέσης.
- (5) Τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον διακανονισμό του Βασσενάρ ενέκριναν μία δήλωση με την οποία συμφωνούν ότι θα εξετάσουν τη λήψη εθνικών μέτρων για τη ρύθμιση των δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα.
- (6) Το πρόγραμμα δράσης των Ηνωμένων Εθνών για τα φορητά και τα όπλα μικρού διαμετρήματος υποχρεώνει τα κράτη να θεσπίσουν προσηκουσα εθνική νομοθεσία ή διοικητική διαδικασία για τη ρύθμιση των δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης με αντικείμενο τα εν λόγω όπλα, και να προβούν σε περαιτέρω ενέργειες προς τόνωση της διεθνούς συνεργασίας για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη της παράνομης διαμεσολάβησης με αντικείμενο τα όπλα αυτά.
- (7) Το πρωτόκολλο των Ηνωμένων Εθνών κατά της παράνομης κατασκευής και εμπορίας πυροβόλων όπλων και πυρομαχικών, και άλλων συναφών υλικών, το οποίο συμπληρώνει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του διασυνοριακού οργανωμένου εγκλήματος, απαιτεί από τα κράτη μέρη να θεσπίσουν ένα σύστημα που θα διέπει τις δραστηριότητες όσων συμμετέχουν στη διαμεσολάβηση,

1. Στόχος της παρούσας κοινής θέσης είναι ο έλεγχος της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα προς αποφυγή καταστρατηγήσεων των απαγορεύσεων που επιβάλλουν τα Ηνωμένα Έθνη, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή ο ΟΑΣΕ στις εξαγωγές όπλων, καθώς και των κριτηρίων του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων.

2. Προς επίτευξη αυτού του στόχου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία τους στον τομέα αυτόν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις που εκτίθενται παρακάτω.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη ενεργούν τα δέοντα προκειμένου να ελέγχουν τις δραστηριότητες διαμεσολάβησης εντός της επικράτειάς τους. Παροτρύνονται επίσης τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο ελέγχου των εν λόγω δραστηριοτήτων εκτός της επικράτειάς τους, εφόσον τις διενεργούν μεσάζοντες οι οποίοι είναι υπήκοοί τους, ή διαμένουν ή είναι εγκατεστημένοι στην επικράτειά τους.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν επίσης σαφές νομικό πλαίσιο για τις νόμιμες δραστηριότητες διαμεσολάβησης.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, δραστηριότητες διαμεσολάβησης είναι οι δραστηριότητες προσώπων και φορέων:

— που διαπραγματεύονται ή διακανονίζουν συναλλαγές οι οποίες ενδέχεται να περιλαμβάνουν τη μεταφορά από μία τρίτη χώρα σε οιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα, αντικειμένων αναγραφόμενων στον κοινό κατάλογο στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ,

ή

— που αγοράζουν, πωλούν ή διακανονίζουν τα της μεταφοράς τέτοιων αντικειμένων ευρισκόμενων στη νομή τους, από μία τρίτη χώρα σε οιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα.

Η παρούσα παράγραφος δεν απαγορεύει στα κράτη μέλη να ορίσουν τις δραστηριότητες διαμεσολάβησης στην εθνική τους νομοθεσία έτσι ώστε να περιλάβουν και τις περιπτώσεις εξαγωγής τέτοιων αντικειμένων από το έδαφός τους ή από το έδαφος άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

1. Για την ανάληψη δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης απαιτείται άδεια ή γραπτή εξουσιοδότηση των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους όπου λαμβάνουν χώρα οι δραστηριότητες και, εάν το απαιτεί η εθνική νομοθεσία, όπου διαμένει ή είναι εγκατεστημένος ο μεσολαβητής. Τα κράτη μέλη αξιολογούν τις αιτήσεις έκδοσης άδειας ή γραπτής εξουσιοδότησης για συγκεκριμένες πράξεις διαμεσολάβησης με βάση τις διατάξεις του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων.

2. Τα κράτη μέλη τηρούν αρχείο όπου καταχωρούνται για δέκα έτη τουλάχιστον τα πρόσωπα και οι φορείς οι οποίοι έχουν λάβει άδεια βάσει της παραγράφου 1.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη δικαιούνται επί πλέον να απαιτούν από τους διαμεσολαβητές να λαμβάνουν γραπτή εξουσιοδότηση προκειμένου να ενεργούν υπό αυτή την ιδιότητα. Δικαιούνται επίσης να καθιερώσουν μητρώο των διαμεσολαβητών στις συναλλαγές με αντικείμενο όπλα. Η εγγραφή στο μητρώο ή η εξουσιοδότηση για τη διενέργεια πράξεων διαμεσολάβησης δεν αντικαθιστά τη λήψη άδειας ή γραπτής εξουσιοδότησης, η οποία παραμένει υποχρεωτική για κάθε συναλλαγή.

2. Κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων γραπτής εξουσιοδότησης για τη διενέργεια διαμεσολάβησης ή των αιτήσεων εγγραφής στο μητρώο, τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να λαμβάνουν υπόψη μεταξύ άλλων οιαδήποτε πληροφορία αρχείου σχετικά με ανάμιξη του αιτούντος σε παράνομες δραστηριότητες στο παρελθόν.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών για τις δραστηριότητες διαμεσολάβησης τόσο μεταξύ τους όσο και με τρίτα κράτη, ανάλογα με τις ανάγκες. Για την εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών θα θεσπιστεί ειδικός διακανονισμός, με

τον οποίο θα λαμβάνεται ιδιαίτερα υπόψη η περίπτωση στην οποία πλείονα του ενός κράτη μέλη συμμετέχουν στον έλεγχο της αυτής πράξης διαμεσολάβησης.

2. Πληροφορίες ανταλλάσσονται μεταξύ άλλων στους ακόλουθους τομείς:

- νομοθεσία,
- εγγεγραμμένοι σε μητρώο διαμεσολαβητές (εάν συντρέχει περίπτωση),
- αρχεία διαμεσολαβητών
- απόρριψη αιτήσεων εγγραφής στο μητρώο (εάν συντρέχει περίπτωση) και αιτήσεων εκδόσεως άδειας.

Άρθρο 6

Έκαστο κράτος μέλος θεσπίζει προσηκούμενες κυρώσεις, ποινικές και μη, ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική άσκηση των ελέγχων των εν λόγω δραστηριοτήτων.

Άρθρο 7

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της υιοθέτησής της.

Άρθρο 8

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ